

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

83 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXIV No 19

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE.

90

JEUDI, 7 OCTOBRE, 1943

5ième Emprunt de la Victoire

Objectif de \$1,309,000.

L'objectif du Comté de St-Jean pour le cinquième Emprunt de la Victoire a été fixé à \$1,309,000.00, une augmentation de \$129,000.00 sur l'objectif du 4ième Emprunt de la Victoire.

Les objectifs des différentes municipalités sont établis comme suit:

Grande Ligne	\$ 6,000.
L'Acadie	27,000.
Lacolle	27,000.
St-Bernard de Lacolle	27,000.
St-Blaise	10,000.
St-Jean (cité)	1,160,000.
St-Jean (paroisse)	20,000.
St-Luc	12,000.
St-Paul Ile-aux-Noix	10,000.
St-Valentin	10,000.

La section des Ventes Générales sous la Présidence de M. W. A. Turgeon et de M. Geo. C. Girard, agissant comme gérant des ventes, ont formé une organisation pour la sollicitation dans la cité de St-Jean.

Les Messieurs dont les noms suivent seront les sollicitateurs:

MM. A. C. Génier, Paul A. Hébert, Elzéar Lacombe, Geo. C. Leclair, F. Raymond Lefebvre, Jos.

Ostiguy, J. G. Parenteau, Georges Rémillard, Albert Trahan, J. H. Vallée, Albert Viens.

Les sollicitateurs pour les paroisses du Comté sont tous bien connus; la liste des vendeurs est comme suit:

Grande Ligne, M. A. J. Gendreau, Lacadie, MM. Jean-Philippe Toupin et Charles M. Bonin; Lacolle, M. Euclide Grégoire; St-Bernard de Lacolle, M. Edéas Gamache; St-Blaise, M. Bernard Ethier; St-Jean (paroisse) M. Peter O'Caïn; St-Luc, M. Arsène Mailloux; St-Paul Ile-aux-Noix, M. W. Whitman; St-Valentin, M. Gérard Giroux.

Le comité de l'Épargne sur le Salaire composé de M. P. B. Keyes, président et de MM. Roméo Alexandre, A. E. Balfry, A. J. Burgner, G. Chabot, R. L. Lanoue et Jos. G. Smith, membres de ce comité, a complété son organisation pour une autre campagne intense qui promet déjà de beaux résultats.

Messieurs Pat. Nicholson, Germain Poulin et Maurice Pharand prêteront leur concours aux organisateurs de Ventes Générales et de l'Épargne sur le Salaire.

Prix David 1943 (\$800.)



Mlle Rina Lasnier, femme de lettres, fille de M. et Mme Moïse Lasnier, qui vient d'être honoré du prix David 1943. Nous lui réitérons nos vives félicitations.

Chez les C. de Colomb

Les membres du Conseil des Chevaliers de Colomb ne doivent pas oublier que c'est dimanche prochain, le 10 octobre que sera tenu à St-Jean, le Congrès Régional du District no. 9; l'on procédera en même temps à l'installation collective des officiers des Conseils du District no. 9. Voici le programme:

2 hres p.m.—Congrès Régional.
3.30 hres p.m.—Installation Collective des Officiers.
5.30 hres p.m.—Goûter et allocution du Frère Francis Fauteux, directeur suprême.

Tous les membres sont invités. Il y aura aussi initiation aux trois degrés de l'Ordre, en notre ville, le 31 octobre prochain. Les membres sont priés de faire parvenir les noms de leurs candidats le plus tôt possible; n'oubliez pas de faire bénéficier vos candidats des conditions de notre assurance.

Bingo-Trésor

Les Filles d'Isabelle ont bien voulu se charger de l'organisation d'un Bingo-Trésor, qui sera tenu à la Centrale, vendredi, le 15 courant, au profit de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Saint-Jean.

On jouera vingt parties au cours desquelles on intercalera trois marathons. Le prix du billet est de 0.35. Le prix d'entrée donne également droit au tirage des dix prix de présence.

C'est une oeuvre éminemment sociale que ces dames veulent bien patronner. Nul doute que chacun voudra se faire un devoir de les encourager à fond dans leur organisation. C'est l'affaire de tout le monde que l'Oeuvre des Terrains de Jeux, puisque ce sont en définitive tous nos enfants de Saint-Jean qui en bénéficient sans distinction de groupes ou de classes. L'achat d'un billet qui s'ajoute à une multitude d'autres coopérations intelligentes permettra aux directeurs de développer considérablement leur entreprise pour le plus grand bien de notre enfance et de notre jeunesse en vacances.

(Communiqué)

Voeux de Rétablissement

Nos voeux de rétablissement sont acquis à M. Conrad Larose, employé à la Dominion Blank Book, qui a subi, ces jours derniers, une intervention chirurgicale, à l'Hôtel-Dieu, de Montréal.

A l'Hôpital Saint-Luc

Nos voeux de rétablissement sont acquis à M. Alcibiade Paré, qui a subi, ces jours derniers à l'Hôpital Saint-Luc, à Montréal, une intervention chirurgicale pour appendicite, pratiquée avec succès par le docteur Lauzé, spécialiste.

"Les Cosaques du Don" et leur propre renommée

Les "Cosaques du Don" nous sont revenus... et ils sont repartis.

Vers d'autres auditoires, ils sont allés poursuivre leur rôle de messagers du Beau, pour laisser ici une impression persistante, qui tient presque de l'incantation magique.

Ce deuxième concert annuel des "Cosaques" à Saint-Jean, aura été un autre succès à tous les points de vue, artistique, cela va sans dire, et financier, avec une salle fort convenablement remplie.

Selon la coutume, le programme débutait par des hymnes religieux, pour ensuite alterner avec la chanson de guerre et le folklore, avec quelques pièces de grande musique.

Commenter un concert des "Cosaques" est tâche bien vaine. Ce ne sont pas en effet, des lignes et des lignes d'appréciation qui pourraient, dans l'esprit de ceux qui ne les ont pas entendus, leur invoquer ce qu'est la nuance chez les "Cosaques", la puissance d'attaque; l'allure du rythme.

Pour ceux qui ont le plaisir de les entendre, il n'est pas besoin de commentaire de presse, pour garder en soi une impression d'art à l'état pur.

Les habitués des concerts des "Cosaques" sont unanimes à dire qu'au sortir de cette féerie de mélodies, il est impossible de retrouver l'air d'aucune d'entre elles, ou de déclarer une préférence pour une en particulier, tant chacune constitue par elle-même un véritable chef d'oeuvre.

Parce qu'elles sont peut-être plus à la portée de chacun; ou peut-être encore parce qu'elles traduisent admirablement l'âme russe, à la fois stoïquement grande et naïvement simple, les chansons de folklore semblent les plus en faveur auprès du public. Et puisque nous en sommes au folklore, signalons "Les Bateliers de la Voïga", toujours si fortement applaudis en rappel, et chantés cette année selon une harmonisation jamais entendue jusqu'ici, et où certains accords modernes viennent apporter un élément plus puissant encore de sauvage grandeur.

Ces commentaires ne sauraient déceimment se terminer sans un message de félicitations à M. A. E. Grégoire, directeur propriétaire du "Capitol" d'avoir ménagé à ses concitoyens de Saint-Jean, un concert d'une semblable valeur.

Jean FREDERICK.

50 ANNEES DE SERVICE

Ces jours derniers, M. Arthur Therrien, était l'objet d'une touchante marque d'appréciation de la part des directeurs de la Standard Clay Products, à l'occasion de ses 50 années de service, données à cette compagnie.

Une magnifique montre en or lui fut offerte en reconnaissance de son travail inlassable, de son assiduité remarquable de sa courtoisie envers les patrons et de sa conduite exemplaire. Une lettre de félicitations accompagnait le précieux cadeau.

Il nous fait plaisir d'offrir à notre concitoyen, M. Arthur Therrien, nos sincères félicitations pour cette marque d'estime qui se passe de commentaires.

IL Y A DEUX ANS

Lundi après-midi, le 4 octobre dernier, eut lieu dans le bureau de la Standard Clay Products Limited, une fête d'un cachet tout particulier.

On présenta à M. Arthur Therrien, une montre en or gravée, don des Directeurs de la Compagnie, comme gage d'appréciation pour les années de service pour la compagnie.

Deux ans passés, un cadeau semblable était offert à M. Thomas Pugh.

Il nous fait plaisir de mentionner que M. Pugh remplit encore ses fonctions comme dans le bon vieux temps.

La Compagnie Standard Clay Products Limited est fière de témoigner sa reconnaissance à ses deux employés pour un tel record de service, qui nous croyons, est unique en son genre dans la Ville de Saint-Jean.

Au Voyage de l'Union des Municipalités

Lundi dernier, son Honneur le maire Moïse Lebeau, MM. les échevins O. Péladéau, A. Lorrain, D. Casavant, R. Saint-Germain, S. Georges, R. Alexandre, M. le secrétaire H. Morais, M. l'ingénieur E. Gaudette, tous accompagnés de leur épouse, ont pris part au voyage de l'Union des Municipalités, dont le Congrès s'est tenu à Lucerne à Qué. bec.

Soirée organisée par les Dames de Ste-Anne

Les Dames de Sainte-Anne ont organisé une soirée récréative qui aura lieu mercredi, le 20 octobre, à 8 heures p. m., à la Centrale Catholique, au profit des oeuvres paroissiales.

Le dévouement des Dames de Sainte-Anne est reconnu depuis longtemps déjà et il ne faut maintenant que la généreuse coopération du public, pour apporter le succès complet, à leur initiative.

Le prix d'admission est de 35 sous et la somme de \$25.00 sera partagée en prix de présence. Déjà, les dévouées sollicitatrices ont à l'oeuvre pour la vente des billets; il importe que tous les reçoivent avec amabilité, même si le sourire doit être accompagné d'un refus. Ces personnes ne tendent pas la main pour elles; soyons généreux et encourageons cette organisation paroissiale.

Vente de Bric-à-Brac

Samedi, le 9 octobre, la Catholic Women's League, sub-division de Saint-Jean, tiendra une vente de bric-à-brac, à la salle du Marché. Toutes personnes pouvant disposer de quelques articles (et qui n'ont pas de superflu?) pourront s'adresser à Mme E. L. Gurney, 387 Laurier, tél. 3016.

L'Oeuvre des Tabernacles

L'Ouvroir de la Maison Sainte-Bernadette reprendra ses séances de couture, mercredi prochain, le 13 de ce mois, de 2 à 5 hrs p. m.

Nous prions instamment les membres d'assister aux séances et de faire de la propagande auprès de leurs connaissances et amies, afin que, pendant le cours de cette année, l'on travaille encore davantage pour les Missions et les paroisses pauvres du diocèse.

Les temps difficiles où nous vivons demandent des sacrifices et les besoins de l'Eglise sont plus nombreux et plus pressants que jamais; ne refusons pas notre concours le plus généreux: cette manière de donner aux pauvres en est une de prêter à Dieu.

Les différents groupes du diocèse sont priés de bien vouloir reprendre aussi leurs séances.

Chez les Filles d'Isabelle



Que les membres du Cercle n'oublient pas la réunion mensuelle de lundi soir prochain, 11 octobre à la Centrale; il y aura installation des Officières élues ou réélues aux élections de juin dernier; bienvenue à toutes en ce début de l'année. Il faut que les livrets de d'us soient à date, aussi.

Notre Régente nous fait part de plus, que sur une invitation spéciale d'accepter le patronage de "l'Oeuvre des Terrains de Jeu", pour un Bingo, fixé à vendredi soir le 15 octobre à la Centrale Catholique, les Filles d'Isabelle sont heureuses de prêter leur concours au

clergé, pour une oeuvre aussi louable. Alors les membres du Cercle sont priées autant que possible d'aider à l'organisation, vente de billets surtout pour assurer le succès de cette soirée, au prix de 35 sous pour 15 parties et 3 marathons de dix dollars, chacun. Filles d'Isabelle, à l'oeuvre, que notre aide soit digne et de la haute invitation, et de cette activité sociale dont un si grand nombre d'enfants et de parents bénéficient et à laquelle le public donnera son encouragement, nous l'espérons, en se rendant vendredi soir le 15 à la Centrale.

Mme C. P. de B.

Rédactrice.

Partie de Cartes de l'Hallowe'en

La partie de cartes annuelle organisée par la Catholic Women's League à l'occasion de l'Hallowe'en aura lieu vendredi le 27 octobre, en la Centrale Catholique. Déjà plusieurs tables sont formées et les personnes qui désirent suivre cet exemple peuvent s'adresser à Mme W. K. Lewis, 310 Champlain, tél. 676.

Assemblée de l'A. J. H. A.

Mardi le 12 octobre, à la salle de l'Hôtel-de-Ville, à 8 heures p.m., aura lieu une importante assemblée des membres de l'A. J. H. A. Les délégués au dernier congrès tenu à Sorel feront rapport de leurs activités. Tous les membres de cette Association sont requis d'être présents.

Aux membres du C.P.C. DIVISION NORD

Les membres du C. P. C., division Nord, sont priés de se rendre au Collège Notre-Dame Auxiliaire, lundi soir le 11 courant, à 8.30 hres. Cette réunion a pour but de préparer cette section à la parade du 5e Emprunt de la Victoire. Major C.-T. Trotter.

HOMMAGE A LA VILLE DE ST-JEAN

A une réunion spéciale du bureau de direction de la Ligue des femmes propriétaires de Montréal Inc., tenue ces jours derniers, à Montréal, sous la présidence de Mlle Irène Joly, un vœu de remerciements a été adressé à M. L.-E. Martel, président de la Ligue des propriétaires de St-Jean; aux officiers, aux membres et aux dames du comité de réception pour leur cordiale bienvenue, de même qu'aux propriétaires de l'hôtel du Canada et du Club Social, où eurent lieu les assises, et où tout s'est parfaitement passé à l'honneur de la population de St-Jean.

Irène Joly.

3939 St-Denis, Montréal.

Partie de cartes

Nous rappelons que la partie de cartes, organisée par l'Amicale Notre-Dame de Thabor, a lieu ce soir, à la Congrégation Notre-Dame. Entrez, rue Saint-Charles. On est prié d'apporter cartes et marqueurs.

Avis aux Fermières

C'est mardi le 12, qu'aura lieu l'assemblée du mois d'octobre. Prière d'être toutes présentes dès 8 heures. Des choses importantes y seront discutées.

La secrétaire.

Nouvelles Sportives

Quilles! Quilles!

C'est mardi soir, 12 octobre, à 8.30 hrs P. M. que commencera la saison régulière de la ligue commerciale de Quilles pour l'année 1943-44.

La première partie met aux prises Salon Havana contre Restau-

rant Choquette, pour la classe A, et dans la classe B, St. Johns Shirt avec Richelieu Hôtel.

Jeudi soir, 14 octobre, St. Johns Express fera la lutte au Social et dans la classe B, Chevaliers de Colomb rencontrera St. Johns Industries.

Les noms des capitaines pour les clubs de la Classe A sont:

L. Piédalue — St. Johns Express.
G. Daniel — Salon Havana.
P. Fillion — Social.
F. Toupin — Restaurant Choquette.
Classe B:
Chevaliers de Colomb — A. Clément, capitaine.
St. Johns Industries — A. Giroux, Capitaine.
Richelieu Hôtel — G. Martin, capitaine.
St. Johns Shirt — J. Bédard, capitaine.

Aux amateurs de sport

Chers amateurs.

Bien que la saison de hockey soit à la veille de commencer, je tiens à vous rappeler une injustice que notre dévoué Nine Laurendeau a fait aux Frères Langlois, cette saison.

Lors de la dernière partie de détail alors que St-Jean se faisait battre par Cherrier, vous vous rappelez bien que Alain fit trois "strike outs" en autant d'apparitions au bâton. Alors, en gérant rusé, il retira Alain à sa 4ème apparition au bâton, chose que j'aurais faite moi-même.

Hais voici l'erreur: A la 2ème partie il retira Alain pour le remplacer pour le plus faible joueur de toute l'équipe, soit par M. Choinière, un frappeur dans les environs de 150, lui qui frappait pour 360.

Alors, son frère, Guy, qui a joué toute la saison pour presque rien, alors qu'il aurait pu avoir un bien meilleur salaire dans aucune autre équipe des environs, signa pour St-Jean. Il demanda au gérant pour quelle raison il avait agi ainsi. Son bon ami lui répondit qu'il avait fait venir des joueurs et qu'ils joueraient. Alors Guy lui répondit que s'il voulait jouer au fou, comme le gérant l'a fait tout l'été, qu'il jouerait lui aussi.

Le gérant, avec l'idole des amateurs de St-Jean, M. Boisvert, fit suspendre les deux plus valeureux joueurs de St-Jean pour satisfaire M. Boisvert, un pigeon qui ne sera pas ici l'an prochain. Nous aurons alors, je l'espère, un meilleur gérant et s'v. p. pas un étranger comme capitaine d'équipe locale, place que M. A. Bisailon aurait pu remplir aussi bien que M. Ripley.

D'ici l'an prochain, j'espère que vous pourrez vous trouver un bon gérant et avoir la tête à former une équipe junior si vous voulez garder une équipe senior dans l'avenir, et gagner la confiance de Guy et Alain Langlois.

UN AMATEUR.

CROQUET

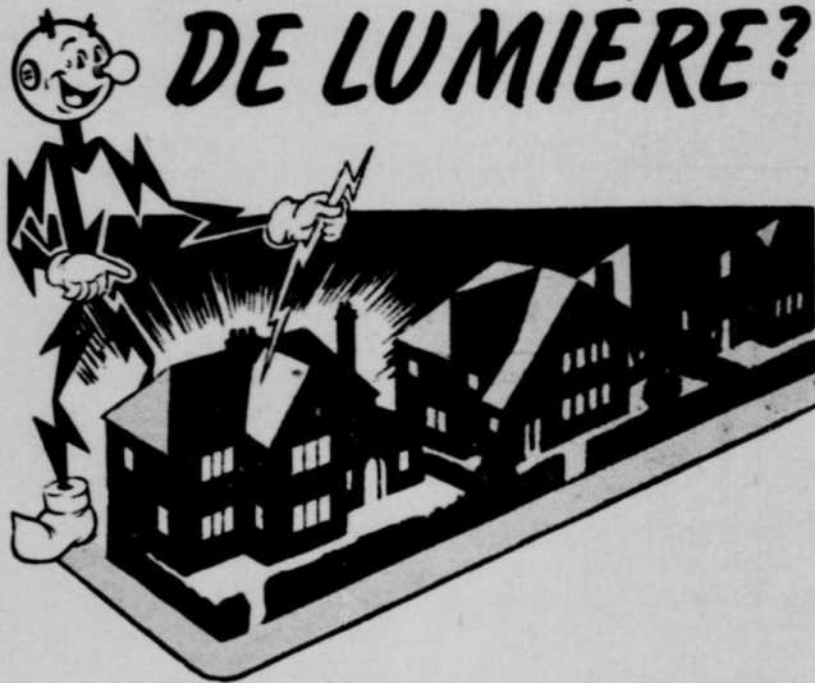
Le concours de Tir du Club des Chevaliers de Colomb à la Cour Franco s'est terminé en fin de semaine. Deux concurrents sont sortis vainqueurs de ce concours en obtenant le même pourcentage, soit 32.4%. Ce sont MM. Victorin Dion et Geo. Hébert. Il y eut aussi égalité dans quelques-unes des épreuves. Le tableau suivant démontre les gagnants des différentes épreuves avec pourcentage obtenu. Prendre une position efficace:

Dr Henri Laflamme et Geo. Hébert 30%
Coup direct: Victorin Dion, René Lord, Léonard Campbell 40%
Coup droit: Geo. Vézina 50%
Coup gauche: P. E. Lalonde 40%
Suivi 2 boules à travers le bédau: Geo. Hébert et Jean-Marc Brais 80%
Suivi 1 boule à travers le Bédau: Dr Henri Laflamme et René Lord 80%
Jeu avec une boule: F. J. Bayard 71%

Classement final des concurrents ayant conservé un pourcentage de plus de 11% dans les sept épreuves:

1er: Victorin Dion et Geo. Hébert 32.4%
2ème: Geo. Vézina 31.3%
3ème: F. J. Bayard 30. %
4ème: Dr Henri Laflamme et Jean-Marc Brais 29.6%
5ème: Côme Lord 28.1%
6ème: Oscar Raymond 27.3%
7ème: P. E. Lalonde 27.1%
8ème: René Lord, M. Leblanc, P. Deneault 23.9%
9ème: Géraud Mercier et M. Benoît 19. %
10ème: Sévère Mayrand 16.7%

MANQUEZ-VOUS DE LUMIÈRE?



REDDY KILOWATT DIT:

"LE BON ÉCLAIRAGE

protège la vue..."

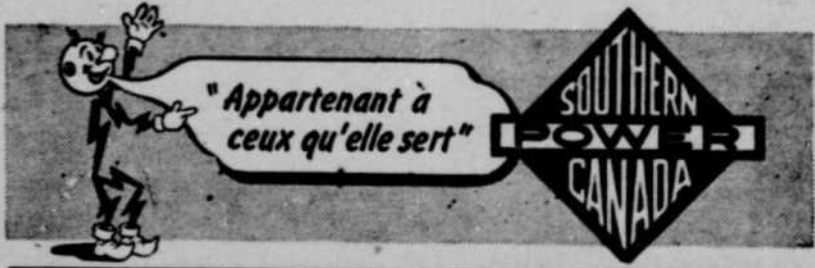
● Pourquoi ne pas vous occuper de votre vue? C'est une fausse économie de ménager l'éclairage aux dépens de la vue. Ayez toujours un éclairage suffisant et assurez-vous que la lumière éclaire votre livre ou votre journal, sans ombre ni éclat.

● Avez-vous beaucoup de couture ou de tricotage à faire? Ayez soin de ne pas fatiguer votre vue par un éclairage trop faible. Evitez le gaspillage de lumière en tenant les ampoules et les abat-jour sans poussière.

● Ne laissez pas les enfants fatiguer leur vue en étudiant sous un éclairage qui est trop intense ou trop faible. Pour leurs jeunes yeux, il faut une bonne lampe d'étude qui répande une lumière douce sur leurs livres.

Reddy dit:

"Prenez-vous toujours votre monnaie en timbres d'épargne de guerre? N'oubliez pas que nous avons encore à vaincre les huns et les japonais!"



11ème: Aimé Thibodeau 11.4%
20 concurrents ont pris part à ce tournoi qui a certainement été le plus populaire de la saison. MM. Victorin Dion et Geo. Hébert méritent nos plus sincères félicitations.

Pour terminer la saison, les qua-

tre clubs de St-Jean et Iberville ont organisé chacun un tournoi. L'équipe P. Denault et Victorin Dion a joué en maître et gagné trois tournois sur quatre, remportant par le fait même, le championnat pour la saison 1943.

F. J. B., Sec.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
7 - 8 - 9

SIMONE SIMON

dans

"Cat People"

DEUXIEME ATTRACTION

JAMES ELLISON JANE WYATT KENT TAYLOR

dans

Army Surgeon

Commençant DIMANCHE pour 4 Jours
10 - 11 - 12 - 13 Octobre

Le nouveau couple d'amoureux de l'écran dans une pétillante comédie musicale

IT'S JUDY'S FIRST MUSICAL TREAT OF THE NEW YEAR!

Booth Tarkington's popular novel comes to life on the screen... a sparkling, tuneful romance peppered with hilarity!

Judy GARLAND VAN HEFLIN

IN M-G-M's

Presenting Lily Mars

WITH FAY Bainter · RICHARD CARLSON · SPRING BYINGTON · MARY EGGERTH · CONNIE GILCHRIST · LEONID KINSKY

TOMMY DORSEY and his orchestra

BOB CROSBY and his orchestra

Second Film

SEVEN MILES from ALCATRAZ

avec James CRAIG Bonita GRANVILLE



M. JEAN DESLAURIERS

Nous apprenons que l'un des artistes canadiens-français que les auditeurs de la radio goûtent le plus, Jean Deslauriers, vient d'être chargé de la direction musicale du programme "Le Concert Lipton", qui sera diffusé sur un réseau de 52 postes canadiens, les dimanches après-midi, à 6 heures, à compter du 3 octobre prochain. Ce programme qui était depuis six ans diffusé sur le réseau anglais des postes de Radio-Canada augmentera le nombre de ses auditeurs par l'inclusion de la plupart des postes français de la Province de Québec.

La réputation de Jean Deslauriers n'est plus à faire. Depuis cinq ans, il occupe le pupitre à l'un des programmes musicaux le plus écouté présenté par la Société Radio-Canada — "Sérénade pour Cordes". Doué d'un talent incontestable, M. Deslauriers est renommé pour la valeur de ses orchestrations et au cours de la prochaine saison, "Le Concert Lipton" présentera plusieurs orchestres originaux dus à sa plume.

Muriel Birkhead, une soprano à la voix magnifique qui a été entendue à quelques programmes de Radio-Canada au cours des deux dernières saisons d'été sera la so-

liste du "Concert Lipton", tandis qu'un chœur de 12 voix participera aussi à chacune des émissions. L'orchestre de 25 musiciens compte parmi ses membres les meilleurs instrumentistes de l'est du Canada et il n'est pas de doute que "Le Concert Lipton" fera les délices des amateurs de musique de la Province au cours de l'hiver.

AU CARTIER

Dimanche, lundi, mardi, mercredi, 10, 11, 12 et 13 octobre

UNE FRAICHE ET DELICIEUSE COMEDIE AVEC MUSIQUE

Aucun amateur de cinéma ne pourra boudier "Presenting Lily Mars" cette fraîche et délicieuse comédie musicale qui sera à l'affiche au cinéma Cartier. De la jeunesse, du rythme, des mélodies entraînantes, voilà en bref, ce que contient ce film distrayant et sans prétention. Judy Garland la délicieuse petite vedette lancée par le grassouillet, Norman Taurog, joue le rôle de premier plan dans ce film, en compagnie d'acteurs aussi réputés que Fay Bainter, Richard Carlson, Van Heflin et Bob

Crosby. Le scénario met en scène une jeune fille qui veut devenir étoile de comédies musicales, mais qui rencontre sur son chemin toutes sortes de difficultés dont la première est l'obstination d'un producteur de spectacles à ne pas reconnaître ses talents. Cependant, la jeune fille ne manque pas de ténacité et parvient à s'imposer. L'orchestre de Bob Crosby est souvent entendu dans ce film à la grande joie des amateurs de musique de danse qui sont légion. Il ne faut pas non plus oublier la présence de Tommy Dorsey et son ensemble et de la chanteuse Martha Eggerth.

Aussi au programme "Seven Miles from Alcatraz" avec James Craig et Bonita Granville.

Sortie Cycliste

Si la température le permet, dimanche prochain, il y aura une autre excursion du genre "Nowhere" à laquelle sont cordialement invités les membres du Cyclojic et tous les cyclistes en général. L'on se dirigera probablement vers le pays des pommes, soit Mont St-Grégoire ou peut-être Rougemont. Le départ de la R.C.A.F. et les militaires sont aussi les bienvenus. Cette excursion est mixte. Pour informations l'on peut communiquer avec MM. Roland Robert, tél. 4232 et Guy Côté, tél. 2311.

AU PUBLIC VOYAGEUR

Pacifique Canadien

Modification au Train No. 213, le Samedi

A partir du SAMEDI, 2 OCTOBRE et à chaque samedi subséquent, jusqu'à avis contraire, le train No 213, venant de Newport pour Montréal, circulera deux heures plus tard, le SAMEDI seulement.

Départ de St-Jean 1.00 P. M.
Arrivée à Montréal 2.00 P. M.

Tous les arrêts aux gares intermédiaires, seront comme les autres jours de la semaine.

Les autres jours de la semaine (dimanche excepté), ce train circulera d'après l'horaire habituel (de Saint-Jean, 11.00 A. M.)



LA QUALITÉ

VIENT D'ABORD

● Depuis les débuts de la maison Penmans en 1868, la qualité exceptionnelle a été le facteur basique des Articles Tricotés portant la marque de commerce ci-dessous. Aujourd'hui, vu les conditions actuelles, le nombre de modèles offerts est plus restreint... mais la qualité supérieure reste toujours la même. Pendant la période d'approvisionnement limité, la répartition est arrangée d'une façon équitable pour chaque localité.

ARTICLES TRICOTÉS
SOUS-VÊTEMENTS • BAS • VÊTEMENTS

Penmans



P.A1A-43F



EDISON MAZDA FABRIQUE DIVERS TYPES D'AMPOULES NÉCESSAIRES AUX SERVICES ARMÉS

ON a perfectionné plusieurs genres d'ampoules pour les durs services de guerre, par exemple, les robustes lampes employées sur les gilets de sauvetage et les radeaux et qui servent à repérer les naufragés. Quelle que soit la tâche assignée aux ampoules Edison Mazda on peut avoir confiance qu'elles s'en acquitteront efficacement.



EDISON MAZDA

C-53F

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO. LIMITED

Nouvelles de Saint-Jean

VA-ET-VIENT

Mlle Yvette Campbell, G.M.E., de New-York, passe un mois en vacances, chez ses nombreux parents et amis, de cette ville.

Miles Janine Ménard et Yvette Giroux, du Collège Saint-Maurice, de Saint-Hyacinthe, étaient de passage chez M. et Mme Henri Ménard, de la rue Saint-Jacques, la semaine dernière.

Mme Paul Bourgeois est de retour à son foyer après avoir subi une grave intervention chirurgicale pratiquée avec succès par le spécialiste Dr Georges Phaneuf.

—Étaient de passage en notre ville, pour assister au mariage Fortin-Monette, M. le chanoine Arsène Goyette, de Sherbrooke, M. et Mme D. Fortier et leur fils Guy, Mme Monglia, M. et Mme Oscar Fortin, Mme Lynch, tous de Montréal, ainsi que MM. Georges Cramer, Normand Gladu et Mlle Claire Bessette, de Holyoke, Mass., M. et Mme Joseph Frédette, de Chazy, N. Y.

—Miles Aurette, Germaine et Fernande Harbeck; Evelyne et Maria Beauregard, G.M.E., M. Eddie Bricks faisaient une excursion à Sainte-Agathe, en fin de semaine dernière.

—M. et Mme J. Seymour, Mlle Reine-Aimée Laporte, de Montréal, étaient en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Antonio Larose.

—Mlle Lise Robillard, de cette ville, était en visite dimanche, chez des amies à Saint-Valentin.

M. Jules Lymburner, de la Commission des prix et du commerce en temps de guerre, accompagné de ses cousins, M. et Mme Dieu-donné Morin, sont de retour d'une promenade d'une semaine dans la Nouvelle-Angleterre; ils ont visité M. J. Henri Morin, de Spencer, Mass., les villes de Boston, Worcester et Southbridge, où ils ont de nombreux parents.

—M. Lionel Fallon et sa jeune épouse, sont de retour à St-Valentin, alors qu'ils prendront possession de leur ferme.

—M. et Mme Jules Lymburner et M. et Mme Charles-Emile Rémillard, de Lacadie, ont visité récemment, la région si intéressante de la Beauce, Ste-Anne de Beaupré et Trois-Rivières.

—Le sergent Yvon Mercier, de la R. C. A. F., et son épouse, passent une quinzaine en visite chez des parents et amis, de Cornwall, Ont.

—Mlle Adrienne Campbell, était en visite chez ses frère et belle-sœur, M. et Mme Stanislas Campbell, de Philipsburg, en fin de semaine.

—Mme Hector Guérin, de Saint-Théodore d'Acton; M. et Mme René Payen, M. Jacques Meunier, de Saint-Lambert; Mme Georges Ledoux, de Winooski, en visite récemment chez M. Elisée Gervais de la rue Champlain.

—M. et Mme Roméo Bouchard, de Notre-Dame de Grâce, de Montréal; M. et Mme René Paquette, de Sherbrooke; M. et Mme J. A. Marois, M. Armand Bouchard, de Bedford; M. et Mme C. O. Poutré, leur fille Ghislaine, de Philipsburg, ont visité ces jours derniers, MM. et Mme J. A. Paquette et Raoul Bouchard, de cette ville.

—M. et Mme F. Fortin, de Bedford, leurs enfants: Jacqueline et Gilles, étaient de passage en notre ville, dimanche dernier.

—Miles Lucile, Suzanne et Louise Archambault, de Montréal, en visite chez leurs tantes, Mmes Georges et Jean Fortin, dimanche dernier.

—Mlle Andrée Desranleau est de retour à St-Jean, après avoir passé une quinzaine en vacances dans sa famille, à Pike-River.

—Mlle Gaby Giroux, de Sweetsburg, de passage chez son amie, Mlle Claire Fortin, à l'occasion du concert donné par les Cosaques du Don.

—En visite chez Mme Charles Payette, dimanche dernier: M. et Mme G. L. Payette, leur fille, Marguerite, Miles Victoria Leduc et Gisèle Tessier, Mme Wright, tous d'Ottawa; Réjeanne, Maurice et Carmen Perrier, de Montréal.

—Mme Hermas Jolicœur, ses fil-

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 26 septembre, a été baptisée Marie-Françoise, Anna, enfant de M. Cléophas Rancourt et de Eva Bélanger. Le parrain a été M. Napoléon Mailhot et la marraine Anna Bélanger, de Grasburg, Vt.

A la Cathédrale, le 26 septembre, a été baptisé Joseph-Alfred-Edmond, enfant de M. Gérard Lamarche et de Rachel Trinque. Le parrain a été M. Alfred Lamarche et la marraine Graziella Chouinard.

A Saint-Edmond, le 25 septembre, a été baptisé Joseph-Mario-Ronald, né le 24 septembre, enfant de M. Léonide Lapré et de Blanche Vincolette. Le parrain a été M. Louis-Philippe Drouin et la marraine Bernadette Vincolette, son épouse.

—A Saint-Edmond, le 3 octobre, a été baptisée Marie-Léonora-Lise, née le 1er courant, enfant de M. Rodolphe Thibodeau et de Fernande Bédard. Le parrain a été M. Lionel Thibodeau et la marraine Léonora Therrien, épouse du parrain.

—A Notre-Dame Auxiliatrice, le 3 octobre a été baptisée Marie-Thérèse-Yvonne-Florence, née le 2 courant, enfant de M. Eugène Bessette et de Berthe Forget. Le parrain a été M. Joseph-E. Bessette et la marraine Yvonne Benjamin, oncle et tante de l'enfant.

MARIAGES

GODIN - COUSINEAU

A Saint-Edmond, le 28 septembre, a été célébré le mariage de M. Ulysse Godin, fils de feu Herménégilde Godin et de Léocadie Cartier, de Notre-Dame, à Mlle Marguerite Cousineau, fille de M. Emile-Liguori Cousineau et de Lucienne Raymond. Les témoins ont été MM. René Godin et Emile Cousineau.

LANDRY - LAURIN

A Notre-Dame, le 2 octobre, a été célébré le mariage de M. Alphonse Landry, fils de M. Ernest Landry, cultivateur, et de Marie Proulx, de St-Valentin, à Mlle Marie-Anne Laurin, fille de M. Josias Laurin et de Alphonsine Chalifoux. Les témoins ont été MM. Ernest Landry et René Dextraze.

MONETTE-FORTIN

—Samedi, le 2 octobre, en l'église-cathédrale, M. le chanoine Arsène Goyette, de Sherbrooke, bénissait le mariage de Mlle Jacqueline Monette, fille de M. James Monette et de Cécile Breux, à M. Roger Fortin, fils de M. Joseph Fortin, décédé et de Mme Fortin, de la rue Bouthillier. M. James Monette servait de témoin à sa fille, tandis que M. Louis-Philippe Fortin, agissant de même pour son frère, l'époux.

La mariée était revêtue d'une toilette blanche longue, avec voile; elle portait un livre d'heures, garni de mugnets.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception au Club V-41, après quoi, le nouveau couple partit en voyage à Ottawa.

Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

Prochain mariage

Nous apprenons le prochain mariage de M. Georges L'Ecuyer, de Montréal, fils de M. Samuel L'Ecuyer, de Saint-Jean, avec Mlle Cécile Catafard, fille de M. et Mme Edmond Catafard, de Montréal. La bénédiction nuptiale aura lieu en l'église Saint-Clément de Viauville, le samedi, 16 octobre prochain, à neuf heures et demie A. M. Après la cérémonie, il y aura réception à l'Hôtel Pennsylvania.

les: Carmen et Cécile, de Montréal; Mme Pacifique Campeau, de Sainte-Rose, étaient en visite, ces jours derniers, chez M. et Mme Elzéar Lacombe.

—M. Robert Perreault, gérant de la Prudential, est parti à Boston, avec le Dr Sénécal, où il séjournera quelque temps à la clinique Lahey.

Bienvenue aux Musiciens

L'Association des Fanfares amateurs de la Province de Québec tiendra en la cité de Saint-Jean, dans la salle de l'Hôtel-de-Ville, dimanche le 10 octobre courant, son assemblée annuelle, sous la présidence de M. Hervé Robichaud, de Granby, secondé par M. Maurice Coutu, secrétaire, de Shawinigan Falls.

Nous tenons à souhaiter la bienvenue aux nombreux délégués des fanfares de cette Association qui fait honneur à notre province.

Seront présents à cette réunion importantes des délégués des fanfares suivantes: L'Union Musicale des Trois-Rivières, La Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe, L'Harmonie de Sherbrooke, L'Union Musicale de Joliette, Le Cercle Philharmonique de Saint-Jean, L'Harmonie de Drummondville, L'Harmonie de Granby, L'Union Musicale de Valleyfield, L'Union Musicale de Shawinigan Falls, L'Union Musicale de Grand-Mère, L'Harmonie Calixa Lavallée Inc., de Sorel, L'Union Musicale de Thetford Mines, La Philharmonique de La Salle Inc., des Trois-Rivières, Le Cercle Musical de Victoriaville. L'on nous informe que des citoyens de la Cité de Lachine seront aussi présents.

Des questions importantes seront discutées à cette réunion des membres soucieux du progrès et du respect de la bonne musique ainsi que reconnue pour leur dévouement aux oeuvres et activités de leurs villes respectives.

La Cité de Saint-Jean et le Cercle Philharmonique de Saint-Jean sont donc heureux de souhaiter une cordiale bienvenue à tous les délégués et leurs amis, puisse leur séjour chez-nous être très fructueux et agréable.

AVIS AUX MEMBRES DU CERCLE PHILHARMONIQUE

Nous désirons rappeler aux membres de notre fanfare la grande assemblée annuelle qui aura lieu vendredi le 8 octobre courant en la salle de l'Hôtel-de-Ville. Des rapports importants y seront soumis et les élections y auront lieu. Que tous se fassent un devoir d'être présents.

Congrès général de L'U. C. C.

L'Union Catholique des Cultivateurs tiendra son congrès général à Montréal, les 20 et 21 octobre. Depuis le mois de juillet, une vingtaine de congrès régionaux ont eu lieu dans tous les districts agricoles de la province et l'on y a désigné des délégués au congrès général.

Au Secrétariat général de l'Union, 512, avenue Viger, Montréal, l'on prend les dispositions pour recevoir au moins cinq cents délégués; mais il est possible que l'assistance à la séance d'ouverture atteigne les mille personnes. Les délibérations auront lieu à la salle de l'Assistance publique et porteront sur l'étude de quelques problèmes agricoles de portée générale ainsi que sur un certain nombre de questions d'actualité.

Les séances d'étude seront sous la présidence de M. J.-Abel Marion, de Sainte-Edwidge, comté de Compton, président général de l'Union. Les principaux conférenciers seront M. l'abbé Léon Beaulieu, principal de l'Ecole normale de Sainte-Rose-du-Dégel; M. Roland Lépérance, B.S.A., fonctionnaire du ministère d'Agriculture de Québec, et M. J.-R. Pelletier, B.S.A., régisseur de la ferme expérimentale de Sainte-Anne-de-la-Potatière.

Faire-Part

M. et Mme Théodore Emond (née Lucienne Desranleau) font part à leurs parents et amis, de la naissance de deux filles, qui porteront les noms de Louise et Nicole. Parrains et marraines: MM. et Mmes Louis Emond, grands-parents et Henri Méthé, oncle et tante, des bébés.

Votre abonnement est-il payé?

AU CLUB DES RAQUETTEURS CHAMPLAIN

Jeudi soir dernier, avait lieu au Club Social, une assemblée des officiers du Club des Raquetteurs Champlain, sous la présidence de M. David Daignault. M. Raoul Bouchard agissait comme secrétaire.

Après l'admission de nouveaux membres et adoption des minutes on décida d'organiser une soirée récréative qui aura lieu samedi, le 16 octobre, à 9 heures, au Chalet des Raquetteurs, pour les membres du Cercle, du Club et les amis. Le prix d'admission est de 75 sous pour les hommes et de 50 sous pour les dames. L'orchestre Champlain, dont M. Jean-Paul Guoin est le pianiste, feront les frais de la musique avec tout le talent qu'on leur connaît. Tous devront être au rendez-vous.

MM. David Daignault, P. O'Caïn, G. Sévigny et R. Bouchard ont été nommés délégués à la petite Convention de l'Union des Raquetteurs qui aura lieu, aux Trois-Rivières, samedi, le 9 courant.

Les contributions pour l'année 1943-44 sont échues; tous sont priés de faire remise au trésorier, M. Henri Labossière, au No 339 Jacques-Cartier.

A la demande de M. Elzéar Lacombe, les membres qui peuvent le faire, sont priés d'écrire une simple carte ou de faire l'envoi de cigarettes, lames de rasoir, froma-

Remise d'ailes à l'école de St-Jean

Un groupe de navigateurs et de mitrailleurs ont reçu leurs ailes, la semaine dernière, à l'école d'entraînement aérien No 9, à S.-Jean.

Parmi ceux de Québec, on remarque: les navigateurs B.H. Blanchard, chemin Strafford, Hampstead; L.-C. Bowen, Rosemont; G.-R. Ellis, New-Carlisle; G.-R.-E.-Y. Hébert, rue Fabre, Montréal; J. Hutchison, boul. des Ormes, Montréal; J.-L. Keane, rue Messier, Montréal; J.-W.-L. Payette, rue Henri-Julien, Montréal; G.-E. Stephen, rue Cabot, Montréal; les mitrailleurs C.-A. Conlon, Noranda; J.-G. Demers, Charny; H.-W. Marsh, Grand-Mère; M.-S. Reside, Luskville; J.-B. Rostoker, rue Jeanne-Mance, Montréal; F.-E. Smith, rue Sherbrooke, Montréal.

Service au Bureau de poste, le 11 octobre

Salle d'attente ouverte de 7.00 A. M. à 6.00 P. M.

1 livraison par les facteurs.

Guichet ouvert de 10.00 A. M. à midi et de 4.00 P. M. à 6.00 P. M.

Expédition et réception comme à l'ordinaire.

ge, au sergent R. Lamarre, 88 P. H. L.A.A.Btry, 5ième L.A.A. Regt. Canadian Army Overseas; c'est un des membres du Club qui apprécierait ce geste.

La qualité que vous attendez



BUVEZ **Coca-Cola** GLACE

TRADE-MARK

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL: Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE P.Q. MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

Téléphone: 2812

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Équipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

Jeune aviateur porté disparu, miraculeu- sément rescapé

Il nous fait plaisir d'apprendre que l'aviateur Fabien Sansoucy, frère de Mme Sarto Charbonneau, de Saint-Grégoire et de M. Bernard Sansoucy, de Longueuil, a pu donner de ses nouvelles.

Ses parents ont, en effet, reçu un télégramme daté d'une poste du littoral de la Méditerranée, dont la censure nous empêche de dévoiler le nom. Ce télégramme déclare que son signataire de porte bien.

Le jeune aviateur était ingénieur de bord et était en service outre-mer depuis 2 ans. Il avait été porté disparu en juin dernier, à la suite d'opérations aériennes au-dessus de l'Allemagne.

Nous nous associons à la joie des parents, en marge de cette heureuse nouvelle.

Funérailles de M. Lucien Lanciault

Mercredi, le 29 septembre, en l'église cathédrale, avaient lieu les funérailles de M. Lucien Lanciault, fils de M. et Mme Médard Lanciault, dont nous annonçons le décès la semaine dernière.

M. le chanoine W. Charbonneau, curé, fit la levée du corps et officia au service, assisté de MM. les abbés Raymond et Gamache, comme diacre et sous-diacre.

La quête fut faite par MM. Roland et Alain Lanciault, cousins du défunt.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathie, entr'autres :

Messes : Mlle Aldina Lanciault, famille Lionel Lanciault, M. et Mme Ernest Chouinard, Denis Brunelle, Micheline Brunelle, neveu et nièce du défunt.

Fleurs : Mme Roger Brunelle.

Jean-Pierre et Yolande Chouinard.
Sympathies : MM. et Mmes Jérôme Boivin, Evrard Ménard, Edgar Hébert, Henri Lanciault, Charles Lanciault, Rémi Lanciault, Arsène Samoisette, Wilfrid Lagacé, Omer Lamontagne, Rosario Béchard, Auguste Bellerose, René Lanciault, Hector Lemaire, A. Balthazar, L.-Omer Perrier, Stanley Foisy, Clément Brunelle, Paul Balthazar, Roland Brunelle, Zéphir Bissonnette, Georges Boulais, J. Oligny, Urgèle Marcell, Lionel Oligny, C.-E. Moreau, Gérard Dextradeur, Emile Dextradeur, Emile Roy, Albert Oligny, Mlles: Albina Lanciault, Aldina Lanciault, Gisèle Lanciault, Carmen Lanciault, Bertha Lanciault, Hélène Lanciault, Marielle Lanciault, Gisèle Benoît, Bertha Vachon, Bernadette Perreault, Simonne Vachon, Eva Granget, Jeanne Chouinard, Jeanne d'Arc Brunelle, Langlois, familles Calixte Lanciault, Delphis Lanciault, Mlle Fernande Lanciault, MM. Maurice Hébert, Ariste Hébert, Roland Lanciault, Alfred Lanciault, Aldé Lanciault, Alain, Germain Lanciault, Roger, Fernand Lanciault, Yvan, Marielle, Léopold Lanciault, Mme Cyrille Samoisette, Le Cercle des Filles d'Isabelle, Mme Maurice Péladeau, MM. Armand Drouin, Angelo Ditata, J. A. Gagnon, R. Rameau, O. Langlois et Compagnie, Vitor Dupuis, Alfred Rhincheart, Mme Pierre Chouinard, Mme Alice Gagnon et ses enfants, MM. Adélaïde Brunelle, Lionel Guérette, Aurèle Claprod, famille J. B. LaFaille, M. Edouard Moreau, famille Hector Bégnoche, MM. Arthur Samoisette, G. Vachon, M. Sylvestre, O. Ouimet, B. Brosseau, O. Rémillard, F. Bégnoche, T. Boissonneault, A. Brosseau, C. Roman, J. Godin, O. Ménard.

Les membres de la famille Lanciault, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné.

Appel aux institutrices

L'Association Catholique des Institutrices Rurales du District No 16 organise sa première réunion générale de l'année. Vous êtes toutes très intéressées à vous rendre à l'Ecole Normale de St-Jean, le 16 octobre, à 2 heures de l'après-midi.

Au cours de la séance, il y aura admission des nouvelles adhérentes, renouvellement de la contribution, élection des membres du Bureau de Direction, lecture des procès-verbaux, rapport de la Trésorière et compte-rendu de la correspondance et des communications officielles.

Vous êtes les bienvenues; soyez donc toutes présentes, c'est votre cause que vous défendez.

Mance Bessette,
Secrétaire.

"Votre abonnement est-il échoué"

Feu Mme Wilfrid Latour

Dimanche le 3 octobre est décédée après une longue maladie, Mme Wilfrid Latour, née Silvillia Raymond; la regrettée défunte était âgée de 65 ans, 8 mois et 1 jour; elle laisse dans le deuil outre son époux mentionné plus haut, six filles: (Léontine) Mme Ernest Mandeville, (Gertrude) Mme Salomon Goyette; (Auxilia) Mme Léopold Filion; (Lizette) Mme Lucien Choquette; Mlles Cécile et Guilberte, du toit paternel; un fils: Wilfrid-Adrien; deux frères: MM. Ovilla et Philias Raymond; quatre soeurs: (Alexina) Mme Jérôme Morrier; (Clarinda) Mme Joseph Beauchamp de Montréal; (Albina) Mme Jean Collette; (Délisca) Mme Vve Octave Côté, de Montréal; sa bru, née Mariette Cayer; quatre gendres mentionnés plus haut et vingt-huit petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi, le 6 courant, en l'église N.-Dame Auxiliatrice, à 10 heures.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

Feu Mme André Roy

Voici la liste des sympathies offertes à la famille Roy, à l'occasion du décès de Mme André Roy, survenu la semaine dernière.

Messes : Cong. des Dames de Ste-Anne, N. D. A., Membres du Discretioire du Tiers-Ordre; MM. et Mmes Amédée Roy, Omer Roy, Adélaïde Roy, Joseph Roy, Wilfrid Roy, André Roy, Mlles Irène et Aldéa Roy, les enfants de M. et Mme Amédée Roy, Mlle Béatrice Gaucher, M. Georges Marcotte.

Fleurs : Familles: Omer Roy, Albani Hamel.

Bouquets spirituels : Mlles Yvette et Annette Roy, MM. Adrien et André Roy.

Sympathies : MM. les abbés Adrien Gamache et Gabriel Martin, Familles Amédée Boyer, Roméo Hébert, Roland Roy, Roméo Roch, Omer Ouellette, M. et Mme Paul Pollender, Familles Lionel Roy, Joseph Roy, Euclide Roy, Floriant Mathieu, Frédéric Daniel, A. Ditata, Amos Choinière, La J. O. C. de N.-D.-A., MM. et Mmes Paul Roussin, Ovilla Roy, Charles Depot, Albani Hamel, L. O. Perrier, Alphège Giroux, René Choquette, Amédée Charest, Henri Rochefort, J. Barrière, Osias Blais, Albert Viens, C. Vinet, Wilfrid Demers, Omer Couture, Wilfrid Provençal, Philippe Ménard, M. Goineau, Familles Joseph Roy, A. Boutin, Mmes Hébert, Adélaïde Guimond et ses enfants, René Grenier, Gérard Rivard, Jourdain, J. B. Boyer, Mlles Aldéa, Marie-Rose, Françoise, Réséda, Diana Roy, Thérèse Pénin, Marie-Alice Hamel, Lucile Roy, Simone Rancourt, Berthe et Annie Finley, MM. Emile Roy, Henri Roy, Joseph Epine, Roger Hamel, Jean-Louis Landry, Noël Raymond, Victor Demers, William Boutin, Aimé Demers, Albert Trahan, Henri Massé, Léo Saint-Pierre, O. Langlois et Compagnie.

Les membres de la famille Roy, sensibles aux marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné.

A l'Association des Fanfares Amateurs

L'Association des Fanfares Amateurs de la Province de Québec, aura sa réunion annuelle, au siège social, en notre ville, dimanche prochain, le 10 octobre.

L'Assemblée se tiendra à l'Hôtel National; on procédera à l'élection des officiers et on discutera la question du prochain festival annuel.

La majeure partie des fanfares de la Province, seront représentées.

Remerciements

M. le Dr P. Marin, chirurgien-dentiste, et les membres de sa famille, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques lors de la mort de leur père, M. Ephrem Marin, survenu ces jours derniers, à Saint-Pie.

VENTE ORIGINALE

Rexall



Mercredi, Jeudi, Vendredi,
Samedi, 6-7-8-9 octobre

à la

PHARMACIE REXALL

GIROUX & POULIN, Props.

55 St-Jacques

Tel. 2337

Saint-Jean, Qué.

Le lait distribué dans deux écoles

Le docteur Lapiere, médecin hygiéniste à l'Unité Sanitaire, désire informer les parents que le service de distribution du lait commencera mardi prochain le 12 courant, à l'Académie St-Jean, (garçons) et Notre-Dame du Sacré-Coeur, (filles), pour les élèves de 1ère, 2ième et 3ième années. Ce lait pasteurisé sera distribué dans des récipients d'un demiard à raison de trois sous le demiard.

Les parents doivent comprendre la nécessité de procurer à leurs enfants cet aliment par excellence qu'est le lait. Ce supplément de nourriture contribuera au maintien de leur santé et à leur développement physique. Après examen, il nous faut constater que 30% de nos enfants de 5 à 11 ans sont de 10% à 20% sous le poids normal.

Parents, soyez conscients de vos responsabilités et collaborez au bien-être de l'enfance scolaire en achetant le demiard de lait à vos petits.

Le "Timbre de Noël" et quelques dons généreux pour lequel aussi à la distribution gratuite du lait aux écoliers sous-alimentés et nécessiteux.

Fiançailles

On annonce les fiançailles de Mlle Gabrielle LaFaille, fille de M. et Mme Georges LaFaille, à M. René Coupal, fils de M. et Mme Henri Coupal.

CONCERT LIPTON

L'un des événements du monde de la radio, est sans contredit, la présentation du "Concert Lipton", dont la série est commencée dimanche, 3 octobre, à 6 heures p.m., et qui se continuera à cette même heure tous les dimanches durant la saison d'automne et d'hiver.

Diffusé de Montréal sur un réseau canadien de 52 postes, "Le Concert Lipton" ira en même temps charmer l'auditoire anglais et l'auditoire canadien-français du pays. Présenté en français par le sympathique annonceur, Jacques DesBaillets, il aura comme maître de cérémonies, en anglais, M. Stan Francis.

Pour la saison qui est commencée le 3 octobre, la Compagnie Lipton a choisi Jean Deslauriers comme chef d'orchestre et comme soliste, Muriel Birkhead, une soprano de grand talent que l'on a eu l'occasion d'entendre à quelques programmes de la Société Radio-Canada.

nada au cours des deux dernières saisons d'été.

Toute jeune encore, Mlle Birkhead poursuit ses études à New York où depuis trois ans, elle étudie sous la direction de Madame Adèle Pattison, elle-même cantatrice de grande réputation. Mlle Birkhead qui se destine à l'opéra, offrira un choix de pièces variées à ses auditeurs du pays et si l'opéra y figure quelque peu, elle présentera par ailleurs des mélodies connues tirées du répertoire de plusieurs pays ainsi que des chansons de folklore canadien, anglais et américain.

Un enfant vaut en moyenne \$9,000.00

La valeur d'une vie d'enfant était estimée ces jours-ci par un expert en démographie à \$9,000.00, par conséquent, lorsqu'un enfant de nos crèches perd la vie à cause de la carence de soins, c'est une somme qu'il soustrait au gouvernement en richesse humaine; or 14,240 enfants sont morts dans les crèches depuis vingt ans.

Un organisme, né tout récemment, a réalisé une économie gigantesque en vies humaines en veillant, dans la mesure du possible, à la subsistance des petits abandonnés de la Province. Cet organisme, la Société d'Adoption et de Protection de l'Enfance, éprouve des besoins financiers pour continuer à soutenir son fardeau; c'est à cette fin, avons-nous appris du Comité de publicité de la Campagne du "10 sous", qu'est organisée dans la province de Québec, une semaine de charité comme il en existe aux Etats-Unis sous le patronage du président Roosevelt au profit des victimes de la paralysie infantile. On recueillera un million de dix sous dans sept diocèses.

La Société d'Adoption sauve non seulement les vies des enfants illégitimes, mais assure leur adoption dans plusieurs cas. En 1925, alors que la Société n'était pas encore fondée, on ne comptait que 25 adoptions à Montréal, mais depuis quelques années, par l'entremise de la Société, les adoptions se chiffrent à plusieurs centaines. En 1942, 1,271 petits êtres ont trouvé une maman et un papa adoptifs et un foyer pour les accueillir.

En Grande-Bretagne, la ration du lait a été réduite de 1/2 chopine par jour et par personne (3 1/2 chopines par semaine) à 2 1/2 chopines par semaine. C'est afin de satisfaire la demande de produits laitiers manufacturés pour l'armée.

ECOLE des ARTS et METIERS de ST-JEAN

FORMATION TECHNIQUE
ET ARTISTIQUE.

COURS DU SOIR

- DESSIN INDUSTRIEL,
- LECTURE DE PLANS,
- AJUSTAGE,
- MENUISERIE,
- MATHEMATIQUES.

Inscription du 6 octobre au 12 inclusivement, de 7.30
à 9 heures, à la Centrale Catholique.

OUVERTURE DES COURS, 19 OCTOBRE

Activités Religieuses

Bien prier pour mieux vivre

Le Coin Liturgique

8 octobre. — Vendredi. — **Sainte Brigitte.** — (Ornements blancs.)

Sainte Brigitte est l'une des plus belles figures de l'Eglise des pays scandinaves. Fille d'un prince de Suède, elle se donna comme ligne de conduite d'élever saintement sa famille de huit enfants, parmi lesquels, l'Eglise désigna une autre sainte, dans la personne de Catherine de Suède. Sainte Brigitte mourut à l'âge de 71 ans, en 1373.

10 octobre. — **17e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE.** — (Ornements verts.)

C'est un appel à la belle charité chrétienne que fait saint Paul dans son épître aux Ephésiens, et dont on fait lecture aujourd'hui. Et, à l'Evangile, c'est encore la plus belle leçon de charité jamais faite aux hommes qu'énonce le Christ en disant que le premier commandement est d'adorer Dieu, et que le second, qui lui est semblable, se résume à aimer son prochain comme soi-même.

LIBRE. — Solennité de saint Michel. — (Ornements blancs.)

La fête de l'archange saint Michel avait lieu le mercredi 29 septembre. On n'en put célébrer la solennité au dimanche qui suivit, à cause de la solennité anticipée du T. S. Rosaire. C'est pourquoi, nous retrouvons aujourd'hui la solennité de la fête de l'archange, à qui la tradition donne le titre de prince de la milice céleste, et qui eut pour mission de chasser du ciel Satan et les anges rebelles.

11 octobre. — Lundi. — **Maternité de la T. S. Vierge.** — (Ornements blancs.)

Il n'y a pas de fête de saint aujourd'hui. Aussi bien l'Eglise a-t-

elle intercalé ici, quelque deux mois avant la naissance du Christ, une fête pour honorer particulièrement et rappeler aux fidèles, la maternité de Marie, qui devait mettre au monde le Messie, participant aux deux natures divine et humaine.

12 octobre. — Mardi. — **De la Férie.** — (Ornements verts.)

Les jours de férie sont des jours libres où l'on célèbre la fête d'un saint. En principe et sauf exceptions, on peut y célébrer les messes votives ordinaires, instituées pour satisfaire aux dévotions particulières des fidèles. — Aujourd'hui, mardi, la messe votive est en l'honneur des saints anges ou des saints apôtres, au choix.

13 octobre. — Mercredi. — **Saint Edouard.** — (Ornements blancs.)

Saint Edouard, est probablement la plus illustre figure de l'Eglise d'Angleterre. Il ne faut pas le confondre avec saint Edouard, martyr, dont il fut le petit-fils. Comme son grand-père, Edouard martyr, saint Edouard, surnommé le Confesseur, fut roi d'Angleterre. Il passa son règne dans la pratique de la plus vive charité envers ses sujets, à tel point qu'on le surnomma le père de ses sujets. Il mourut en 1066.

14 octobre. — Jeudi. — **Saint Calixte.** — (Ornements rouges.)

Saint Calixte fut appelé à présider aux destinées de l'Eglise, lorsqu'il succéda au trône pontifical, après la mort du pape Zéphirin, en 218. Comme tous les papes des premiers siècles de l'Eglise, il régna en pleine période de persécution, et, comme eux mourut martyr, en 223.

21-24: Sherrington. St-Edouard, St-Michel (hommes)

25-28: Chambly-Bassin

Décembre

2-5: Napierville, St-Rémi (jeunes gens)

5-8: Retraite générale

11-13: Retraite de fin de semaine

Les retraites commencent à 8 h. du soir. On peut se joindre à l'un ou à l'autre de ces groupes en s'adressant quelques jours à l'avance aux Révérends Pères Jésuites, Villa St-Jean, St-Jean, P. Q. (Tél. 2539)

A LA MAISON S. BERNADETTE

9 au 11 oct. Jeunes filles Iroquoises.

11 au 14 oct. Dames.

14 au 17 oct. Institutrices.

17 au 20 oct. Dames.

24 au 27 oct. Dames.

29 oct. au 1er nov. Jeunes filles.

Pour prendre part à l'une ou l'autre de ces retraites, on est prié de communiquer le plus tôt possible avec la directrice de la Maison Ste-Bernadette, 430 rue Champlain Saint-Jean, Tél. 509.

Georges Boudreau
CORDONNIER

REPARATIONS GENERALES
OUVRAGE GARANTI

Coin Foch et Laurier
Saint-Jean

Maison entièrement canadienne-française

St John Industries Co. Ltd.

Réparations mécaniques de tous genres — Ouvrage garanti
Outillage moderne

NOUS AIGUISONS ET REPARONS LES TONDEUSES
A GAZON

148 Laurier Tél: 2555
St-Jean

La Semaine sociale de Valleyfield

Un beau succès a marqué la 20ième Semaine sociale du Canada, qui s'est tenue à Valleyfield, du 23 au 26 septembre, sous le patronage de S. Exc. Mgr Langlois. La tempérance, considérée comme vertu générale, offrait aux confrenciers un sujet neuf, varié, intéressant. Ils le traitèrent sous ses divers aspects à la satisfaction des nombreux auditeurs venus de toutes les parties de la province et parmi lesquels on comptait de hautes personnalités religieuses et civiles. S. Em. le cardinal Villeneuve et treize autres membres de l'épiscopat honorèrent ces assises de leur présence. Le texte complet des cours et conférences paraîtra bientôt en volume.

L'heure catholique

POSTE CKAC... 2 h.

La causerie doctrinale à l'Heure catholique, organisée par le Comité des oeuvres catholiques de Montréal, sera donnée le dimanche, 10 octobre, par le R. P. Lorenzo Gauthier, C.S.V. Le conférencier continue sa série sur la Fierté catholique. A 2 h. 20, brève allocution du R. P. Ferdinand Coiteux, O. F. M., à l'occasion du Congrès du Tiers Ordre.

L'encyclique de Pie XII

sur le corps mystique de Jésus-Christ.

Les journaux nous ont annoncé, en juin, l'importante encyclique que le Souverain Pontife venait de publier. Elle comprend trois parties. Dans la première partie, le Pape explique et commente les paroles de saint Paul qui, le premier, appela l'Eglise le Corps mystique du Christ; dans la deuxième, il expose notre union au Christ dans l'Eglise et par l'Eglise; dans la troisième il proclame le devoir d'aimer l'Eglise, non seulement



LÉGER... IL EST IDEAL POUR INCLURE DANS UN COLIS
VITE PREPARE... IL CUIT EN SEPT MINUTES
DELICIEUX... IL APPRECIE SON GOUT DE VERITABLE POULET
APPETISSANT... IL LUI RAPPELLERA LA SOUPE MIJOTÉE LENTE-
MENT QUE VOUS FAITES VOUS-MÊME



Rendez votre colis pour outremer, core plus attrayant, plus désirable, en y glissant quelques paquets, si légers, de mélange de soupe aux nouilles Lipton. C'est quelque chose qu'il appréciera — une délicieuse soupe dorée qui s'apprête en 7 minutes — une soupe délicatement assaisonnée, riche en nouilles, en oignons rôtis et dont le goût de poulet lui rappellera infailliblement la soupe mijotée lentement que vous aviez l'habitude de préparer vous-même.

2
PAQUETS POUR
25c

Incluez le mélange de soupe aux nouilles Lipton, dans votre prochain envoi outremer. Il n'est pas de vœux: vous pouvez en envoyer régulièrement à votre gars.

UN PRODUIT DE

LIPTON

Les emballeurs du

THÉ LIPTON PLEIN DE SAVEUR (à fines feuilles)

dans ses éléments principaux et divins, mais aussi dans tous ses membres. La traduction française officielle de cette encyclique, attendue depuis longtemps, vient enfin d'arriver au Canada. L'Ecole Sociale Populaire s'est empressée de la publier. Elle forme une brochure de 64 pages, grand format et ne se vend que 15 sous.

Retraites fermées

à la

Villa St-Jean de la Lande

Octobre

9-12: Banque d'Epargne

15-18: Longueuil (2ème groupe)

29-1: Contrecoeur, Verchères, Valrennes

Novembre

4-7: St-Amable, St-Basile, St-Bruno, Ste-Julie

11-14: Jeunes (14 à 18 ans)

18-21: Napierville, St-Rémi (hommes)



Employez la
PEINTURE à la CASÉINE

Flite

Employez ce fini moderne et économique pour vos plafonds murs et intérieurs. Couvre, en une couche, la plupart des papiers-tentures. Facile à mélanger et à appliquer, sèche en une heure sans odeur; c'est nettoyable et ne dépose pas. Huit jolies couleurs et blanc.

Consultez votre détaillant
Sherwin-Williams, Canada Paint,
Martin-Senour, ou International Vernish.

UNE COULEUR
À L'EAU



Où l'entière satisfaction et les
meilleurs prix sont réunis.

Nuit
975

O. LANGLOIS

E. COMPAGNIE

SAINT-JEAN, P. Q.

DIRECTEURS DE
FUNERAILLES

Des funérailles bien conduites, à la portée de tous.

5ième EMPRUNT DE LA VICTOIRE

Ce n'est pas le temps de faire la sieste

En matière de sommeil, les soldats sont très prudents. Ils savent très bien, par exemple, qu'en présence de l'ennemi, il serait dangereux de faire la sieste. Ceux, du moins qui aspirent à la victoire s'en gardent bien. Tout comme les guerriers, les boxeurs deviennent champions et le demeurent parce qu'ils savent qu'il serait téméraire de leur part de se croiser les bras tant que l'adversaire ne s'est pas avoué vaincu ou qu'il n'a pas été mis hors de combat.

Supposons que le maître de la propagande nazie, Goebbels, lance la nouvelle que les troupes canadiennes perdent intérêt à la guerre. Disons qu'il s'exprimerait ainsi: "Les membres des forces militaires,

navales et aériennes du Canada s'engourdissent; ils sont plus intéressés à réintégrer leurs foyers qu'à se lancer à l'attaque; ils sont moins agressifs".

Comment cette propagande de Goebbels serait-elle reçue au Canada? Pour sûr, tout le monde, dans les grandes villes comme dans le plus humble patelin, en rirait. On saurait bien qu'il s'agit d'un tissu de mensonges. Aucune des inventions des maîtres de la fourberie allemande ne pourrait détruire notre confiance dans la détermination de nos soldats à remporter la victoire à tout prix.

Supposons maintenant que Goebbels change de tactique, qu'il procède en sens inverse. Imaginons

qu'il propage parmi nos troupes outre-mer, la nouvelle suivante: "Les civils canadiens sont las de la guerre; la production diminue considérablement dans les usines du Canada; le chômage volontaire devient un problème d'importance capitale; jeunes et vieux dépendent follement de plus en plus et sont de moins en moins intéressés aux Emprunts de la Victoire".

Dans les circonstances, nos soldats outre-mer auraient-ils la même confiance en nous; auraient-ils le même mépris d'un tel canard que nous aurions à l'égard d'une propagande en sens inverse? Nous le croyons, car nous sommes persuadés que nos troupes ont confiance dans le front intérieur. Depuis trois ans, nous avons motivé cette confiance. Mais si nous devons être des champions, dans notre domaine, tout comme le sont nos soldats outre-mer, dans le leur, nous devons nous souvenir que le moindre manque de vigilance de notre part, peut être la cause de la défaite. Par conséquent, il nous incombe de faire du Cinquième Emprunt de la Victoire un succès sans précédent.

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN
214 Longueuil - Tél. 2032
Heures de bureau: 2 h. à 4 h. p. m.
7 h. à 8 h. p. m.

Dr Jean Beaudin

Médecin - Chirurgien
NAPIERVILLE TEL. 33
Bureau: 9.30 à 11 a.m.
7.00 à 8 p.m.

J. E. A. Benoit

Architecte-Expert
36 années de pratique
Mesureur, Evalueur, Plans, préparations de soumissions pour construction.
110 CHAMPLAIN - TEL: 2969

Dr Fernand Ethier

ex-interne de l'Hôtel-Dieu
Heures de bureau: 2 à 4 p. m.
7 à 9 p. m.
114 - 1ère rue, Irberville - Tél: 3022

Armand E. Girard M. D.

MALADIES DES ENFANTS
Consultations:
2 à 4 P. M.
et sur rendez-vous
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr Henri Laflamme

Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
86 - 1ère RUE, IBERVILLE
TEL: 3633 Rés. d'été: 2241
Heures de bureau: 7 à 9 p. m.
Le mardi excepté

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles - Saint-Jean
Heures de Consultation:
2 hres à 4 p. m. - 7 hres à 9 p. m.
TEL: 2335

Dr Luc Mailloux

SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau:
Mardi soir, de 7 à 9 heures
Samedi toute la journée
224 Longueuil, Tél: 2432, St-Jean

Dr Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post" Graduate
Heures de bureau: 2 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

Dr Georges Phaneuf

Chirurgien, des hôpitaux de Paris
Bureau:
Tous les jours, excepté le jeudi
2 h. à 4 p. m. - 7 h. à 8.30 p. m.
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445
SAINT-JEAN

Dr Jean-Paul Sénécal

MEDECINE GENERALE
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
35 SAINT-JACQUES - Tél: 700
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.
7 à 9 h. p. m.

Cartes d'Affaires

W. BERGERON

Contracteur Plâtrier et Ciment
45 - 2ème Ave IBERVILLE
Tél: Résidence: 2495
Bureau: Clairval 1621

Eusèbe Berger

Entrepreneur - Plombier
Chauffage - Ferblanterie
Demandez nos prix,
199 ST-JACQUES TEL: 2849

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction
DEMANDEZ NOS ESTIMES
100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

Goyette & Bisailon

Salomon Goyette, Prop.
Manufacturiers de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
34 rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL: 2426

Antoine Messier

Réparations de bicyclettes, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille-pain. Achète et vend bicyclettes et parties usagées de toutes sortes. Meilleur service possible.
227 St-Jacques, St-Jean, Tél: 2925

J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre
Tapisser et Imiteur
100 COLLIN - TEL: 2656

Mlle EGLANTINE PONTON

Gérante de district "Spencer"
Corsets - Gaires - Soutien-Gorge - Ceintures - Corsets médicaux.
Dessin créé spécialement pour votre taille. - Demandez une démonstration.
295 MERCIER TEL: 901
SAINT-JEAN

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE
Fleurs pour toutes occasions
Ouvrage artistique, Travail d'expert
Livraison rapide - Prix attractifs
226 Richelieu - Saint-Jean
TEL: Le jour: 936

André Trahan

AGENT
Champlain Oil products, Ltd
Huile à chauffage,
Huile à moteur, Gazoline
Tél: 883
178, Mercier Saint-Jean, Qué.

"REPARATIONS"

Machines à coudre, machines à laver de tout genre.
S'adresser à:
M. G. H. GOVIN
Tél: 2591 89 rue Collin

LA TUBERCULOSE TUE LES PERSONNES DE 15 A 45 ANS

"Les trois-quarts de nos tuberculeux meurent avant d'avoir donné à leur province le plein rendement qu'elle est en droit d'attendre de chacun de nous. Non seulement un patient atteint de tuberculose ne peut pas contribuer à l'économie productive mais, habituellement, il est entretenu à même l'économie productive des autres. En 1941, sur un total de 2,681 décès par tuberculose, 1893, soit 66.8% survenaient entre les âges de 15 à 45 ans, avec un pourcentage plus élevé entre les âges de 20 à 29 ans. Il s'ensuit que l'enrayement d'un cas de tuberculose, par les moyens actuels, est un double gain. C'est pour cela que nombre de gens considèrent que les dépenses gouvernementales destinées à la prévention de la tuberculose constituent un placement favorable dans l'économie productive présente et future de la nation." C'est ce que vient de déclarer le chef de la division de la tuberculose au ministère provincial de la santé et du bien-être social, le docteur LaSalle Laberge, m. d.

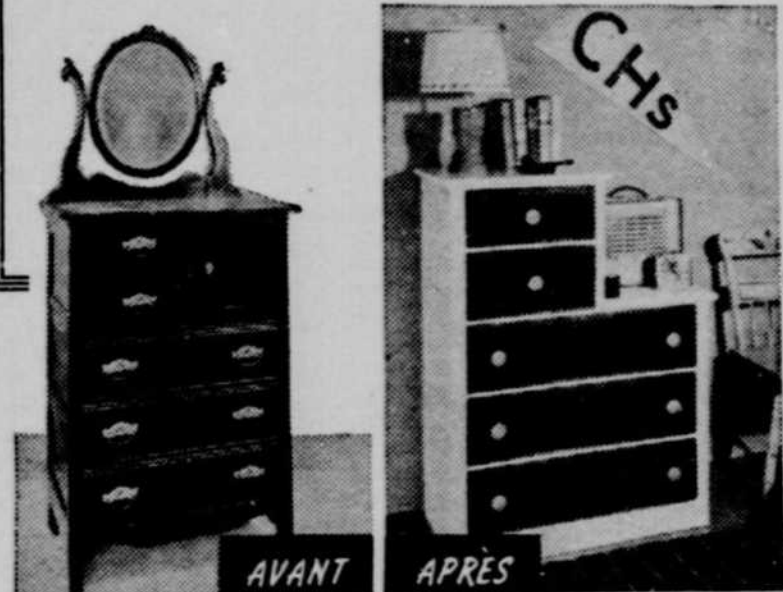
"Le mal n'est pas irréparable, si nous savons réagir en face du danger, ajouta-t-il. Sans doute, les faits démontrent que les plus de vingt ans ont été fortement touchés par la tuberculose. Les moins de vingt ans devront se tenir sur leur garde, afin de préparer pour l'après-guerre, une génération forte et en mesure de bien remplir la tâche qui lui sera dévolue.

"La notion partout admise aujourd'hui, qu'un tuberculeux provient de la contamination par un autre tuberculeux, doit servir de base à la lutte contre la tuberculose, dans le domaine de la prévention. Quelques dollars dépensés judicieusement dans cette voie veut dire des milliers de dollars économisés en traitement. Est-il rien de plus désolant pour le médecin de famille, ou encore pour le spécialiste du dispensaire ou de la clinique antituberculeuse, que d'avoir à annoncer à une jeune personne de 18 ou 20 ans qu'il vient d'examiner, qu'elle est porteuse d'une lésion tuberculeuse? Le plus souvent, la contamination s'est faite au foyer, dans la famille, au cours de l'enfance ou des années subseqentes. Sous l'effet de causes déprimantes affaiblissant l'organisme, de vieilles lésions endormies se sont réveillées. La prophylaxie au foyer aurait pu empêcher cette contamination dangereuse, ou encore, la contamination ayant eu lieu, il aurait fallu à cet enfant, une surveillance médicale constante pour tenir l'organisme en état de résister au mal. Si la maladie n'existait pas au foyer, la contamination est venue de l'extérieur, à l'école ou au travail, et là encore, une surveillance efficace aurait empêché ce malheur".

On ne souffre qu'à moitié des épreuves supportées avec patience: l'impatience au contraire en double le poids.

DESURMONT.

NOUVELLE MÉTHODE SENSATIONNELLE DE Récupérer DES VIEUX MEUBLES



Avez-vous un vieux chiffonnier comme celui-ci? Enlevez le miroir et ses montants, et coupez la section de l'armoire. Peinturez à l'Email Cilux et vous avez cette

élégante commode de style moderne. Peinturez le cadre du miroir et suspendez-le à un mur. C'est facile et agréable grâce à la Transformanie.

Demandez à votre Marchand de Peintures

C-I-L de vous montrer la brochure "Comment Transformer du Mobilier Démodé". Elle renferme 101 moyens de rénover les vieux meubles; 80 illustrations, dont un bon nombre en couleurs, et plus de 200 objets transformés.



PEINTURES
POUR UNE PROTECTION DURABLE

LE SIEUR & FRERE, 169-171 rue Richelieu

J. A. MERCURE, Canrobert H. PHANEUF, St-Césaire
J. E. BERGERON, Marieville J. H. BRAULT, Sabrevois
GEO. RAINVILLE, Farnham ANT. COUPAL, Henryville
ARTHUR GENDREAU, Notre-Dame de Stanbridge

A LA...

FERRONNERIE
STANLEY FOISY
ENRG

vous avez le plus pour votre argent.

Articles de plomberie; en pyrex; accessoires électriques; machines agricoles et pièces de rechange.

163 Champlain - Saint-Jean - Tél. 811



Distributeur de la fameuse
PEINTURE "RAMSAY"
Gros et Détail

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste - Opticien

EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Si'k Co.

191 RICHELIEU - ST-JEAN, P. Q.

TEL. 2347

En face du magasin Woolworth.

Nouvelles de la Campagne

SAINT-BLAISE

FEU M. JOSEPH LANOUE

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Joseph Lanoue, veuf de Joséphine Rainville, décédé à l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 27 septembre dernier, à l'âge de 72 ans, après quelques semaines de maladie.

Il laisse dans un deuil profond, sept filles: Emma (Mme Roland Archambault), de Montréal; Cécile (Rég. Sr Ste-Cécile de l'Eucharistie, C. N. D.), Irène (Mme Roméo Roy), de Saint-Blaise; Alice (Mme Henri Le Tellier), de Montréal; Hélène et Rolande, de Montréal; Lucienne, du toit paternel; un fils: Gérard, étudiant au Collège de Montréal; un frère, M. Michel Lanoue, de Saint-Jean; ses gendres: MM. Roland Archambault, Roméo Roy et Henri Le Tellier, ainsi que plusieurs petits-enfants.

Le regretté défunt était un des plus anciens citoyens de la paroisse de Saint-Blaise. Il fut secrétaire de la Commission scolaire durant 25 ans; gérant de la Caisse Populaire durant 6 ans; représentant de la International Harvester Co. durant 45 ans; marguillier de la Fabrique durant 6 ans et il était membre de la Ligue du Sacré-Cœur. Il se dépensa largement pour le succès de toutes les œuvres paroissiales; homme intègre, citoyen sans reproche, feu M. Lanoue ne laisse que des amis.

Les funérailles ont eu lieu vendredi, le 1er octobre, en l'église paroissiale de St-Blaise, au milieu d'une foule imposante de parents et d'amis.

Les membres de la Ligue du Sacré-Cœur, dont le défunt faisait partie, escortaient, drapeau en tête, la dépouille mortelle, à l'église et au cimetière. Le deuil était conduit par le fils du défunt, M. Gérard Lanoue et par son frère, M. Michel Lanoue.

La levée du corps fut faite par M. le curé Antonin Legendre, et M. l'abbé Aimé Trahan, curé de Greenfield Park et cousin du défunt, chanta le service, assisté de M. l'abbé Germain Lalande, p.s.s., professeur au collège de Montréal, comme diacre et de M. l'abbé P. Georges, curé de Saint-Paul, comme sous-diacre.

Dans le chœur, on remarquait: M. le chanoine Wilfrid Fernet, curé de N.-Dame Auxiliatrice, à St-Jean, ancien curé de la paroisse; M. le chanoine Lessard, curé de St-Lambert; M. l'abbé Roger Marien, aumônier à l'Ecole Normale Jacques-Cartier, de Montréal, et M. l'abbé Adrien Dupuis, curé de N.-Dame de Stanbridge.

La chorale, sous la direction de M. Urgel Chabot, rendit la messe de Yon, avec Libéra de Lavallée-Smith. A la sortie, M. L.-Omer Perrier exécuta Jour de Larmes, de Daveluy.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Lucien Tremblay, Willie Frédet, Joseph Chabot, Emile Déglise, Victor Surprenant et Delphis Samoisette. MM. Emile Déglise et Joseph Chabot firent la quête.

L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissial.

A la famille si cruellement éprouvée, nous offrons nos sympathies sincères.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Tributs floraux: Les enfants, famille Michel Lanoue, M. et Mme Geo. E. Lanoue.

Télégrammes: Mlle Jeanne Dion, M. et Mme Joseph Le Gall, Mlle Thérèse Corriveau, Mme A. Labelle, Mlle Alice Boivin, M. Roger Labelle, M. et Mme Amédée Cloutier, Mlle Rita Cloutier.

Messes: M. et Mme Henri Le Tellier, M. et Mme Roméo Roy, Mlle Lucienne et M. Gérard Lanoue, M. Hervé Le Tellier, famille Michel Lanoue, Mlle Hélène et Rolande Lanoue, Le journal "Le Canada", de Montréal; M. et Mme Georges Choinière, M. Roger Labelle, les membres de la Caisse Populaire de Saint-Blaise; les Religieuses de l'Ecole Normale de Montréal; M. Roland Pierre, les élèves du cours élém., 2e année de l'Ecole Normale de Montréal; La

classe de Belles-Lettres du Collège de Montréal; le personnel de l'école Victor Doré, M. l'abbé L. Méland, M. et Mme Denhez, M. l'abbé Germain Lalande, p.s.s., M. et Mme Bernard Bernard, les élèves du Cours Supérieur de l'Ecole Normale, les élèves du cours complémentaire de l'Ecole Normale, M. et Mme Damien Berthiaume, M. Wilfrid Cloutier, M. et Mme Stanley Shatwell, classe de 6e et 7e année à l'Ecole Victor Doré, Mlle Georgette Noël, Rév. Sr St-Alfred le Grand, C. N. D., Mlle Claire Henuzet, l'Association N.-Dame des Ecoles, Le Secteur Centre de la J. I. C. F., de Montréal; Mme Roch Page, Mlle Bernadette Bourgeois, Mlle Jeanne d'Arc DesRoches, M. Richard Harbec, les élèves du cours élémentaire, 1ère année, de l'Ecole Normale, Mlle Florianne Dufort, M. Camille Gagnon, Mlle Géraldine Bourgeois, Mlle Denise Lefebvre, M. et Mme Normand Campbell, Mlle Yselle Guernon.

Bouquets spirituels: M. et Mme Roland Archambault, les Novices et Postulantes de l'Ecole Normale de Montréal, Mlle Gertrude Chabot et ses élèves, les élèves de l'Ecole du Village, Mlle Madeleine Berardelli, Mlle Lucie Monette, Yolande Calfat, Jacqueline Julien, Bruyère Laplante.

Sympathies: Le supérieur et les professeurs du collège de Montréal, M. l'abbé Paul Guillemette, les religieuses de l'Ecole Normale de Montréal; M. et Mme Georges Choinière, M. Joseph Lanoue, La Cie de publication "Le Canada", Montréal; Rév. S. S. Clet, C. N. D., Rév. S. S. Pierre Claver, C. N. D., Rév. S. S. Cécile de la Foi, C. N. D., M. et Mme Joseph Rainville, Mlle Emilie Lanoue, M. et Mme L. E. Martel, M. et Mme Alcide Clouâtre, M. l'abbé Ch. Aug. Bélair, M. et Mme Roger Dufresne, Conseil Municipal de St-Blaise, M. l'abbé Hormisdas Gagnon, p.s.s., MM. et Mmes Aldé Martel, Armand Rathé, Hormisdas Clouâtre, Hyacinthe Beaulieu, M. Antonin Legendre, ptre curé, MM. et Mmes Josaphat Boucher, P. Martel, Gérard Labelle, J. A. Médard, Joseph Renaud, Dominique Samoisette, Roger A. Martel, Jeannette Rainville, Euclide Poissant, J. R. Piché, Me Roland Sabourin, Denis Ménard, Joseph Marcoux, Maison O. Langlois et Cie, La Direction de la Caisse Populaire de Saint-Blaise, Mme Emilie Renaud, M. et Mme Jean-Marie Paquette, Mlle Marie-Reine Hébert, M. l'abbé Roger Piché, p.s.s., famille Médéric Roy, Gamache et Frères, M. Ernest Martel, MM. et Mmes Alyre Racine, L. Omer Perrier, Georges Raymond, Dr Mozart Clermont, Walter Dupuis, J. Euclide Charbonneau, Henri Bernard, Léopold Dupuis, Gaston Roy, Ivanhoé Poirier, Diogène Bouchard, Adrien Marcoux, Armand Surprenant, Amanda Gamache, Georges Choquette, Laurent Choquette, Jean A. Gadoua, Rémi Boudreau, Ph. Martel, Maria Voukirakis, MM. Romain et Georges Aimé Dupuis, Olivier Oligny, famille Médéric Grégoire, Mlle J. Barrette, Berthe Langevin, E. Bonin, Isaïe Beauchamp, Paule Vinet, Alfred Rémillard, Dr. Roméo Marcoux, Antonio Boudreau, Henri Bourassa, Téléphore Gagnon, Georges Ethier, Louis et Ulric Gagnon, Nicolas Lanciault, Jean Robert, Laurette et Adèle Poulin, Roch Brunelle, Jean-Bruno Ménard, Gilberte Barrette, Georgiana Gagnon, A. Lanciault, G. Cousineau, Cyrille Poissant, Arsène Samoisette, Emile Déglise, Hercule Richard, Mlle A. et E. Fyfe, famille E. Ethier, Mme Lucie Harbec et famille, Henri Grégoire, Rolland Samoisette, Jean-Marie Poissant, Eugène Payant, Léon Pinsonneault, Ubaldo Chabot, Isaïe Bissonnette, Maurice Boissonnault, Joseph Chabot, Hormisdas Boudreau, Willie Frédet, Denis Boudreau, Edouard Lorrain, Aimé et Roméo Boissonnault, Lucien Tremblay, J. P. Hayeur, L. St-Georges, D. Thibodeau, Omer Landry, Elphège Oligny, Isidore Gagnon, Lorraine Babeu, M. Beauchesne Charles Ferdaïs, Aimé Chabot, Mme Adrienne Bourgeois, Florianne Dufort, Victor Surprenant, Bernard Ethier, Emeri Paré, Lucien Gagnon, père, Amédée Bégnoche,

Léone Côté, Jeanne d'Arc Desroches, Denise Bergeron, Albert Gagnon, Lucien Chabot, Frédéric Tremblay, Félix Bissailon, Mme Gérard Cloutier, Mlle Irène, Berthe et M. Hector Morin, famille Armand Guay, Mme David Blais, MM. et Mmes Félix Poirier, Onile Perron, Alex. Hébert, Félix Geoffrion, Lucien Gagnon, Delphis Samoisette, Calixte Lanciault, Joseph Oligny fils, Philiza Bouchard, Albert Thibodeau, Lucien Boissonnault, Jeannine Dépelteau, Alfred Oligny, J. Arthur Gagnon, Romuald Boudreau, Mme Paul Hart, Laura Robert, Sam McTaggart, Joseph Cyn, Rouville Cloutier, Joseph Perrier, Hilaire Payant, Joseph Landry, Maurice Martin, Gaston Bissonnette, Marcel Guay, Henri Samoisette, Joseph Brassard, Claire Lavoie, Jacques Belleau, Arthur G. Gagnon, Joseph Landry, M. Adélard Cyr, Meline et M. Louise Cyr Urgel Chabot, André Gagnon, Domina Oligny, Félix Thibodeau, Arthur Oligny, Mlle B. Landry, Hélène Denault, M. Antoine Landry, MM. Laurent et Conrad Landry, Madeleine, Jeannine et Blandine Landry, André Ethier, M. et Mme Jean-Marie Guay, Maurice Girard, Valentine Grégoire, Sylva Girard, Lucille et Jacqueline Samoisette, Emery Girard, Maurice, Charles et Gérard Samoisette, Sylvio Couture, Henri Gagnon, L'Ass. Catholique des Professeurs de Montréal et nombres d'autres.

Les membres de la famille Joseph Lanoue, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, soit par offrandes de messes, télégrammes, fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou autrement, les leur ont témoignés.

—A une assemblée spéciale des Directeurs de la Caisse Populaire, sous la présidence de M. Anselme Surprenant, il est proposé par M. Dyanis Thibodeau et secondé à l'unanimité, qu'un vote de sympathie soit offert à la famille Joseph Lanoue, à l'occasion de la mort de leur père. Les directeurs de la Caisse tiennent à faire ressortir le dévouement inlassable du secrétaire-gérant, M. Joseph Lanoue, et les grands services qu'il a rendus à la Caisse Populaire de Saint-Blaise.

Alexandre Roy,
Secrétaire.

ILE-AUX-NOIX

Noces de Diamant.—Dimanche dernier, 2 vénérables vieillards, tous deux âgés de 85 ans, M. et Mme Gonzague Mailloux, née Marie Ethier, fêtaient leur 60ième anniversaire de mariage. Plus de 125 personnes, parents et amis des jubilaires s'étaient rendues vers 3 heures de l'après-midi pour prendre part à cette magnifique et rare nocé. Les jubilaires sont nés tous deux le 1er octobre 1858 et ils se sont épousés le 1er octobre 1883 dans la paroisse de l'Ile-aux-Noix et y sont presque toujours demeurés. De ce mariage naquirent plusieurs enfants. Ceux qui sont encore vivants sont: (Alma) Mme Victor Lamoureux, de Montréal; (Aline) Mme A. Savard, de Larochelle; 3 fils: Hector, du toit paternel, Edmond, de l'Alberta, et Wilfrid, de Alburg; plusieurs petits fils et arrière petits-enfants.

Une adresse fut lue par Jeannine Savard et une bourse bien garnie fut présentée aux jubilaires par Mlle Claire Lamoureux.

M. le curé P. Georges donna sa Bénédiction, adressa la parole et souhaita aux heureux vieillards de vivre encore quelques années afin de se rendre aux noces de rubis. M. Philippe Dupuis, ancien maire de Verdun a su intéresser la famille en donnant la généalogie des Mailloux depuis 4 générations. M. le maire Ernest Poissant adressa quelques mots et M. Roland Lamoureux remercia, au nom de ses grands parents, les orateurs et tous ceux qui avaient contribué au succès de la fête. Il y eut ensuite de la musique, du chant, des déclamations, où Mlle Jeannine Savard, Thérèse Gaudreau et Madeleine Dupuis surent montrer leurs talents. La demeure était décorée de fleurs de la saison. Tous ont dégusté avec appétit les mets les mieux apprêtés qui faisaient honneur aux cuisinières. La veillée s'écoula en suite au milieu d'une franche gaieté. Heureuse coïncidence à souli-

gner, M. Jean-Jacques Lamoureux, petit-fils des jubilaires se fiançait à Mlle Marguerite Bélanger, de Montréal, auxquels furent offertes les félicitations de tous.

Parmi les personnes présentes on remarquait: Leurs enfants, Mme Victor Lamoureux, Mme A. Savard, M. et Mme Wilfrid Mailloux de Alburg, M. Hector Mailloux, leurs petits enfants: M. et Mme Roland Lamoureux, M. et Mme Paul Lamoureux, MM. Jean-Jacques et Guy Lamoureux, Mlle Claire Lamoureux de Montréal, Mlle Jacqueline et Jeannine Savard de Lacolle, M. et Mme Arthur Ethier, Mme Gustave Martin, un grand nombre de neveux et nièces, M. et Mme Philippe Dupuis, M. et Mme J. Dupont, M. et Mme Roland Lamoureux, M. et Mme Greaves, tous de Verdun, MM. et Mmes Rodolphe Clément, D. Hébert, Mme Alfred Clément, Mlle Reine-Berthe Clément, Mlle Madeleine Dupuis, M. Jean Benoit, Mlle Marguerite Bélanger, M. P. Denis, M. et Mme L. A. Turcotte, M. Ulric Larose, M. Joseph Larose, M. et Mme L. Dupuis, Mme A. Morin, Michel Lamoureux, Mme W. Perriard, M. Roger Dupont, Mme L. Dupuis, de Montréal, M. et Mme V. Mailloux, M. Adélard Dulude de Alburg, MM. et Mmes J. Côté, E. Dupuis, MM. E. Côté, Pierre Dupuis, M. et Mme J. Laberge, MM. et Mmes A. Larque, Arcade Thérien, M. Alcide Trahan, Mlle Corine Clément, Céline Savage, G. Trahan, M. et Mme

Adrien Martin, M. et Mme A. Fortin, M. et Mme Ferrand Martin, M. Hercule Trahan, Mlle J. Denault, M. et Mme Georges Denault, Mlle Béliveau, MM. et Mmes O. Hachez, A. Rouet, Philippe Brault, A. Gaboriault, Jacques Larocque, André Roy, M. Maurice Denault, MM. et Mmes Félix Mailloux, Alfred Langlois, Raoul Ethier, Mlle Langlois, M. et Mme L. Gaudreau, Mlle Madeleine Gaudreau, Mlle Aline, Henriette et G. Mailloux, Mlle F. Gaudreau de Lacolle, M. le curé P. Georges, M. et Mme Joseph Clément, M. Hector Mailloux, MM. et Mmes William Duclos, Damien Ethier, Alcide Ethier, MM. Albert, Paul-Ernest Ethier et René Ethier, Mlle Gilberte Ethier et Florence Ethier, M. et Mme Emile Clément, M. et Mme Ernest Poissant, MM. Emile Landry, Arthur Trahan, M. et Mme Joseph Ethier, Mme Rose Gamache, Mme Masson.

Il fallut se séparer bien à regret, mais non sans avoir réitéré à M. et Mme Mailloux les vœux de bonheur et avoir adressé aux organisateurs, MM. et Mmes Rolland et Paul Lamoureux et Hector Mailloux, de sincères félicitations.

—M. et Mme Philippe Brault visitaient M. et Mme William Duclos, dimanche dernier.

—La semaine dernière, les Rév. Sr de l'Immaculée Conception, ont passé dans la paroisse en faveur du Précurseur, elles ont recueilli la jolie somme de \$55.00, elles ont été très satisfaites.

Mesdames! Mesdemoiselles!

LA RENARDIERE BROUSSEAU



a en mains,
une dizaine de

Beaux Collets

de

RENARDS ARGENTES

FINIS PRETS A ETRE PORTES

Aussi UNE MAGNIFIQUE CAPE et plusieurs
TOURS DE COU, des plus choisis.

LA RENARDIERE BROUSSEAU
LACADIE, TEL. 3357



DEPUIS 1895

elles savent et se le disent...

Aucun autre produit ne peut remplacer les bonnes PILULES ROUGES dans les cas de: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE).

Les bonnes PILULES ROUGES ont une action tonique et reconstituante sur le sang appauvri et sur tout l'organisme en général: le traitement est facile à suivre, il ne coûte pas cher et aucune femme ne l'emploie jamais sans profit pour sa santé.

Lorsque vous achetez des PILULES ROUGES, voyez à ce que l'enveloppe qui entoure la boîte soit imprimée en rouge sur papier blanc et porte le nom de la Cie Chimique FRANCO Américaine Liée. Les PILULES ROUGES ne sont jamais vendues de porte en porte ni au cent. MÉFIEZ-VOUS donc des colporteurs qui voudraient vous vendre ainsi des "pilules rouges".

Commencez donc aujourd'hui même votre traitement et ECONOMISEZ en achetant trois boîtes à la fois.

pour les Femmes Pâles et Faibles

PILULES ROUGES

Pilules Rouges, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

Cie Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1508, rue St-Denis, Montréal.

BEDFORD

Mariage Davis-Bergeron

En l'église paroissiale fut béni par M. le vicaire Palmer, ces jours derniers, le mariage de Mlle Léona Davis, fille de feu Léon Davis et de Ida Morin, à M. Paul Bergeron, fils de Mme Joseph Martel, de Saint-Alexandre. M. Omer Leblanc servait de témoin à sa cousine, l'épouse, et M. Armand Bergeron, agissait de même, pour son frère l'époux. Mme Armand Pasquini (Virginia Davis) sœur de la mariée était dame d'honneur et M. Raoul Bergeron, frère du marié, garçon d'honneur.

A l'orgue tenu par Mlle Lumina Hébert, il y eut chant de l'Ave Maria, de Gounod et du Notre-Père, de Busser, par Mlle L. Hébert et G. Godin.

La mariée était revêtue d'une toilette longue en taffetas "duchesse" avec couronne de perles et voile court. Son bouquet était de roses blanches. La dame d'honneur portait une robe de taffetas rose avec couronne de dentelle bleue et portait un bouquet colonial de roses roses.

Après la cérémonie religieuse, il y eut banquet à l'Hôtel Champlain, réunissant les parents et grands-parents des époux; heureuse coïncidence à souligner, M. et Mme Joseph Morin, grands-parents de Mme Bergeron célébraient ce jour-là, le 59^e anniversaire de leur mariage.

Parmi les invités: Mme Robert Lindsay, de Californie, tante de la mariée, M. et Mme Conrad Larocque, de Montréal; Mlle Cécile Bergeron, de Saint-Jean; Mme A. Pasquini, Mme V. Davis, Mme D. Trench, de Springfield, Mass.; Mlle Emma Marcel, M. Raoul Bergeron, les membres de la famille Bergeron, Lawrence Davis, du collège Saint-Césaire, Mme Rose-Anna Berthiaume, de Frelighsburg.

Les nouveaux époux sont partis en voyage en automobile, vers Québec, les routes Montmorency et Sainte-Anne de Beaupré. A leur retour, ils habiteront Kingston, Ont. où M. Bergeron est électricien.

Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

Sympathies

Nos sympathies à Mme Archie Bédard et aux membres de sa famille dans le deuil qui la frappe par la mort de son mari, survenue vendredi matin après quelques heures de maladie.

Va-et-Vient

M. et Mme T. Corriveau à Sherbrooke, la semaine dernière, où ils visitaient parents et amis.

—M. Armand Bouchard remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie, à la mort de sa femme (Eugénie Lafrance) survenue récemment.

—Mme Deslauriers à Québec pour quelques jours, où elle visite sa fille Mme J. Gravel.

—On regrette d'apprendre que M. Joseph N. Morin est retenu à sa chambre par la maladie.

—Cette semaine commencera la visite de la paroisse par M. le curé et M. le vicaire. Il est à espérer que chacun reçoive les représentants de Dieu avec respect et bonheur.

—L'avocat J. A. Dion, M. et Mme Jos Bénard, de Montréal, en visite chez M. et Mme Joseph Dion, la semaine dernière.

—M. et Mme J. A. Marois à Montréal dimanche où ils visitaient parents et amis.

—M. Jean-Fernand Larocque, de Debert, N.E., en visite chez ses parents, récemment.

—M. et Mme Donald Derby, de Chicopee, Mass., visitaient leurs parents, M. et Mme Raoul Bélanger en fin de semaine.

—MM. Raymond Brault, Marcel Lévesque et Maurice Caron, du collège Laval de St-Vincent de Paul, étaient chez leurs parents, dimanche dernier.

—Mme R. Deneault et sa fille Jeannette, de Farnham, chez Mme Omer Maurice.

—Mlle Yvonne Déry a passé la journée du dimanche à Montréal.

—Mme N. Charron, de Montréal, visitait sa mère, Mme LeBlanc, ces jours derniers.

—M. le Dr et Mme G. O. LeBlanc en promenade à Ottawa pour quelques jours.

LACOLLE

Mmes Joseph Plante et Aurora Gervais, M. et Mme Lionel Plante, Mlle Claire Plante, ont visité l'Oratoire St-Joseph du Mont-Royal, dimanche dernier, ainsi que M. et Mme Raoul Deschênes, de Montréal.

—Mme Lionel Plante a passé quelques jours chez sa mère, Mme Hermas Perrier, de Lachine.

—M. et Mme Hector Dumouchel et leurs enfants, de Saint-Rémi, visitaient des parents de cette localité, dimanche dernier.

—M. et Mme David Ethier et leurs enfants visitaient Mme Sinaï Perrier ainsi que M. et Mme Lucien Boissonnault, de St-Blaise, dimanche dernier.

—Mlle Marguerite Dockstater et Thérèse Tougas, institutrices, visitaient en fin de semaine leurs parents, à Lacadie.

—Samedi le 9 octobre, à la salle paroissiale catholique, dans l'après-midi et le soir, il y aura une vente d'articles et de légumes donnés. Le revenu sera pour la Croix-Rouge, afin d'envoyer des friandises à nos soldats d'outre-mer.

—En fin de semaine, M. J. E. Benoît recevait la visite de leur fils, soldat à Tracadie via New-Castle, N. B.

—M. Joseph Boucher, de St-Jean est en visite avec son épouse, chez ses parents pour quelques jours.

—Avons-nous bien réalisé le bien que l'on reçoit d'une Bibliothèque paroissiale. Si oui, nous devons une reconnaissance à celui qui nous la procure ainsi qu'à ceux et celles qui se dévouent pour nous afin d'avoir la belle occasion de passer de belles heures si instructives, à lire le livre qui nous plaît.

L'abonnement est si peu coûteux, 50c. par année et il y a en plus l'accommodation d'acheter les objets de piété dont nous avons besoin, au même local.

—Samedi, avait lieu le mariage de M. Alphonse Landry, cultivateur de cette paroisse, fils de M. Ernest Landry, de St-Valentin, à Mlle Marie-Anne Lorrain, de Ste-Anne du Lac. L'heureux couple est parti en voyage. A leur retour, ils habiteront au milieu de nous. Nos vœux de bonheur les accompagnent.

—Mercredi matin, s'ouvraient les offices des Quarante-Heures dans notre église. Ils furent suivis avec piété et les décorations étaient faites avec goût et inspiraient la ferveur.

Jeudi soir, de 11 hrs à minuit et demie, nous avons eu l'heure dialoguée; l'assistance était nombreuse et la communion fut distribuée à tous les assistants. Peuple chrétien, demandons à Jésus, que ces jours de prières nous soient favorables en nous accordant les grâces dont nous avons besoin.

SAINT-LUC

La solennité de la fête du Très Saint Rosaire a été faite dans notre paroisse. A cette occasion, il y eut de nombreuses communions et à l'office de l'après-midi, il y eut une bonne assistance. Nous espérons que la Sainte Vierge et la petite Thérèse de l'Enfant-Jésus, dont nous célébrons aussi la solennité, intercédèrent auprès du Très Haut, pour nous obtenir des grâces nombreuses.

—La semaine prochaine, les 13, 14 et 15 octobre, nous aurons nos Quarante-Heures. Nous espérons que toute la paroisse se fera un devoir d'y assister.

—Samedi dernier, a été béni, en l'église de Saint-Alexandre, le mariage de Mlle Fernande Sheridan, avec M. Paul-Aimé Deneault, fils de M. et Mme Joseph Deneault, de cette localité. Au retour de leur voyage de noces, les nouveaux époux habiteront parmi nous. Cordiale bienvenue et nous leur présentons nos meilleurs vœux.

—M. et Mme Laurent Longtin, de Saint-Philippe, visitaient M. et Mme Maurice Lagacé récemment.

—M. et Mme Paul Robert, de Saint-Blaise, étaient les hôtes de la famille de M. J.-Baptiste Moreau, dimanche dernier.

—M. et Mme Victorin Moreau et leurs enfants, de Montréal, ainsi que M. et Mme Charles Moreau et leur famille, de St-Jean, chez M. Alphonse Maril, dimanche dernier.

—M. Oscar Baillargeon, de Montréal, écroule quelque temps chez M. Alfred Baillargeon.

—MM. et Mmes Gilbert Pilon et Paul Maril et leurs enfants, sont revenus de Saint-Hyacinthe, où ils rendaient visite à M. et Mme Antonio Vermeersch.

—M. et Mme Guy Prairie, d'Iberville, ainsi que Mlle Jeanne Prairie, du pensionnat d'Iberville, étaient en promenade chez M. Georges Prairie, récemment.

Stanbridge Station

Lundi dernier, le 20 septembre, ont eu lieu les funérailles de M. Eugène Leclair, décédé à l'âge de 76 ans et 10 mois. Il laisse dans le deuil, son épouse, née Rachelle Hénauld; deux fils: Lionel, de Montréal; Armand, de cette localité; deux frères: Amable, de Millbury, Mass.; Arthur, de Montréal; deux sœurs: Jeanne, Soeur Marie de St-Joseph d'Egypte, des Soeurs du Bon Pasteur, de St-Jean, N. B.; Thérèse, Soeur Ste-Candide, des Soeurs de l'Assomption, de Nicolet; trois beaux-frères, MM. Théophile et Narcisse Hénauld, Ernest Fournier, des belles-sœurs, Mmes Narcisse Hénauld, Ernest Fournier, Arthur Leclair.

Le deuil était conduit par les fils du défunt, Lionel et Armand Leclair; son frère Arthur; son beau-frère, Narcisse Hénauld; son neveu, Aimé Leclair; ses nièces, Mmes Georges Galarneau, Rosaire Guérin, Hilaire Gendron, Hervé Janson, M. et Mme Rosaire Hébert.

Les porteurs étaient MM. Rosario Guérin, Jean-Louis Campbell, Arthur Landry, Adhémar Larocque, Ernest Fournier et Georges Duchesneau.

La quête fut faite par MM. R. Guérin et J. L. Campbell.

Dans le cortège, on remarquait: M. et Mme D. A. Couture, Anthime Campbell, Gérard Campbell, MM. Jarry, M. et Mmes A. Bisailon, R. Rougeau, F. Galarneau, Mme Paul Lamotte, Mme V. Demers, MM. Gabriel Duchesneau, J. B. Duchesneau, Régis Poirier, André Duchesneau, Georges Duchesneau, Mlle Annette Duchesneau, M. Omer Landry, Claude Duchesneau.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Fleurs: M. et Mme John Gough, Mme Eva Glasgow, Mlle Barbara Hilliker, famille Veysey.

Bouquets spirituels: MM. et Mmes Hervé Janson, Rosaire Hébert, R. Guérin, M. A. Campbell, Mme Cora Rockwell, B. E. Barney, Mme N. Laflamme, familles E. Letendre, J. L. Campbell, M. Lannoue, J. B. Duchesneau, Georges Galarneau.

Sympathies: MM. et Mmes Gaston Robiart, Adrien Hénauld, Alphonse Gagnon, Arthur Landry, J. L. Campbell, Ernest Fournier, Rosario Guérin, N. Rondeau, A. Campbell, R. Fournier, Philippe Campbell, Jos. Lebeau, J. B. Duchesneau, A. Labonté, E. Emond, R. Hébert, R. Hébert, F. Galarneau, P. Rougeau, C. Bisailon, P. E. Falcon, P. Landry, Lionel Hénauld, T. Hénauld, O. Larocque, V. Campbell, A. Poirier, A. St-Onge, A. Falcon, R. Falcon, Annette Campbell, C. Fournier, Thérèse Fournier, Rhéa Fournier, Denise Fournier, Pierrette Gosselin, G. Duchesneau, A. Duchesneau, G. Lebeau, L. Benoit, L. Campbell, A. Falcon, P. E. Falcon, N. Galipeau, P. Galipeau, J. Galipeau, D. Campbell, G. Galarneau, Mme G. M. Hastings, Marcel Demers, Honoré et Léonard Drapeau, G. Campbell, L. Couture, M. Campbell, J. U. Demers, Thérèse Demers, P. Letendre, C. Gaudreau, S. Janson, Hervé Janson, S. Gosselin, Georgette Duchesneau, G. Duchesneau, N. Gosselin, Guy Letendre, H. Pa'enaude, R. Duchesneau, Ant. Campbell, Ray. Campbell, D. Couture, A. Gosselin, E. Gaudreau, H. Gendron, L. Galipeau, L. Tougas, G. Duchesneau.

M. Leclair et ses fils, sensibles à ces marques de sympathies, remercient sincèrement les personnes qui les leur ont témoignées.

—Nous offrons nos sincères sympathies à la famille Philippe Campbell, à l'occasion de la mort de Mme J. H. Grenier (née Elise Campbell), décédée à Québec, la semaine dernière.

—Nos sympathies sont acquises aux familles Arthur Landry et Jos. Campbell, pour l'épreuve qu'ils viennent de subir par la mort de M. Louis Arthur Landry, survenue mercredi, le 29 septembre, en sa demeure à Cowansville.

SAINTE-ANGELE

Rév. Père Pothier, de l'Ordre des Dominicains, de Saint-Hyacinthe, était de passage parmi nous et réunissait les anciens retraitants. Après messe entendue, où un grand nombre recevaient la sainte communion, il y eut conférence à la salle paroissiale.

—Samedi dernier, eut lieu le mariage de Mlle Angèle Jetté à M. Roger Desnoyers. Après la cérémonie, il y eut réception chez les parents du marié. Les nouveaux époux partirent en voyage de nocces à Québec.

—Le 4 courant, est décédé et fut inhumé M. J. Beaunoyer, de cette paroisse.

—En visite parmi nous, M. le curé Lecours, ainsi que Mlle Eva Lamoureux, de Bedford.

NAPIERVILLE

Nous souhaitons un prompt rétablissement au soldat Georges Boucher, actuellement à l'hôpital, en Sicile. De la part de son amie, Mlle Fleur-Ange Babeux; de ses parents: M. et Mme Josaphat LeFebvre; de son père, M. Jean Boucher; de sa sœur, Mme Eusèbe LeFebvre; de M. et Mme Achille Landry et de M. Henri Babeux.

Bébé Soulagé De Son Rhume Pendant Qu'il Dort



Voici une médication réellement éprouvée dans les familles, une médication qui agit de 2 façons à la fois pour soulager les souffrances de l'enfant enrhumé—pendant son sommeil!

Il suffit de frictionner, au coucher, sa gorge, sa poitrine et son dos avec du Vicks VapoRub. Immédiatement, le VapoRub commence à apaiser les spasmes de la toux, calme la douleur ou la gêne musculaire, et amène un sommeil reposant et réparateur. Souvent, au réveil, les souffrances ont, en grande partie, disparu.

Pour le bien de votre enfant, essayez VapoRub ce soir-même. Il doit être efficace, car, en cas de rhume, la plupart des mères emploient le Vicks VapoRub.



CULTIVATEURS ET TRAVAILLEURS AGRICOLES!

Si votre travail de ferme se ralentit l'hiver, vous êtes requis ailleurs dans des emplois essentiels

La pénurie de bois de chauffage peut être sérieuse pour notre population. Le manque de billets et d'autres produits nécessaires de la forêt menacerait notre effort de guerre. C'est pourquoi tout homme qui n'est pas nécessaire sur la ferme durant l'automne et l'hiver devrait s'offrir pour travailler dans les bois jusqu'à ce que l'agriculture requière de nouveau ses services.

Les cultivateurs dans des emplois essentiels durant la morte-saison agricole pourront retourner sur la terre lorsque nécessaire. De plus, ceux qui ont obtenu un ajournement militaire ne seront pas appelés tant qu'ils occuperont, au cours de la morte-saison de la forme, un emploi essentiel approuvé.

Répondez immédiatement à cet appel d'importance vitale.

Pour plus de renseignements adressez-vous:

au plus proche BUREAU DE PLACEMENT ET DU SERVICE SÉLECTIF ou

au plus proche AGRONOME DU MINISTÈRE PROVINCIAL DE L'AGRICULTURE ou

à votre COMITÉ LOCAL DE PRODUCTION AGRICOLE

SERVICE SÉLECTIF NATIONAL

MINISTÈRE DU TRAVAIL

HUMPHREY MITCHELL,
ministre du Travail

A. MACNAMARA,
directeur du Service sélectif national

Capitol

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
"HERE COMES KELLY"

Une comédie enlevante avec Eddie Quillan, Joan Woodbury, Armida et Maxie Rosenbloom, dans des rôles qui leur vont comme des gants.

L'histoire présente Quillan, un jeune homme qui ne peut garder de place, mais qui réussit toujours à se placer dans des situations ridicules, le hasard semble s'acharner aux autres interprètes du film pour lui causer le plus de soucis possible.

Vous rirez aux larmes en venant voir "Here Comes Kelly".

Deuxième film à l'affiche:

"BAR 20"

mettant en vedette l'agile Wil-

liam Boyn et son inséparable compère Andy Clyde dans leurs derniers exploits. "Bar 20" est un film qui vous captivera tous, par ses aventures et ses intrépidités sans pareille.

DIMANCHE SEULEMENT

Pierre-Richard Wilhm, Annie Vernay et Janine Merrey dans "PRINCESSE TARAKANOVA"
Aussi Jeanne Boitel, René Lefèvre et Junie Astor dans "PETITE PESTE"

LUNDI - MARDI - MERCREDI
"MELODY PARADE"

Il serait difficile d'imaginer un meilleur choix pour le rôle principal de "Melody Parade", que la charmante blonde Mary Beth Hughes, qui est une chanteuse et danseuse accomplie.

Le comédien Eddy Quillan est un interprète idéal dans le rôle de jeune premier. Aussi plusieurs autres comédiens renommés font partie de la distribution, tels que Tim

et Irene Ryan (acteur de la radio) et le nègre Mantan Moreland, Ted Fio Rito à la tête de ses dociles musiciens fait les frais de la musique.

Jerry Cooper enrichit le programme de sa voix de baryton et plusieurs autres chanteurs et danseurs vous divertiront. La plus grande partie de cette production se déroule dans un club de nuit. Quillan, jeune garçon ambitieux, rassemble (Suite à la page 11)



La Coopération du Public est nécessaire

Il n'est jamais agréable de changer ses habitudes, et l'on ne s'y résigne pas volontiers. La Commission des Liqueurs de la Province de Québec est bien aise de pouvoir affirmer que les restrictions que les circonstances l'on contrainte d'imposer à sa clientèle ont été, dans l'ensemble, acceptées de bon cœur.

Toutefois, si bien organisée qu'elle soit, la Commission ne saurait satisfaire entièrement le public, à moins qu'il ne coopère avec elle. Cette collaboration est indispensable. On connaît les causes de la restriction des approvisionnements, qui a rendu le rationnement nécessaire. Les mesures prises par la Commission en vue de faire face à la situation, bien qu'elles puissent paraître rigoureuses, constituent la méthode la plus pratique d'écarter de pires difficultés.

Chaque consommateur de boissons alcooliques peut faire sa part. On ne devrait acheter qu'avec modération des spiritueux, de la bière et du vin. Les restrictions que chacun voudra bien s'imposer sont le meilleur moyen de s'assurer qu'il y aura plus tard des stocks disponibles.

Il y a des gens qui non seulement achètent jusqu'à la limite fixée par la Commission, mais qui s'arrangent de façon à se procurer plus que leur part légitime en se servant des permis d'autrui. Ce procédé constitue une infraction aux règlements de la Commission. Outre cet aspect de la question, il est évident que cette pratique n'est ni loyale, ni équitable, puisque celui qui prend plus que sa part diminue d'autant celle d'un autre.

La Commission vous prie instamment de ne demander un permis que si vous avez l'intention de l'utiliser vous-même.

Le public peut aussi coopérer avec la Commission en échelonnant ses coupons sur toute la période de validité, au lieu de les affecter à un seul achat. Cela n'est peut-être pas toujours commode, mais ceux qui voudront bien le faire rendront service à la Commission.

La Commission ne désire pas rationner la quantité qui peut être achetée en une fois; aussi s'en remet-elle, à ce sujet, à la bonne volonté des clients eux-mêmes.

La Commission est heureuse de reconnaître que la coopération du public lui est largement acquise. Elle espère avec confiance qu'elle lui sera accordée de plus en plus, convaincue que chaque client voudra bien se rappeler qu'il y en a une multitude d'autres et que son attitude devrait s'inspirer des égards que l'on doit à ses concitoyens.

"VEUILLEZ CONSOMMER MOINS"

Publiée par

COMMISSION DES LIQUEURS DE QUÉBEC

Nouvelles d'Iberville

Exposition des Fermières d'Iberville

Voici les noms des heureuses gagnantes de la dernière exposition. Nappe de lin domestique: 1er prix, Mme Philippe Demers.

Pièce de 6 verges de toile de lin: 1er prix, Mme Jos. M. Boucher; 3e, Mlle G. Chicoine.

Serviettes de toilette en lin: 1er, Mme Rosario Tougas; 2e, Mme Philippe Demers.

Tissu pour manteau: 1er, Mme Léo Dumas; 2e, Mlle Hélène L'Homme.

Catalogue de lit: 1er, Mme Philippe Demers; 2e, M. Berthe Davignon; 3e, Mme Léo Dumas.

Pièce murale crochétée: 1er, Mlle A. Bertrand; 2e, Mme Rosario Tougas.

Couverture tissée, avec effiloches chaînes de coton: 1er, Mme Léo Demers; 2e, Mme Rosario Tougas.

Couverture tissée sur coton: 1er, Mme R. Tougas; 2e, Mme André Goderre.

Echeveau de laine blanche, pour tricot: 1er, Mme Jos. M. Boucher; 2e, M. Adhémar Benjamin.

Bonnet et chaussons pour bébé: 1er, Mme Rosario Tougas.

Bas longs pour enfants, de 5 à 10 ans: 1er, Mme Philippe Demers; 2e, Mme G. H. Galipeau.

Mitaines à patron pour hommes: 3ième prix, Mme G. Henri Galipeau.

Gants pour dame ou jeune fille: 1er, Mme Charles Mailhot; 2e, Mlle A. Bertrand; 3e, Mme André Goderre; 4e, Mlle Marchand.

Gilet pour homme, laine domestique: 1er, Mme J. A. Larochelle.

Robe refaite avec vêtement usagé: 1er, Mlle Charlotte Messier; 2e, Mme Rosario Tougas; 3e, Mme G. Henri Galipeau.

Chemise de travail, pour homme: 1er, Mme Rosario Tougas; 2e, Mme Roméo Arcand.

Pantalon de travail: 1er, Mme Rosario Tougas.

Broderie blanche: 1er, Mlle Charlotte Messier; 2e, Mlle Elizabeth Phaneuf; 3e, Mlle Dora Messier; 4e, Mme Hectorine Moreau; 5e, Mme Roméo Arcand.

Broderie de couleur: 1er, Mme Céline Lonergan; 2e, Mlle Charlotte Messier; 3e, Mlle Dora Messier; 4e, Mme Adhémar Benjamin; 5e, Mme Roméo Arcand.

Point d'aiguille: 1er, Mme Ernest Thuot.

Tricot de tous genres: 1er, Mme Ernest Thuot; 2e, Mlle Charlotte Messier; 3e, Mme Céline Lonergan; 4e, Mme Roméo Arcand; 5e, Mme J. A. Larochelle; 6e, Mme Rosario Tougas.

Sac à ouvrage, sac à linge: 1er, Mlle M. Berthe Davignon; 2e, Mlle Gisèle Dubé; 3e, Mme Léo Dumas; 4e, Mme Céline Lonergan; 5e, Mlle Charlotte Messier.

Gilet pour bébé: 1er, Mme Léo Dumas; 2e, Mme Rosario Tougas.

Tapis tressé: 1er, Mme Elzéar Homier; 2e, Mme J. L. Landry; 3e, Mme André Goderre; 4e, Mme Roméo Arcand; 5e, Mme Georges-Henri Galipeau.

Tapis crochété: 1er, Mme Thomas Habel.

Tous genres de tapis: 1er, Mlle Yvonne Labelle; 2e, Mme Antoinette Houle; 3e, Mme A. J. Benoit; 4e, Mme Adhémar Benjamin.

Catalogue: 1er, Mme Rosario Tougas; 2e, Mme Léo Dumas; 3e, Mme Arthur Bonneau; 4e, Mme René Bonneau.

Un écheveau de lin: 1er, Mlle Gertrude Chicoine; 2e, Mme A. J. Benoit; 3e, Mlle M. Berthe Davignon; 4e, Mme Céline Lonergan; 5e, Mlle Hélène L'Homme; 6e, Mme Philippe Demers.

Une courte-pointe: 1er, Mme Rosario Tougas; 2e, Mme Roméo Poirier; 3e, Mlle Rachel Davignon; 4e, Mme André Goderre.

Tricot frileuse ou châle de lit: 1er, Mlle Gertrude Chicoine; 2e, Mlle Charlotte Messier; 3e, Mlle Gisèle Dubé.

Gilet pour dame: 1er, Mlle Caroline Moreau; 2e, Mme Léo Dumas; Tricot de fantaisie, vêtement d'enfant: 1er, Mme Roméo Arcand. Coussins de tous genres: 1er, Mlle Caroline Moreau; 2e, Mme Roméo Poirier.

Tricot brodé: 1er, Mlle Dora Messier; 2e, Mlle G. Chicoine.

Travaux de démonstration: 1er, Mlle Clara Boulais; 2e, Mme R. Tougas; 3e, Mme Adhémar Benjamin.

ART CULINAIRE

Pain blanc: 1er, Mlle Gisèle Dubé.

Brioche aux raisins: 1er, Mlle Gisèle Dubé.

Conserves de fèves: 1er, Mme Philippe Demers; 2e, Mme René Bonneau.

Conserves de framboises: 1er, Mme René Bonneau; 2e, Mme Philippe Demers.

Conserves de veau: 1er, Mme René Bonneau.

Bonbons variés: 1er, Mme J. L. Landry; 2e, Mme René Bonneau.

Gâteau au chocolat: 1er, Mme Jos. M. Boucher; 2e, Mme Elzéar Homier; 3e, Mlle Estelle Lavoie; 4e, Mme Rosario Tougas.

Gâteau blanc: 1er, Mlle Adélia Beaudoin; 2e, Mme Rosario Tougas; 3e, Mme Elzéar Homier; 4e, Mlle Estelle Lavoie.

Six beignes: 1er, Mme Elzéar Homier; 2e, Mme Rosario Tougas; 3e, Mme Jos. M. Boucher.

Six sandwiches: 1er, Mme J. L. Landry; 2e, Mlle Adélia Beaudoin; 3e, Mme Rosario Tougas.

Six biscuits secs: 1er, Mme Philippe Demers.

Conserves de fraises: 1er, Mme Philippe Demers.

Savon du pays: 1er, Mme Arthur Bonneau; 2e, Mme René Bonneau; 3e, Mme Josaphat Lavoie.

Vin domestique: 1er, Mme Thomas Habel; 2e, Mme A. Bonneau.

LEGUMES

Betteraves: 1er, Mlle Gisèle Dubé; 2e, Mme André Goderre; 3e, Mlle Adélia Beaudoin.

Carottes: 1er, Mlle G. Chicoine; 2e, Mlle Adélia Beaudoin; 3e, Mlle Gisèle Dubé; 4e, Mme A. Goderre.

Concombres: 1er, Mme Jos. M. Boucher; 2e, Mme Adhémar Benjamin; 3e, Mme André Goderre; 4e, Mlle Gisèle Dubé.

Oignons: 1er, Mme A. J. Benoit; 2e, Mlle Gertrude Chicoine; 3e, Mme André Goderre.

Poireau: 1er, Mme A. J. Benoit. Salsifis: 1er, Mme A. J. Benoit.

Tomates: 1er, Mlle G. Chicoine; 2e, Mme R. Tougas; 3e, Mme Arthur Bonneau.

Céleri: 1er, Mme André Goderre. Haricot-beurre: 1er, Mme A. J. Benoit; 2e, Mme André Goderre; 3e, Mlle Adélia Beaudoin; 4e, Mlle Gisèle Dubé.

FLEURS

Dix glaïeuls: 1er, Mme A. J. Benoit; 2e, Mme Olivier Hébert.

Dix Reines-Marguerites: 1er, Mme Jos. M. Boucher; 2e, Mlle G. Chicoine; 3e, Mme Rosario Tougas.

Fleurs variées: 1er, Mme A. J. Benoit; 2e, Mlle Adélia Beaudoin; 3e, Mlle Gertrude Chicoine; 4e, Mme Rosario Tougas.

AU THEATRE CAPITOL

(Suite de la page 10)

ble tous ses efforts, et après avoir surmonté maints obstacles, réussit à faire parvenir Beth Hughes à une popularité enviable.

"Melody Parade" est une production à voir et dont vous vous souviendrez longtemps.

Autre attraction:

"UNKNOWN GUEST"

Autre film d'action et d'aventure, mettant en vedette le hasardeux Victor Jory et la séduisante Pamela Blake.

THEATRE CAPITOL ST-JEAN

Jendredi - Vendredi - Samedi 7 - 8 - 9 Octobre

MATINEE SAMEDI

CHAMPION à la BOXE et en AMOUR



Kelly
Homme à tout
faire, doit
prendre
des leçons
d'amour
d'une jolie
Senorita

HERE COMES KELLY

Eddie QUILLAN - Joan WOODBURY
Marie ROSENBLUM - ARMIDA

Sujet court:—Nouvelles des Soldats Canadiens

DIMANCHE SEULEMENT 10 OCTOBRE

REPRESENTATION CONTINUELLE

PIERRE - RICHARD WILHM
Annie VERNAY — Janine MERREY
dans

**PRINCESSE
TARAKANOVA**

JEANNE BOITEL
Junie ASTOR — Henri ROLLAN
dans

PETITE PESTE

Lundi, Mardi, Mercredi, 11, 12, 13 Octobre, Matinée Mardi



MUSIQUE-CHANT
ET JOLIES FILLES
DANS UN CHAR-
MANT FILM DE
L'HEURE

Melody Parade

Mary Beth HUGHES
Eddie QUILLAN - TIM and IRENE
Morton MORELAND - ARMIDA

— Aussi —

VICTOR JORY
PAMELA BLAKE
dans

**"UNKNOWN
GUEST"**

aussi

EXCELLENTS
SUJETS
COURTS
et
NOUVELLES

A VENIR SUR NOTRE SCENE

"Tommy Duchesne et ses Chevaliers"

DANS UNE REVUE MUSICALE AVEC SKETCHES ET CHANT

ce soir
une ou deux

ROBOL

pour
la

CONSTIPATION

RESULTAT ...

DEMAIN MATIN

25c la boîte

Nouvelles d'Iberville

Généreux donateurs

De nombreux donateurs ont fait leur offrande pour l'oeuvre des vocations sacerdotales.

Voici les noms de ces généreux bienfaiteurs:

Don de \$5.00:

MM. Denis et Michel Monette, famille O. Gaboriau, famille Adrien Larocque, famille Henri Choquette, famille L. Aimé Boutin, Mme Emile Goyette, Mlle Maria Boivin.

Don de \$10.00:

Famille Oscar Giroux. Une Enfant de Marie, Mme Joseph Lavoie, famille de M. Grégoire Guillet.

Don de \$20.00:

Famille Henri MonBourquette.

Don de \$25.00:

Famille Armand Alix, les élèves du pensionnat.

Nos félicitations.

Soirée de la J. O. C.

Dimanche dernier, le 26 septembre, se terminait la semaine de propagande jociste. A cette occasion, il y eut une belle soirée récréative à la salle paroissiale. L'entrée était gratuite. La salle était remplie. Les drapeaux de la J. O. C. étaient étalés au mur ainsi que son mot d'ordre: Justice, Ordre, Charité.

M. l'abbé G. Beauregard, aumônier des Jocistes, présidait la soirée. On remarquait au premier rang: M. Maurice Boisclair et MM. Lionel Auclair et René Dubord, membres de l'orchestre Maurice, de Montréal.

M. Jean-Paul Nolin agissait comme maître de cérémonie.

M. l'abbé Beauregard salua ses invités et les bienfaiteurs de la J. O. C. On vit se dérouler ensuite sur l'écran, un film comique et un autre magnifique, en anglais, ayant pour titre "Cent hommes et une fille." La superbe musique de cette pièce charma l'auditoire, qui passa la plus agréable veillée du monde.

M. Jean-Paul Nolin prit la parole pour dire le plaisir qu'il éprouvait en constatant le bon accueil de la population fait à la J. O. C. et à son journal d'idées à répandre dans le monde. "Après la guerre, il y aura la guerre d'idées, dit-il. Notre plan d'action, ce sont les allocations familiales, du travail pour tous, des salaires raisonnables, etc."

M. Nolin remercia les membres de l'orchestre Maurice et pria M. Maurice Boisclair d'adresser la parole. "Tous peuvent être Jocistes de cœur, dit ce dernier. Dès aujourd'hui, il faut se préparer à l'après-guerre. Il ne faut pas que le chômage se répète. Si on comprenait les Encycliques du Pape, ce que l'Eglise enseigne, les jours sombres que nous venons de passer, nous ne les verrions plus."

M. l'abbé Beauregard fit une brillante allocution sur la J. O. C., aux prises avec le communisme. Les jocistes veulent une révolution par la paix et les communistes, une révolution par le sang, a-t-il dit en citant les paroles du chef du communisme de Montréal.

Au cours de son discours, M. l'aumônier annonça qu'une tombola, organisée par les jeunes, aura lieu les 14, 15 et 16 octobre prochains. On fera le tirage d'une tonne de charbon et autres prix en argent. Samedi, le 16, il y aura une vente aux enchères, de paniers offerts par les bienfaiteurs. Ce soir-là, l'orchestre Maurice sera au programme. Des artistes de la Radio, tels que M. Eugène Daigneault, M. Ferland, M. Roy, M. Pierre Daigneault, fils d'Eugène, etc., attireront le public avide de les entendre.

Mlle Gaétane Goyette et autres, avec la foule, chanteront Le Chant du drapeau. Pour vivre, accompagnés de l'accordéon et de la guitare. L'orchestre Maurice joua Valse Madeleine, et un set américain.

Un nouveau film, celui-ci de Charlie Chaplin, ayant pour titre "La cure d'eau", se déroula sur l'écran.

La soirée se termina par le chant "O Canada", exécuté par la foule. Nos félicitations à la J. O. C.

Restauration

On effectue des travaux d'amélioration au presbytère en restaurant la galerie et en construisant un solarium.

Naissances

A Iberville, le 25 septembre, a été baptisé Joseph-Gilles-Denis, né le même jour, enfant de M. et Mme Lionel Goyette, née Marie-Rose Bonneau. Le parrain a été M. Arthur Bonneau et la marraine Rose-Anna Bonneau.

—A Iberville, le 28 septembre, a été baptisé Joseph-Gilles-Flavien, né la veille, enfant de M. et Mme Ephrem René, née Aurore Larocque. Le parrain a été M. Flavien Larocque et la marraine Jeanne Monpetit, oncle et tante de l'enfant.

—A Iberville, le 2 octobre, a été baptisé Joseph-Ivan-Raymond-Jacques, né le même jour, enfant de M. et Mme René Miclette, née Madeleine Benoit. Le parrain a été M. Ivan Miclette et la marraine Alexandrine Miclette, oncle et tante de l'enfant.

—A Iberville, le 3 octobre, a été baptisé Joseph-Jean-Claude-Marcel-Roland, né le 27 du mois dernier, enfant de M. et Mme Joseph Boucher, née Madeleine Lavoie, de St-Lambert. Le parrain a été M. Georges Lagacé et la marraine Yvette Lavoie.

—A Iberville, le 3 octobre, a été baptisé Joseph-Philippe-Roger, né le 19 septembre dernier, enfant de M. et Mme Philippe Veilleux, née Anita Wedge. Le parrain a été M. Bertrand Veilleux et la marraine Germaine Veilleux.

Mariages

Le 25 septembre a été célébré le mariage de M. Emile Dubé, de cette paroisse, fils de M. et Mme Adélar Dubé, née Honora Héroux, de Notre-Dame-du-Rosaire de Sawyerville, à Mlle Anita Ouimet, fille de M. et Mme Odilon Ouimet, née Delima Barrière. Les témoins ont été MM. Adélar Dubé et Léo Ouimet.

—Le 25 septembre a été célébré le mariage de M. Euclide Daniel, militaire, de N.-D. Auxiliatrice de St-Jean, fils de M. et Mme Frédéric Daniel, née Florence Sabourin, à Mlle Gilberthe Daunais, fille de M. et Mme Joseph Daunais, née Marie-Rose Fortin. Les témoins ont été MM. Maurice Daniel et Joseph Daunais.

—Le 27 septembre a été célébré le mariage de M. Francis Vaillancourt, militaire, de Ste-Thérèse d'Arvida, fils de M. et Mme Charles Vaillancourt, née Alphonsine Girard, à Mlle Pauline Boulais, de cette paroisse, fille de M. et Mme Philias Boulais, née Marie-Louise Boulais. Les témoins ont été MM. Charles Vaillancourt et Philias Boulais.

Prochain mariage

On annonce le prochain mariage de M. Gérard Benjamin, fils de M. et Mme Esdras Benjamin, de St-Grégoire, à Mlle Marie-Jeanne Bombardier, fille de M. et Mme Joseph Bombardier.

Funérailles blanches

Le 28 septembre eurent lieu les funérailles de Gaston Lafrance, fils de M. et Mme Conral Lafrance, née Françoise Daigle, décédé à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, âgé de trois mois et vingt-un jours.

Triduum Eucharistique

Mercredi soir, à 8 heures, commençait un Triduum eucharistique en préparation du Congrès diocésain. Il fut prêché par le R. P. Joseph Decelles. La messe du Triduum fut célébrée à 8 heures, il y eut une heure d'adoration de 11 heures à minuit. Le chapelet fut récité par M. le chanoine-curé Ulric Decelles, et le sermon fut prononcé par son frère, le Père Decelles, o.m.i.

La Chorale des hommes chanta des cantiques.

La quête fut faite par MM. Joseph Régnier et Benoît l'Homme.

Le soir, à 8 heures, l'Heure Sainte fut prêchée par le Père Decelles. Son sermon sur l'Eucharistie fut vivement goûté.

Centre Catholique

En vente au restaurant Hector Phaneuf et à la pharmacie Goyette:

Le chemin du bonheur, du Dr Victor Pauchet \$1.25

L'art d'être soi, de C. Jégot \$1.00

Mieux que le mariage, de Pierre L'Ermite \$0.75

Feu Mme Vve

Alex. Paquette

Ces jours derniers, est décédée, à l'âge de 85 ans, 8 mois, Mme Alexandre Paquette, née Hermine Bouthillier. Elle laisse dans le deuil, une fille, Mlle Flora, de cette ville; un fils, Philiza, d'Orléans, Vt.; sa bru, Mme P. Paquette, née Mary Lauzon; quatre petits-enfants: Gérard, Lucile et Lucien Paquette, Mme Arthur Redmond, (Germaine Paquette); un frère, M. Joseph Bouthillier; une sœur, Mme Pierre Hachez (Elise); un beau-frère, M. Lucien Lemieux; une belle-sœur, Mme Narcisse Bouthillier; plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle partit de la demeure du neveu de la défunte, M. Rosario Tougas, pour se rendre à l'église paroissiale de Sabrevois, lieu de la sépulture. La levée du corps fut faite par M. le curé Bourgeault, qui chanta le service. Les porteurs étaient MM. Ovila Hachez, Adhémar Bouthillier, Albert Tougas, Alphonse Lemieux, Antonio Bouthillier, Pacifique Bouthillier, tous neveux de la défunte. La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathie:

Messes: St. Johns Shirt, 3 messes; 1 messe: Corinne Hachez, les familles Joseph Meunier, Ovila Hachez, Narcisse Bouthillier, Ernest Hachez et Rosario Tougas, famille Thomas Meunier.

Tributs floraux: St. Johns Shirt, 1 couronne, Armand Hachez, 1 couronne; Emile Hachez, 1 gerbe.

Sympathies: Familles Lucien Lemieux, Joseph Sorel, Philiza Paquette, Roger Laliberté, Louis Tougas, Josaphat Rémillard, Albert Tougas, Delphis Boulais, Charles-Henri Tougas, Edmond Lefort, Eléodore Lord, René Scott, Léo Dugas, Henri Monette, Adhémar Bouthillier, Romuald Mercier, Paul Balthazard, Mme Alfred Bertrand, Ovila Hachez, Adrien Desnoyers, Pierre Roy, J. A. Leclerc, Eugène Meunier, Alphonse Tougas, Mme Charles-Henri Goyette, Joseph Meunier, Roméo Boucher, René Martin, Henri Deslauriers, Léo Bessette, Jean Tougas, Henri Bélanger, Philias Meunier, Lucette Tougas, Diomède Meunier, Corine Hachez, Léon Chagnon, Ernest Hachez, Rosario Tougas, Alphonse Tougas, Lucien Larivière, Arthur Audette, Albert Harbec, Bernard Larocque, Ludger Denicourt, Ls. Ph. Demers, Adolphe Boulais, Mme Narcisse Bouthillier, Maurice Bouchard, Doris Tougas, Louise Tougas, Armand Lapierre, Magloire Dextraze, Philippe Fréchette, L. J. Many, Alcide Tougas, Miles Noël, Cayer, Elizabeth Phaneuf, Rita Bleau, Lucienne Larocque, Clémentine Bleau, Bertha Prairie, Gisèle Lanciult, Rita Grégoire, Bernadette Brunelle, Annette Thérien, Aline Daigneault, Thérèse Denault, Claire Berger, Blanche Bouchard, Irène Trahan, Bernadette Houle, Antoinette Brunelle, Pauline Parent, Thérèse Lyon, Yvonne Alexandre, Alice Boulerice, Agnès Gosselin, Pauline Breault, L. Mailhot, Rolande Lestage, Dolores Ciccé, Claire Denault, Thérèse Poulin, Simonne Marchand, Lucienne Bleau, Marguerite Fortin, Jeannette Samoisette, Alexandrine Narbonne, Gertrude Coriveau, Cécile Renaud, Lolo Gaudette, Germaine Grégoire, Marie-Ange Berger, Jeannette Melançon, Françoise Martin, Irène Grégoire, Jeannette Champagne, Eva Roy, Corinne Lebeau, Béatrice Pomainville, Madeleine Bourassa, Béatrice Frégeau, Rita Poulin, Stella Bédard, Louisiane Demers, Cécile Lareau, Isabelle Massé, Aurore Frégeau, Aline Gélinas, Irène Gauthier, Alida Alix, Suavita Martin, Marguerite Lyon, Pauline Goyette, Madeleine Désourdy, Mmes U. Alexandre, R. Beauvoisk, Anna Côté, Daniel Potvin, D. Therrien, Georges Watier, Marcel Poirier, Roméo Boucher, MM. Hervé Gaudette, Raoul Fortin, Jean Bédard, Henri Brault, Anselme Bédard, Ernest Choinard, Arthur Fortin, Ludger Denicourt, Louis Gauthier.

Voici le programme de cette séance:

1. Veni Creator. L'assistance
2. Bienvenue.
3. Présentation. Me J.-E. Boivin
4. Etudes, lière partie
5. "François, le pauvre du Seigneur" La chorale

Mlle Flora Paquette et M. Philiza Paquette, d'Orléans, Vt., remercient les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies à l'occasion de la mort de leur mère, Mme Alexandre Paquette, d'Iberville.

Mlle Flora Paquette et M. Philiza Paquette, d'Orléans, Vt., remercient les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies à l'occasion de la mort de leur mère, Mme Alexandre Paquette, d'Iberville.

Votre abonnement est-il payé?

Gravement blessé en Italie

Le militaire Bernard Balthazar, du Royal 22ième, fils de M. Elzéar Balthazar, de cette ville, a été rapporté comme gravement blessé en Italie.

Nous espérons que malgré la gravité de ses blessures, notre concitoyen pourra se rétablir et nous revenir après le grand jour de la Victoire.

Tombola

La tombola organisée par la J. O. C. aura lieu les 14, 15 et 16 octobre, à la salle S.-Charles. Encourageons les nôtres par notre présence et allons nous récréer avec les Jocistes toujours joyeux. Il y aura de nombreuses attractions.

Va-et-vient

M. et Mme Samuel Moroian et leur fils Gerald, de Winoski, Vt., visitaient les familles Norbert Alix et Floréa Morrier, dernièrement.

—Mlles Irène Leclair et Jeanine Masseau, étaient à Montréal, la semaine dernière.

—M. et Mme Zéphirin Morin, de Bennington, Vt., visitaient Mme Arsène Messier et sa famille, récemment.

—Mlle Maria Sévigny, autrefois de notre ville, et maintenant de Montréal, est actuellement en notre localité, en visite chez Mme Arsène Messier et ses nombreuses amies.

Le caporal Jean-Paul Gaudette et Mme Gaudette, ainsi que leurs fils jumeaux, Pierre et Yves, sont actuellement chez leurs parents, M. et Mme Léo Gaudette, où ils demeureront quelque temps.

—M. Lucien Chaput, de Woodland, visitait son père, M. Eugène Chaput, dernièrement.

Séances d'études

Dimanche, le 3 octobre, la belle température favorisait la magnifique séance d'études tertiaires faite à l'occasion du 80e anniversaire de la constitution Misericors Dei Filius. A 2.30 hres p.m. les délégués des fraternités voisines s'étaient réunis à l'église, M. le chanoine U. Decelles était le président d'honneur. Etaient présents: le R. P. Léon Pascal Leblanc, commissaire provincial, de Montréal, et le R. P. René Ducharme, commissaire régional, de Sorel.

Les Fraternités invitées étaient de Saint-Alexandre, Saint-Armand, Bedford, Dunham, Cowansville, Fréligshburg, Philipsburg, Sainte-Sabine, Farnham, Notre-Dame de Stanbridge, Ste-Anne-de-Sabrevois, Ste-Brigide, Pike-River, St-Ignace de Stanbridge, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean. Plus de deux cents personnes étaient présentes.

Voici le programme de cette séance:

1. Veni Creator. L'assistance
2. Bienvenue.
3. Présentation. Me J.-E. Boivin
4. Etudes, lière partie
5. "François, le pauvre du Seigneur" La chorale

TOMBOLA A IBERVILLE

Au Cercle Saint-Charles

Au profit des Oeuvres de la J. O. C.

LES 14-15 ET 16 OCTOBRE

Kiosques variés; Attractions à chaque soir,
Orchestre "MAURICE" de Montréal.

VEDETTES DE LA RADIO

MM. Daignault et Ferland et autres.

Samedi soir, il y aura vente de paniers

Bienvenue à tous.

Venez encourager les jeunes et amenez vos amis.

HENRYVILLE

Les Révérendes Soeurs de l'Immaculée-Conception passaient parmi nous pour recueillir les aumônes destinées à leurs oeuvres.

—La quête destinée aux oeuvres sacerdotales, demandée par Mgr de St-Hyacinthe, a rapporté la somme de \$212.00.

—Mlle Marie-Claire Rathé a passé quelques jours à Marieville.

—Mlle Amanda Normandin, de Ottawa, visitait dernièrement, la famille Joseph Bélanger.

La famille de feu L. Wilfrid Campbell, remercie sincèrement toutes les personnes leur ont témoigné des sympathies, soit par offrande de messes, de fleurs, bouquets spirituels, ou assistance aux funérailles.

PIKE RIVER

M. et Mme Jean Desranleau visitaient Mme T. Emond, à l'hôpital de Saint-Jean, dimanche dernier.

—M. et Mme Robert Bilodeau, de Montréal, visitaient M. et Mme Alfred Bilodeau, dimanche.

—M. et Mme Alcibiade Dussault, M. et Mme Omer Dussault, de Notre-Dame, visitaient chez M. Oliva Desranleau, dimanche.

PETITES ANNONCES

PERDU: Porte-Musique noir, avec initiales P. D., avec plusieurs pièces de musique. Prière de le rapporter à 69 St-Georges ou téléphoner à 2815.

CHAMBRE A LOUER S'adresser à 98 Notre-Dame, St-Jean.

A VENDRE: 2 autos Chevrolet, sedan 1934, 1938, bien propres, bons pneus; à bon marché. Téléphoner à 288 Lacolle.

A VENDRE: Voiture avec pneus de caoutchouc, presque neuve. S'adresser à Roméo Fortin, Napierville.

A VENDRE: 400 poulettes 5½ mois; ont commencé à pondre. S'adresser à M. Edéas Breton, Saint-Sébastien, P. Q.

PERDU: Etui en cuir avec 2 crayons et 1 plume-réservoir "Waterman"; le rapporter à 172 Jacques-Cartier, St-Jean.

TERRE de 112 arpents, avec maison et bâtiments en parfaite condition. Vendra avec ou sans roulant. Pour détails, écrire à M. Omer Coache, Rang Double, Napierville.

A VENDRE: Plymouth "39", Custom Sedan, chauffeuse, peu de milage, 5 bons pneus; Pontiac "41" De Luxe Coach, en bon état; pneus comme neufs. Pas d'agent. S'adresser à 280A Jacques-Cartier, St-Jean.

A VENDRE: Pommes McIntosh \$3.00 le baril. S'adresser à M. Alphonse Roy, St-Alexandre.

A VENDRE: Manteau de fourrure, en seal, grandeur 16 ans; aussi manteau de drap, avec collet fourrure. S'adresser à 227A Bouthillier.

A VENDRE: Manteau de fourrure pour hommes, aussi une table de salle à dîner; un buffet, deux couchettes, deux matelas et sommiers. S'adresser à 74 Mercier. Tél. 3746.

ON DEMANDE à acheter des cailloux de champs, cailloux de 4" à 10" de diamètre approximativement, soit livré ou à prendre sur les lieux. S'adresser à Jean-Paul Trahan, Entrepreneur, 178 rue Mercier, Saint-Jean. Tél. 2955. 19-2

A VENDRE: Terre située à Saint-Alexandre, à 2 milles du village; école bâtie sur la terre, bonne maison, bons bâtiments, 285 arpents de terre dont 225 en culture et le reste en bois. Avec ou sans roulant. S'adresser à Joseph Bonneau, Père, Rang du Kemp, Saint-Alexandre. 19-2

A VENDRE: Poêle à bois et charbon, à quatre ronds. Prix \$20.00. Aussi poêle de 4 mois. S'adresser à A. Lefebvre, Grand Bernier, en face du champ d'aviation.

A VENDRE: Chariot à fumier, avec 120 pieds de rail. S'adresser à M. Armand Pilon, Iberville. Tél. 3320.

A VENDRE: Cheval de 4 ans, race canadienne, dompté simple et double. S'adresser à M. Alphonse Renaud, Dunham, P. Q.

A VENDRE: Camera avec film pour \$5.00. S'adresser à 173 Richelieu, chambre 31, St-Jean.

A VENDRE: Habit bleu et pardessus d'hiver, grandeur 42. S'adresser à 77 Collin.

MME DELIA RACICOT donne avis, qu'à partir de cette date, elle ne sera nullement responsable des dettes contractées en son nom, par son mari, M. Léandre Racicot, ou par toute autre personne, sans un écrit signé de sa main.

A LOUER: Belle chambre, beau site. S'adresser à 176 Jacques-Cartier, en haut. j-n-o.

A LOUER: Belle grande chambre, meublée en partie. S'adresser à 67, 2e avenue, Iberville.

A VENDRE: Maison dans St-Edmond, deux logements de 5 pièces chacun. Chambre de bain. Très propres. S'adresser à 200 Longueuil, et à Saint-Blaise. Tél. 3461. Prix \$4,700.00.

A VENDRE: Barrière en broche, en deux parties. Long 9½ pieds. Broche pour clôture, 90 pieds env. Chaises et bureau en chêne solide. Châssis pour soupieraux de cave. S'adresser à 374 rue Champlain. Tél. 2351.

ON DEMANDE à acheter un moteur "Outboard". S'adresser à L. F. Côté, Marieville. 19-3

A LOUER: Petite chambre non meublée, avec usage de la cuisine ou pension, si désirée. Tél. 2659.

A VENDRE: Radio "Philo" S'adresser à 157 St-Paul, après 6 hrs p. m.

A VENDRE: Manteau d'hiver et un manteau de printemps, aussi un coupe-vent et pantalon en bas du genou, bleu marin, grandeur 14 ans. S'adresser à 291 Jacques-Cartier, St-Jean.

A VENDRE: Machine à laver. S'adresser à 275 Bouthillier, St-Jean.

A VENDRE: Manteau de seal français, 14 ou 16 ans. S'adresser à 388A Mercier, St-Jean.

A VENDRE: Poulailler, grandeur 8 x 12 et lapins blancs. S'adresser à 93 Collin, St-Jean. Tél. 2818.

A VENDRE: Bicycle presque neuf. S'adresser à 416 Mercier, St-Jean.

A LOUER: Logis deux pièces, sur le même plancher. S'adresser à 155 Frontenac. Tél. 2703.

A VENDRE: Patates des Montagnes Vertes, du Nouveau-Brunswick, qualité No 1, à \$1.85 les 75 lbs. S'adresser à Stanislas Lord, Rang Richelieu, tél. 3351.

GRANDE CHAMBRE à louer, meublée. S'adresser à 66 Cousins.

A LOUER: Belle grande chambre. S'adresser à 193 Richelieu, St-Jean. Tél. 2439.

A VENDRE: Terrain 40 par 144 pds, situé rue Cousins; aussi portes et chassis. S'adresser à 166 St-Jacques, tél. 986.

A VENDRE: Machine à coudre électrique, 1 set studio chromé, 1 glacière blanche. S'adresser à 89 Collin.

A LOUER: Bonne chambre. Bon chez soi. Pension si désiré. S'adresser à 197A Longueuil.

A LOUER: Maison meublée, aux abords du village de Mont Saint-Grégoire. S'adresser à Mme Joseph Hébert, Saint-Grégoire.

A VENDRE: Nash-Lafayette, modèle 1937. Petit Sedan. En bon ordre. Bons pneus. Prix raisonnable. S'adresser au Capitaine Gordon, aux Casernes de St-Jean. Tél. 556 ou 3517.

FILLE DEMANDEE pour ouvrage général. S'adresser à l'Hôtel Windsor, St-Jean.

A VENDRE: Magnifique cheval de six ans, avec sleigh et attelage. S'adresser en face de 45 Missisquoi, Iberville. Tél. 4257.

A VENDRE: Pardessus d'homme, brun et sable, taille 36 et 38, 2 manteaux dames, 1 vert foncé, garni d'écuriel, fini vison, 14 et 16 ans, 1 de printemps, 1 costume tailleur gris. S'adresser à 100 Cousins. Tél. 2098.

A VENDRE: 8 porcs de 1½ an, 10 génisses du printemps, 3 chevaux, 2 juvénats pur sang, 1 noire de 2 ans, 1 grise de 8 ans, enregistrées. Cheval blond, de 1500 lbs. S'adresser à M. Philippe Thimier, Henryville.

PERDUE: Montre "Montrose" pour dames, à partir du restaurant Hachez à 184 Cousins, dimanche soir. La rapporter à cette adresse, tél. 4132.

A LOUER: Place de chevaux, garage et entrepôts. bonne remise pour voiture. S'adresser à 236 Collin, St-Jean.

A LOUER: 2 pièces meublées. S'adresser à 256A St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Table en noyer, pour salon ou salle d'attente. S'adresser à 244 Cousin, St-Jean.

TROUVÉE: Une paire de lunettes, sur le Blvd St-Joseph. S'adresser à 34 Blvd St-Joseph, St-Jean.

PERDU: Paletot demi-saison, drab; le rapporter contre récompense à 397 St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Motocyclette "Henderson", 4 cylindres. En bonne condition. S'adresser à 14A rue Mercier, Iberville.

CINQ MILLE POULETTES SELECTIONNEES, de troupeaux élevés sous la surveillance du Gouvernement. Placement sûr. Toujours en mains quelque douzaines de 5 à 7 mois. Réservez vos besoins. Couvoirs TWEDDIE, représenté par N. LeCarron, 2 - 12ième Avenue, Iberville. Tél. 2110. 15-5

A LOUER: Grande chambre avec lit double. Aussi pension. Homme seulement. S'adresser à 285 Bouthillier, St-Jean.

LOGEMENT demandé pour couple sans enfants, dans St-Jean ou Iberville. Bonnes références. Signalez le jour 3603, le soir, adressez-vous à 15 St-Charles, M. Hamel. j-n-o.

A VENDRE: Terre de 100 arpents. Terre grise, dans Saint-Blaise. Maison neuve de 8 pièces. Grange neuve de 100 pieds avec roulant si désiré. S'adresser à 87 rue St-Pierre. 18-4

A VENDRE: Tracteur "McCormick-Deering", avec charrue et roulettes à tracteur. En parfait ordre. S'adresser à Pierre Bonneau, Sabrevois. Tél. 3421. 18-3

A VENDRE: Motocyclette 1938, ou échangera pour auto, à partir de 1935. S'adresser à 13 St-Joseph, Chambly Canton, de 8 a. m. à 6 p. m. 16-4

MAISON A LOUER, 2 milles de St-Jean, route Montréal, 5 pièces, chambre de bain. S'adresser à 264 Champlain, St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: Terre de 150 arpents, avec ou sans roulant, à 2 milles du village de Saint-Grégoire. S'adresser par tél. 3376. 16-4

A VENDRE: 4 chars, Ford 40, Ford 35, Dodge coupé 28, Pontiac Coupé "rumble seat" 30. S'adresser à l'Hôtel Richelieu ou à M. Oscar Moquin, 236A Bouthillier, St-Jean.

TERRE A VENDRE, sur le bord du Richelieu, route 9B, superficie 190 arpents, vendra avec ou sans roulant, eau courante et électricité partout, à environ 5 milles de St-Jean; échangera pour propriété de ville. S'adresser à Elgon Lord, Route No 1, St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: Balance DAYTON, Style 148, Capacité de 30 lbs, avec rouleur à additionner et à multiplier avec nécessaire à éclairage électrique. S'adresser à 163 Collin. Tél. 2728. j-n-o.

A VENDRE: Plateforme de camion à rigoles, 12 x 6 pds, 5 pds de hauteur, en très bonne condition. S'adresser à la Laiterie Granger, 165 Bouthillier, St-Jean. 18-2

MAISON A LOUER, située près du champ d'aviation. Pour renseignements, téléphonez au numéro 4076.

ON DEMANDE à acheter un Sleigh simple de promenade. Mentionner le prix désiré. S'adresser à Casier Postal 132, Saint-Jean, Qué. j-n-o.

A VENDRE: Deux Chesterfields de 3 morceaux. Bien propres. Bon marché. S'adresser à 51, 2e rue, Iberville.

A VENDRE: Oldsmobile Sedan, bleu, très propre, avec 5 pneus neufs. Tél. 3590. 35 De Salaberry, St-Jean. 18-2

FILLES DE CHAMBRE DEMANDEES

A L'HOTEL CHAMPLAIN

Coin Saint-Georges et Champlain, SAINT-JEAN

M. J. H. MARCOUX, Gérant

SERVICE SÉLECTIF

NATIONAL

Changements dans le mode d'examen médical des appelés

La marche à suivre relativement à l'examen médical sous le régime des Règlements du Service sélectif national (mobilisation) a été modifiée comme suit:

- Si l'appelé demeure à une distance raisonnable d'un "Centre de réception", il lui sera enjoint de se rapporter à ce centre pour y subir son examen médical. Après cet examen, qui établira de façon définitive sa catégorie médicale, l'appelé retournera chez lui. (Il y a, dans la province de Québec, deux "Centres de réception", l'un situé à Montréal, l'autre à Québec.)
- Si l'appelé demeure trop loin d'un "Centre de réception" pour qu'il lui soit possible d'y subir un examen médical et de retourner chez lui dans un délai raisonnable, il lui sera enjoint de se présenter chez un des médecins désignés dans son "Ordre d'appel" à l'examen médical. Il est entendu que ces médecins auront leur bureau à une distance raisonnable du domicile de l'appelé, et à cette fin, on a nommé plusieurs dans différents centres de la province.
- Dans certains cas où l'appelé demeure dans une région très éloignée, il lui sera enjoint de se présenter devant un médecin de son choix pour subir son examen médical.
- Tout homme appelé à subir l'examen médical recevra par la poste, de la part du Registraire de la division de Mobilisation, un "Ordre-examen médical" qui lui donnera des instructions précises quant à la marche à suivre pour son examen médical.

Les modifications dans la marche à suivre pour les examens médicaux ne changent en rien ni le droit de demander un ajournement de service militaire ni les catégories sujettes à ce service. Il ne s'agit que d'occasionner moins d'inconvénients aux appelés; en effet, dans bien de cas ils n'auront à subir qu'un seul examen au lieu de deux ou trois comme autrefois. Celui qui peut subir son examen à un centre de réception n'aura plus de doutes quant à sa catégorie médicale car celle-ci sera définitivement fixée après un seul examen.

La loi exige que tout homme recevant un "Ordre-examen médical" se conforme strictement aux instructions du Registraire qui accompagnent cet Ordre.

MINISTÈRE DU TRAVAIL

HUMPHREY MITCHELL, Ministre du Travail

A. MacNAMARA, Directeur du Service sélectif national

ME-17

DOROTHY GRAY "SPECIAL"



POUR UN TEMPS LIMITE

CREME NETTOYANTE 683 pour peau sèche

SALON COLD CREAM Grandeur 8 ozs. Régulier \$2.50

... Très Spécial ...

\$1.15

PHARMACIE THUOT

J. M. Thuot, B. Ph., Prop.

28 St-Jacques, Tel. 2812, St-Jean

FOR DRY SKIN . . . Dry-Skin Cleanser (Cream 683) Helps dry skin feel smoother softer. \$1.25

FOR MEDIUM-DRY SKIN . . . Salon Cold Cream. Perfectly grand for young skins. \$1.25

FOR NORMAL OR OILY SKIN . . . Liquefying Cleansing Cream. Helps coarse skin look finer, more youthfully fresh. \$1.25



Deanna Durbin et Joseph Cotten pour la première fois partenaires dans le film "Hers To Hold", au Théâtre Impérial, dimanche à mercredi, 10-11-12-13 octobre.

A L'AFFICHE DU THEATRE IMPERIAL

JEUDI 7 OCTOBRE,
dernière représentation

"APPOINTMENT IN BERLIN"
avec George Sanders et Marguerite Chapman.

Le second film au programme:
"READHEAD FROM MANHATTAN"
avec Lupe Velez et Michael Duane.

En plus du programme régulier,
vous aurez le plaisir d'entendre
l'Orchestre Nine-Ardee de la R. C. A. F.

VENDREDI - SAMEDI 8-9 OCT.
"KING OF THE COWBOY"

avec Roy Rogers, Smiley Burnette et Trigger, le cheval le plus habile du monde. Dave Mason (James Mush) propriétaire d'une tente connue sous le nom de "Merry Makers Revue", et Maurice, un de la troupe, font du sabotage. Le rôle de Maurice, c'est celui d'un Mystique qui peut répondre à toutes les questions qui lui sont posées par l'auditoire. Quand le propriétaire veut donner le signal pour faire le sabotage, il vient sur la scène, fait comme s'il était le patron, et demande à Maurice une question contenant le mot "triple".

Déterminé à mettre la main sur les saboteurs, l'état charge Roy Rogers de s'occuper de l'affaire. Tout se fait en secret et les rapports vont régulièrement au Gouvernement. Roy se fait employer, avec ses amis comme chanteurs au cirque. Mêlés ainsi à la vie des saboteurs, ils découvrent leur manège et se créent alors des ennemis avec lesquels ils doivent livrer plusieurs combats et courent de grands risques. Néanmoins, les saboteurs finissent par avouer qu'ils voulaient dynamiter un pont au moment où un convoi le traverserait. Roy et ses compagnons se rendent au pont, déjouent les plans de Dave Mason qui, avec ses compagnons sont aux mains de la sûreté.

Parmi les chansons que vous entendrez au cours de ce film, mentionnons: "A Gay Ranchero", "Ride Ranger, Ride", "Ride Em Cowboy", "Red River Valley", "I'm an old Cowhand" et d'autres.

Le second film au programme:
"SCREAM IN THE DARK"

Ce film raconte le mystère d'un meurtre. Il est basé sur une des meilleures nouvelles de Jérôme Odium: "The Morgue Is Always Open". Il concerne les aventures d'un jeune journaliste qui amène les détectives à localiser les meurtriers avec l'aide d'une jolie secrétaire, qui feint d'être muette. Robert Lowery, Marie McDonald, Eddie Brophy, Elizabeth Russell y jouent des rôles des plus intéressants, mêlés d'intrigues et d'aventures.

DIM - LUN - MAR - MER,
10-11-12-13 OCT.

Matinée spéciale, lundi, Jour d'Action de Grâce, à 1.30 hrs.

"HERS TO HOLD",
avec Deanna Durbin

Ce film est un des drames romantiques les plus importants de

trouve l'amour aussi bien que la satisfaction de travailler pour son pays. Cotten incarne un aviateur qui a une telle loyauté pour son pays, qu'il lui sacrifie presque la jeune fille qu'il a laissée en arrière. Une des plus belles scènes du film se déroule à l'intérieur de l'avionnerie Vega, à Burbank, Californie.

Parmi les chansons que Deanna Durbin nous fera entendre, signalons: "Seguedille", "Say a prayer for the boys over there", "Kashmere Song", et "Begin The Beguine".

Le second film au programme:

"PASSPORT TO SUEZ"

avec Warren William, Ann Savage et Eric Blore. Michael Lanyard, arrive à l'hôtel des Yankee, avec son homme Jameson. Il a été suivi, tout le long de la route par un individu mystérieux, M. Rembrandt. A la suite d'aventures intéressantes, Lanyard est introduit dans une chambre noire, où on lui projette une lumière à la figure. Une voix l'avertit qu'il devra suivre toutes les instructions qu'on lui donnera, et que s'il refuse, il sera la cause de la mort de Jameson. Ne manquez pas de venir voir comment Lanyard réagira et quelles intrigues mystérieuses vous attendent.

Saison fructueuse au Club de Tennis St-Jean

Malgré la rareté des balles, la saison qui vient de s'écouler a été des plus actives au Club de Tennis St-Jean. L'on y a en effet reçu plusieurs Clubs de l'extérieur et organisé différents tournois dont celui de "Doubles-Mixtes", du gen-



"La femme la plus pure avec laquelle le tabac peut être fumé"

re "Round-Robin" qui a obtenu un beau succès.

Dans les tournois de championnats pour 1943, les matches joués entre des équipes bien balancées ont fourni du jeu contesté, dans les différentes classes cédulées. En voici les résultats:

Finale, simple-masculins: Gaston Trahan bat Roger Filion par 4-6, 6-3, 7-5, 6-3.

Finale simple-féminin: Mme G. Ringlet gagne sur Mlle Simonne Mercier par 6-4, 6-4.

Finale doubles-masculins: Gaston Trahan-Roger Filion l'empor-

tent sur Raymond Guillet-Roland Robert par 6-3, 4-7, 7-5, 6-3.

Finale doubles-mixtes: Gaston Trahan-Mme G. Ringlet triomphent de Roland Robert-Mlle Pauline Alexandre par 4-6, 7-5, 6-3.

Le comité des Tournois profite de l'occasion pour adresser ses plus vifs remerciements aux joueurs et joueuses de l'équipe et à tous les membres pour leur coopération et leur bel esprit et aux jeunes filles du Comité de Réception pour leur collaboration désintéressée à l'occasion des rencontres avec les Clubs de l'extérieur.

(Communiqué).

AIR
CLIMATISÉ

Théâtre
IMPERIAL
ST-JEAN, QUE.

AIR
CLIMATISÉ

JEUDI, SOIRÉE, 7 OCTOBRE, DERNIÈRE REPRÉSENTATION

George SANDERS — Marguerite CHAPMAN

dans

Appointment in Berlin

Lupe VELEZ — Michael JUANE

dans

"Readhead From Manhattan"

VENDREDI - SAMEDI, 8 - 9 OCTOBRE, MATINÉE SAMEDI



**LE PLUS SENSATIONNEL
DES DRAMES POLICIERS**

ROBERT
LOWERY

MARIE
McDONALD

dans

**"A SCREAM
In The DARK"**

EN PLUS



Aussi

NOUVELLES ET SUJET COURT

FARNHAM

Chambre de Commerce des Jeunes de Farnham

COMMUNIQUE

Les activités de la Chambre de Commerce des Jeunes, sont commencées et le Président invite tous les membres à une grande soirée récréative à la salle de la Chambre pour mercredi, le 13 octobre.

C'est à cette soirée qu'aura lieu la mise en nomination des candidats aux différents postes de direction de la Chambre et tout laisse croire qu'il y aura des élections. Si tel est le cas, le scrutin secret sera tenu le 18 octobre, entre 7 et 9 hrs. P. M., il y aura probablement une assemblée contradictoire vendredi, le 15 du courant.

A la dernière assemblée, le secrétaire a communiqué à la Chambre que notre Président J. P. Bernard avait été nommé Président de la Région des Cantons de l'Est, et qu'il est devenu Administrateur de la Fédération Provinciale des Chambres de Commerce des Jeunes. Les membres ont adopté une résolution le félicitant de ces nominations et lui souhaitant tous les succès dans ses nouvelles fonctions.

La kermesse a rapporté la jolie somme de \$300. et la Chambre est à organiser son oeuvre des enfants pauvres qui pourra compter sur une part de ces revenus.

C'est samedi, le 16 octobre que se fera la grande vente des pommes annuelles, organisée par la Chambre au profit de l'Oeuvre des Enfants Pauvres. Toute la journée, des demoiselles, des orphelins et orphelines de l'hospice offriront en vente, des pommes et il est à espérer que le public saura encourager cette vente au profit des déshérités.

SAINTE-SABINE

Notre dévoué pasteur, M. l'abbé R. Dufresne, a fait cette semaine, sa visite paroissiale. Partout, il fut accueilli avec joie et respect comme le représentant de Dieu.

—Lundi dernier, M. et Mme A. D. Phoenix, M. C. Surprenant et Mme Alp. Surprenant, se rendaient à Saint-Hyacinthe pour assister aux funérailles de M. l'abbé Valmore Roy, premier curé de notre paroisse. A sa famille, nous offrons nos plus sincères sympathies.

—M. et Mme Z. Bertrand, de L'Ange-Gardien, étaient dimanche, en visite chez M. Alp. Surprenant.

—Mme L. Brancheau et Mlle S. Brancheau, de Montréal, étaient dimanche, en visite chez M. Joseph Surprenant.

—M. et Mme H. Larivière se rendaient récemment à Pike River, pour assister aux funérailles de M. L. Marchessault.

—Ces jours derniers, MM. et Mmes S. Coupal et R. Desnoyers, de St-Alexandre, étaient en promenade chez M. J. A. Bessette.

—Dimanche, M. et Mme Aldéi Phoenix, de St-Alexandre, étaient en visite chez M. A. D. Phoenix.

HEMMINGFORD

Mme William Atkinson et son fils, John, de St-Chrysostôme, ont passé quelques jours chez Mme John Brogan, dernièrement.

—M. et Mme Arthur Lavallée, leur fils Raymond, M. et Mme Léo Coyle, de Montréal, ont visité M. et Mme Collin Chisholm, de Cornwall, dernièrement.

—M. et Mme Salomon Hébert, sont de retour d'un voyage de quinze jours aux Etats-Unis.

—M. et Mme Gaston Payant, de St-Chrysostôme, ont assisté aux funérailles de Mlle Lacasse, la semaine dernière.

—Mme Simon Rebetez, M. Roland Rousseau, de Montréal, ont visité Mme Elphège Dubois, dernièrement.

—M. Hervé Dubois, de Beauharnois, a visité ses parents dernièrement.

—Le 14 septembre, est décédée, à l'âge de 24 ans, Mlle Isabelle Lacasse, fille de M. et Mme Ovila Lacasse, née Diane Martin.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre ses parents, ses frères: Gérard, de Amos et Marc, de St. John N. B.; ses soeurs: Mme Marc Gilbert, de Québec et Mlle Eliane Lacasse, de cette localité; son beau-

frère: M. Marc Gilbert, ainsi que sa belle-soeur, Mme Gérard Lacasse, plusieurs neveux et nièces. Nos sympathies à la famille en deuil.

—M. et Mme Moïse Lavallée, M. Marcel Laberge, sont allés rendre visite à leur mère, Mme Narcisse Lavallée, de Montréal, ces jours derniers.

—Mlle Béatrice Provost, de Valleyfield, est actuellement en visite chez sa mère, Mme Y. Provost.

—M. et Mme Romuald Decoste et leurs enfants, de Valleyfield, rendaient visite à M. et Mme Domina Deneault, dimanche dernier.

—MM. Fabien Roy et Germain Tremblay, de Sherrington, étaient de passage dans cette localité, récemment.

—Mlle Lucille Dubois a rendu visite à son amie, Mme Gaston Payant, de St-Chrysostôme, dernièrement.

SAINT-MICHEL

Nous offrons nos vœux de prompt rétablissement à Mme Paul Bailey, ainsi qu'à sa mère, Mme Adélaïde Perrier, actuellement sous traitement à l'hôpital Ste-Jeanne

d'Arc.

—Mme P. Giroux, de Montréal, en visite chez M. Joseph Laplante.

—Dimanche dernier, M. Adrien Roy recevait M. Domina Bisailon, de Napierville, et M. Adrien Chailifoux, de Sherrington.

—M. Côme Damien Roy, de St-Urbain, chez ses parents, dimanche dernier.

—M. Gérard Lafleur, de Valleyfield, chez son père, M. Hector Lafleur.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

THEATRE IMPERIAL

DIM-LUN-MAR-MER. 10-11-12-13 OCT. - Continuel Dimanche, Matinée Mercredi

Leur première rencontre influa sur toute leur Vie !



En ajouté

LE "LONE WOLF" en Egypte contre des espions ennemis

avec

WARREN WILLIAM

The Lone Wolf

ANN SAVAGE

ERIC BLORE

dans

PASSPORT TO SUEZ

Moments mystérieux!

Heures de Romance!

Jours D'intrigue!

Emotions!

En plus

DERNIERES NOUVELLES



143 MERCIER

TEL. 552

MAURICE TRAHAN

(Successeur: Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Agent des Produits CANADIAN JOHNS-MANVILLE

CIMENT, BRIQUES, CHAUX, LAINE ISOLANTE, PAPIER COUVERTURE, TUYAUX GRES, PLATRE, BEAVERBOARD, ETC., ETC.

Mme LUCIEN QUINTIN



Nos lecteurs peuvent voir, ci-contre, les vignettes illustrant, à gauche, la résidence de Mme Lucien Quintin, et à droite, celle de Mme Z. Normandin.

Mmes Quintin et Normandin ont gagné respectivement les 2e et 3e prix, lors du concours d'Embellis-

sement organisé à Saint-Grégoire. Il nous fait plaisir de féliciter Mmes Quintin et Normandin, de leur succès venu couronner le travail et le goût dont elles ont fait preuve dans l'ornementation et la parure de leurs demeures, comme nos lecteurs peuvent eux-mêmes

s'en rendre compte. Avec d'autres résidences, comme celles-là et celles d'autres gagnantes, comme Mme Sarto Charbonneau, dont notre journal publiait récemment la vignette, cet effort d'embellissement constitue un élément puissant d'attrait pour Saint-Grégoire.

par Mme Joseph Surprenant, de Saint-Lambert; et le troisième par Mme Imelda Bessette-Boucher, d'Iberville.

Mme Antoinette Bousquet-Bédard, eut le prix de bonbonnière. Quelques dames, que leur devoir appelait, échangèrent des aurevoirs; le cercle se resserra; sur nos applaudissements, Mlle Lucie Hamel exécuta un prélude de Chopin, puis Mlle Fernande Forget joua un extrait du Cid: Aragonaise de Massenet. Avec bonne grâce, Mère Sainte-Edith nous chanta quelques pièces de son répertoire. Mlle Hamel était au piano.

Puis et bien oui, il a fallu se quitter; toutes se donnèrent rendez-vous au mois d'octobre à la prochaine réunion.

Fernande Forget, sec.-archiviste.

Voeux de Rétablissements

Mlle Marcelle Guillet est de retour de l'Hôpital Saint-Luc où elle a subi une intervention chirurgicale.

Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Cours de Solfège

Les Ecoles de Solfège et Musique, subventionnées par le Secrétariat de la Province de Québec, dont l'Honorable Hector Perrier est le ministre, et M. Jean Bruchési, sous-ministre, reprendront leurs activités à Iberville, le samedi, 9 octobre, à 4 hrs et demie, en la classe de musique de l'Ecole Notre-Dame de Lourdes, 5e avenue. Il est bon de rappeler encore, que ces cours de solfège sont absolument nécessaires à tout début musical, vocal et instrumental; préparant les élèves à choisir l'instrument au goût, la clarinette, le cor, etc., comme pour faire partie de la fanfare; alors, c'est dire l'importance de ces leçons. Aux intéressés, prière de s'inscrire sans tarder chez M. Vincent Brunelle, No 70, 2e avenue, Iberville, entre 7 et 9 hrs le soir. L'inscription est d'un dollar pour l'année. Le nombre d'élèves est limité.

Le directeur général des Ecoles de Solfège et Musique de la province, est M. Guillaume Dupuis, de Montréal; et le professeur à Iberville, comme l'an dernier, est M. Vincent Brunelle, distingué directeur de la fanfare de notre "Union Musicale".

AVIS: Les membres de l'Union Musicale d'Iberville, sont priés de prendre note que les répétitions de la fanfare, ont lieu le dimanche matin, de 10 hrs à midi. Comme plusieurs pièces musicales nouvelles de haute tenue, sont au programme, en vue d'un prochain concert, il est à espérer que chacun se fera un devoir d'assister à ces répétitions.

C'est donc dire que notre directeur de fanfare et ses musiciens, ne chôment pas, du moins dans le domaine musical. A peine les brillants concerts d'été terminés, ils

Le deuxième prix de présence

Mme Z. NORMANDIN



MT ST-GREGOIRE

M. et Mme Alexandre Bessette, (Béatrice Quintin) sont les heureux parents d'un fils, baptisé par M. le curé Guertin, sous les prénoms de Joseph-Jean-Jacques-Michel-Grégoire-Alexandre. M. le maire et Mme Eugène Bessette, grands-parents du bébé l'ont tenu sur les fonts baptismaux. Porteuse: Mlle Elodie Bessette, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Adrien Lazure (Rose-Alma Goyette) est née une fille, baptisée le 4 courant: Marie-Thérèse-Marguerite-Lise. Parrain et marraine: M. et Mme Armand Ménard, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mme Ovilva Goyette, sa parente.

—M. Jean-Pierre Lalanne, fils de M. Florida Lalanne, a dû, lundi soir subir une opération d'urgence, pour appendicite, à l'hôpital de St-Jean. Nous espérons que notre jeune concitoyen se rétablira sous peu.

—On annonce le prochain mariage de M. Gérard Benjamin, fils de M. et Mme Esdras Benjamin, avec Mlle M.-Jeanne Bombardier, d'Iberville.

—Durant la visite paroissiale, M. le curé a visité 263 familles dont 947 communicants, 185 non-communicants, avec une population de 1,132 âmes.

—M. et Mme Conrad Choquette visitaient, dimanche, leur frère et belle-soeur, M. et Mme Laurent Choquette, d'Acton Vale.

—M. et Mme L. D. Bernard, Mlle Yvette Desautels, d'Arvida, étaient en fin de semaine les hôtes de leurs parents, à St-Jean, Iberville et en notre ville. Cette randonnée fut des plus heureuses, pour les visiteurs et leurs hôtes.

—Jeudi dernier, était inhumé en notre cimetière le corps de M. Gédéon Beauvoyer, ancien concitoyen, décédé à Marieville, à l'âge de 85 ans et 11 jours. Nos sincères sympathies à la famille affligée.

—M. le curé, M. et Mme Samuel Bessette, et plusieurs amis de la famille Landry, assistaient samedi, aux funérailles, en l'église de de Sweetburg, de notre regretté ex-concitoyen, M. Arthur Landry, qui a laissé parmi nous de profonds regrets. A Madame Landry et à sa nombreuse et jeune famille, vont nos plus sincères condoléances.

—M. Adonai Quinlan, sec. de la municipalité, a été quelques jours, retenu à la chambre, par la maladie.

—M. et Mme Ernest Alix étaient dimanche, en visite à Saint-Hyacinthe, parmi leurs parents.

—Miles Marie-Louise, Marie-Rose et Florence Poirier, de Saint-Jean, en visite chez M. et Mme J. R. Bessette, dimanche dernier.

—A l'occasion du service anni-

continuent les exercices chaque semaine encore, afin d'être toujours prêts à répondre à toute invitation qui sollicite leur précieux concours, et cela avec le départ renouvelé des musiciens militaires, et la venue de nouveaux élèves à styler, voilà le dévouement qu'exerce notre directeur. Enfin de plus, la préparation de charmants concerts, que le public a toujours appréciés dans le passé, et saura sans doute applaudir encore par leur encouragement, pour les efforts et le mérite réel de notre Fanfare, à son prochain concert automnal en notre ville. . . et préparons-nous à y assister.

versaire de Mlle Arsina Tarte, célébré mardi dernier, étaient de passage dans notre localité: M. Wilfrid Bessette, C. R. et son épouse, Mlle M. Savard, Mme Moïse Choquette et M. P.-E. Monty, de Montréal.

ST-ALEXANDRE

Mme Alcide Hamel est de retour de Saint-Rémi, où elle a passé quelques jours chez sa soeur, Mme Léon Martin.

—Dimanche, le 26 septembre, s'ouvrait dans notre paroisse, une grande retraite. Elle fut prêchée par le Rév. Père Ange-Marie Bissonnette, de l'Ordre des Dominicains. Animés d'une grande ferveur, les fidèles suivirent assidûment chacun des pieux exercices.

—Le 2 octobre, M. Paul-Aimé Denault, fils de M. et Mme Joseph Denault (née Anna Dépelteau), de Saint-Luc, unissait sa destinée à celle de Mlle Fernande Sheridan, fille de M. et Mme Bernard Sheridan (née Laurette Brans). M. le curé J. E. Belval bénit l'union, après quoi, il y eut réception chez les parents de la mariée.

Les heureux époux sont partis ensuite en voyage de noces à Trois-Rivières.

LACADIE

Mme Eusèbe Perron a visité sa mère, Mme Hector Moquin, de St-Jean et M. Henri Ouimet du Grand Bernier, son frère, récemment.

Nouvelles d'Iberville

(SUITE)

"L'Amicale Notre-Dame de la Lumière"

"Rallions-nous pour former l'avant-garde"
"D'une milice aux élans généreux"
"Dieu fit de nous une race d'élite"
"Noblesse oblige, allons vers l'idéal".

Telles furent les premières paroles, prononcées à la réunion annuelle des anciennes, dimanche dernier. Que de cœur nous avons mis dans notre chant de ralliement; nous n'étions qu'une poignée, pourtant, les voix emplissaient la salle. Puis, avec non moins d'élan, les

élèves actuelles, sous l'habile direction de Révérende Mère Sainte-Edith, interprétèrent: "La Croix du Chemin".

Mlle Stéphanie adressa la bienvenue aux anciennes, puis remercia le conseil de l'amicale pour la bourse d'étude dont elle est l'heureuse gagnante.

Notre trésorière, Mlle Lucie Hamel, lut le rapport financier de l'année 1942-43.

Puis Mme la présidente: Mme C. P. de Beaujour remercia, en termes choisis, les anciennes qui ont répondu à l'appel de leur Alma Mater. Elle adressa un mot de gratitude à l'égard de Révérende Mère Supérieure et de Révérende Mère Saint-Léonard. Nous parla ensuite du succès de notre tirage, lequel aura lieu au mois d'octobre. Mais il fut surtout question du projet de former un cercle d'études, puis notre présidente céda la parole à Révérende Mère Supérieure; cette dernière, avec la modestie qu'on lui connaît, s'excusa de ne pouvoir parler à cause d'une vilaine grippe.

Cette première partie du programme se termina par le Salut du Saint-Sacrement, à la chapelle. M. le curé Decelles officiait, tandis que les élèves, accompagnées par Révérende Mère Sainte-Edith, exécutèrent un programme de chant religieux.

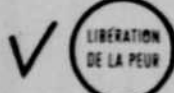
On procéda alors à la visite du Couvent, après quoi eut lieu le goûter au réfectoire. Toutes firent honneur aux sandwiches, aux gâteaux et au café, on en oublia même le rationnement.

Puis joyeusement, on retourna à la Grande Salle pour quelques parties de bingo, dont voici le nom des heureuses gagnantes.

- 1—Rita Poisson, Iberville.
- 2—Mme Lucienne Gamache-Lafamme, Iberville.
- 3—Mme Paré-Courtemanche, Iberville.
- 4—Mme Albertien Lareau-Montbourquette, Iberville.
- 5—Mlle Thérèse Vincent, Longueuil.
- 6—Révérende Mère Supérieure.
- 7—Mme Joseph Surprenant, Saint-Lambert.
- 8—Mme Lucienne Gamache-Lafamme.
- 9—Révérende Mère Sainte-Marie-de-la-Grâce.
- 10—Mme Bella Meunier-Martel, Iberville.
- 11—Mme Lucienne Gamache-Lafamme.
- 12—Mme Blanche Mailhot-Dugas, Iberville.

Le prix de présence, don de Révérende Mère Supérieure, fut gagné par Mme Françoise Lymburner-Lauzon, Montréal.

Le deuxième prix de présence



Nous pouvons vous libérer du besoin. Soit par la rente viagère **garantie** et le remboursement au décès. Soit par la rente viagère **garantie** et l'annuité au décès. Nos polices comportent encore: des dividendes, la valeur d'emprunt, la valeur de rachat, etc.

CAISSE
NATIONALE
D'ÉCONOMIE

U. LANTHIER
186, Boul. Gouin
Tél.: 3828



Locheur & Fournier

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE

St. JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN

— 5018 —

Box 176 JACQUES CARTIER

TELEPHONE 2408

SERVICE D'AMBULANCE



LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

83 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXIV No 19

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE.

90

JEUDI, 7 OCTOBRE, 1943

HÂTONS la VICTOIRE! 5^e EMPRUNT de la VICTOIRE C'EST NOTRE GUERRE A TOUS

La province de Québec devra souscrire au moins son objectif de 326 millions de dollars lors du 5^e Emprunt de la Victoire. Il est vrai qu'une bonne part de cette somme proviendra des grandes corporations et des compagnies classées sous la rubrique des "Noms spéciaux", mais chacun de nous devra quand même faire sa part parce que c'est la guerre de tout le monde. Nous luttons pour assurer notre propre conservation, dangereusement menacée par la tyrannie. Nous, les salariés, qui détenons le pouvoir d'achat de la province de Québec, sommes appelés à souscrire au moins 103 millions et demi de dollars.

Cet article a surtout pour but de souligner la justesse des observations que firent récemment les quatre présidents provinciaux du 5^e Emprunt de la Victoire. Voici le texte de leur déclaration :

L'OBJECTIF SERA DÉPASSÉ

"Nous sommes convaincus que l'objectif minimum de cette campagne ne sera pas seulement atteint, mais largement dépassé. Grâce à cet emprunt, nous aurons l'occasion de fournir à nos combattants les armes nécessaires pour donner suite à leurs victoires récentes et mettre fin au conflit dans le plus bref délai. Maintenant que nos armées sont à l'offensive, nous avons de grands combats à livrer. Aujourd'hui plus que jamais, nos soldats ont besoin de chars d'assaut, d'avions et de bombes dont on ne peut faire l'acquisition que par la vente des obligations de la Victoire. En plus de hâter la victoire, l'acheteur d'obligations prend sa part de responsabilités dans la guerre actuelle; il contribue à épargner des vies humaines et évite la prolongation de la guerre dont les effets économiques pourraient être aussi désastreux que la défaite elle-même.

Mais ce n'est pas tout! En plus d'accomplir un devoir patriotique, l'acheteur d'obligations de la Vic-

toire fait un placement sûr et avantageux. Que chacun de nous dirige ses efforts vers une victoire rapide et décisive. Tournons nos regards vers un avenir meilleur en assurant notre indépendance financière. C'est aujourd'hui le temps plus que jamais, alors que les salaires sont élevés et les emplois nombreux, d'épargner pour assurer notre propre sécurité future et celle des nôtres.

"Nous voulons aussi hâter la victoire! L'achat des obligations de la Victoire à ceci de particulièrement intéressant, c'est qu'en plus de faire une geste patriotique autant que d'intérêt personnel, il contribue à mettre fin au sanglant carnage de la guerre en fournissant à nos soldats les armes nécessaires pour écraser l'ennemi.

LA GUERRE N'EST PAS ENCORE GAGNÉE

"Mais rappelons-nous avant tout que nous ne sommes pas encore au temps des compliments. Il nous reste encore trop à faire. Dans son récent discours, M. Winston Churchill ne disait-il pas: "Ne nous méprenons pas sur l'importance des succès remportés par nos armées; cette guerre n'est pas encore gagnée..." Il fit cette déclaration à son retour de la conférence de Québec à la Chambre des communes anglaises et personne ne songea à le contredire. La guerre vient justement d'entrer dans sa phase la plus sanglante; nos soldats devront faire l'assaut de la forteresse européenne qui est encore puissamment armée. Nous ne pouvons pas demander à nos soldats de donner leur sang si on ne consent pas à prêter notre argent pour secondier leurs efforts. Nous sommes fort privilégiés de nous en tirer à si bon compte car l'achat des obligations de la Victoire constitue le placement idéal par excellence.

Hâtons la Victoire en achetant des obligations du 5^e Emprunt!

COMITE DE CITOYENS POUR LE 5^{ième} EMPRUNT DE LA VICTOIRE

ST-BLAISE — GRANDE LIGNE

M. Victor Surprenant, président; M. le curé Antonin Legendre, patron honoraire; MM. Blaise Brault, Emile Déglise, Willie Frénette, Téléphore Gagnon, A. J. Gendreau, Henri Grégoire, Georges Harvey, Elgon Lord, Henri Oligny, Martial Roy, Delphis Samoisette, Henri Samoisette fils.

LACADIE

M. Philippe Toupin, président; M. le curé Adolphe Piché, MM. Léo Béchard, J. A. Bernier, Gaston Berthiaume, Alphonse Brault, Paul Brosseau, Euclide Brosseau, Percy Brownrigg, Jérémie Béchard, Charles A. Deland, Alphonse Deland, Auguste Desnoyers, Henri F. Deland, Hector Deland, Lévis Desranleau, Romain Dupuis, Lucien Ferdaï, Elphège Guertin, Evariste Martin, Hormisdas Martin, Dr P. A. L'Ecuyer, Maurice Prairie, Philippe Régnier.

Comité exécutif, village de Lacolle

NOTRE-DAME-DU-MT-CARMEL

Président: M. J. E. Masten; vice-présidents conjoints: MM. J. B. Bouchard, Emile Leveault; Secrétaire: Rémy D. E. Dawson; Publicité: MM. D. J. Dussault, M. D., E. D. Racicot, N. D. VanVliet.

Comité des citoyens, Village de Lacolle

NOTRE-DAME-DU-MT-CARMEL

M. J. E. Masten, président; Révérends MM. L. A. Lafortune, curé,

E. E. Dawson, Jos. R. Burt; MM. William Barrière, J. R. Barrowdale, Achille Blain, Emile Bouchard, Euclide Boudreau, George Braitwaite, Charles Dauphin, Roy Derick, Thomas Dickson, Burton Elvidge, Alexis Fournier, Euclide Grégoire, Major C. W. Hewson, A. Jones, W. G. Kellick, Joseph Langlois, Alex. Lapierre, Thomas Lavoie, Louis Laporte, Oscar Lenoir, Mylo MacCallum, J. H. Martin, W. A. McFall, Jarcy McGee, James McGee, William Nicholas, Joseph Plante, André Rémillard, Omer Richard, Elmer Robinson, James Robinson, Raoul Serres, C. E. Stevenson, K. Struthers, Ivan Tesky, Henri Thibodeau, David VanVliet, George VanVliet, Lawrence VanVliet, Thomas VanVliet.

ST-BERNARD DE LACOLLE

M. Edéas Gamache, président; M. le curé Louis Brunette, patron honoraire; MM. James Akester, Willie Akester, Philias Barrière, H. E. Barrington, Antonin Boire, A. Chapron, Alfred Cookman, Honoré Côté, Euclide Daigneault, Georges Dumouchel, Henri Duquette, Camille Duteau, Domina Giroux, Emile Guay, Iva Guay, Ovila Guay, Joseph Landry, Léo Leveau, A. Poirier, Théodore Richard, John Speck, E. A. True, Fabien Trudeau.

MUNICIPALITE DE SAINT-LUC

M. Wilfrid Clairmont, président;

Présidents Conjoints Pour le Comté



M. L.-O. REGNIER



Major C.-T. TROTTER

M. le curé J. N. Labrosse, patron honoraire; MM. Alfred Baillargeon, Robert Baillargeon, Ernest Bédard, Armand Boudreau, Edmond Brosseau, Eugène Caillé, Arthur Clairmont, Henri Courville, Joseph Denault, Ones Delpéteau, Léo Dupuis, Wilfrid Dupuis, Albert Higgins, Raoul Lagüe, Henri Lapalme, Arthur L'Ecuyer, Léopold Prairie, Arsène Mailloux, Ulysse Mailloux, Jean-Baptiste Marcell, Joseph Marcell, Charles-Emile Moreau, Omer Moreau, Léopold Moreau, Gilbert Pilon, Henri Pilon, Fortunat Poirier, Aldé Poissant, Mervil Rougeau, J. R. St-Arnaud, Alex. Stephenson, Denis Terrault, Henri Vandal, David Wing.

PAROISSE DE SAINT-JEAN

MM. Henri Roman, président; Charles Bean, Willie Bourgeois, Joseph Cayer, Jean-Baptiste Dubois, Algord Hébert, Rémi Lanciault, Raoul Laurin, Isaïe Lemieux, David Lord, Stanislas Lord, Euclide Marcell, Lionel Marcell, Peter O'Caïn, Armand Pilon, Chrysologue Poirier, Léopold Raymond, Joseph Roman, Eugène Sénécal, Ismaël Tremblay, Léopold Boudreau, Gustave Poirier.

SAINT-VALENTIN

M. Victor Béchard, maire, président; M. le curé Z. E. Dubuc, patron honoraire; MM. Louis Bouchard, Dr Hormisdas Ethier, Philippe Fortin, Adrien Girard, Jean Grégoire, Gustave Guay, Elisée Hébert, Nolasque Hébert, Gédéon Langlois, Casimir Nolin, Frédéric Poulin, Alfred Rémillard, Hector Thibodeau, Antoine Trahan.

SAINT-PAUL, ILE-AUX-NOIX

M. Ernest Poissant, président; M. le curé J. P. Georges, patron honoraire; MM. Médéric Béchard, Anthime Bisailon, Philippe Bisailon, Wilfrid Bisailon, Joseph Clément, Adrien Cloutier, Orophise Demers, Willie Duclos, Damien Ethier, Dr N. Avila Hébert, Henri Hébert, Emile Landry, Mme Marie Martin, Arsène Régnier, Martial Tremblay, Arthur Trahan, William Whitman.

POUR LA PREVENTION DES INCENDIES

Au cours de cette campagne annuelle organisée pour la PREVENTION DES INCENDIES, il semble très à propos de rappeler à la population, certaines mesures préventives en vue de diminuer autant que possible les dangers d'incendie.

1o. S'assurer que les tuyaux de poêle ou de fournaise sont toujours bien nettoyés.

2o. Débarrasser le grenier et la cave des objets inutiles ainsi que des débris et déchets de toutes sortes.

3o. Ne jamais employer de gazoline ou naphtha pour allumer le feu dans un poêle ou une fournaise.

4o. Ne jamais laisser les allumettes dans leur contenant en carton. Il faut plutôt les placer dans une boîte non inflammable.

5o. Placer cette boîte aux allumettes hors de la portée des enfants.

6o. Pour le nettoyage des vêtements, ne pas faire usage de gazoline.

7o. Aux fumeurs: Les bouts de cigarettes devraient être l'objet d'une attention toute spéciale car ils sont souvent la cause de petits incendies ayant eu leur origine dans des fauteuils.

8o. Savoir à quel endroit se trouve la boîte d'alarme la plus rapprochée où vous pourriez donner l'alarme.

9o. Dans le cas d'alarme donnée par téléphone, il faut demeurer calme et fournir les informations précises au poste des pompiers.

L'expérience démontre que les gros incendies ont souvent pour cause la négligence. Que chacun fasse donc sa part.

L'attention continuelle que vous apporterez à éviter toute possibilité d'incendie protégera vos biens et de plus elle sera de nature à favoriser la diminution des taux d'assurance-feu.

JOSEPH MORIN,
Chef des services de Police
et des Incendies de la Cité
de Saint-Jean, Qué.

CE QU'EST LA LIBERTE

La liberté est un bien petit mot, et la plupart des gens n'en comprennent pas le sens jusqu'au jour où ils l'ont perdue. C'est alors qu'ils s'aperçoivent que ce n'est pas un simple mot mais bien un ensemble de droits et de privilèges accumulés depuis des siècles par le travail et le sang de leurs ancêtres.

Comparez votre sort à celui d'un Français ou d'une Française. Pour commencer, si vous étiez d'âge militaire, vous ne seriez probablement pas en France, mais bien dans une usine de guerre quelque part en Allemagne, loin des vôtres, et sujet à la terrible loi militaire allemande. Autrement, vous seriez probablement dans votre ville, mais dans des circonstances bien différentes.

Votre police et vos magistrats seraient peut-être encore à leur poste, du moins ceux qui seraient intéressés ou acceptables à l'ennemi. Mais ils seraient aux ordres de la **Kreiskommandantur**, l'autorité militaire allemande de la région. Tous les jours vous liriez dans vos journaux des décrets et des ordonnances du commandant nazi jusqu'à ce que, un par un, tous vos droits soient disparus.

Plus moyen de parler politique avec votre voisin; plus de rires en public; plus de réunions de plus de trois personnes; et, comme de raison, un rationnement extrêmement sévère des vivres et des vêtements. En fait, tellement de restrictions

que vous deviendriez facilement un délinquant sans le savoir!

Les punitions? Eh! bien, pour une infraction mineure vous seriez immédiatement condamnés à la prison. Mais, vous n'y iriez pas tout de suite, car les prisons sont trop remplies pour ça. Vous continueriez votre travail quotidien jusqu'à ce que vous sachiez officiellement que c'est à votre tour d'aller au cachot!

Et après? Tout Français qui a été en prison, même si c'est pour une offense futile, devient automatiquement un otage. Vous savez ce que cela veut dire. Quelques-uns de vos concitoyens, fatigués des restrictions et de la tyrannie nazie, montrent leur ressentiment d'une manière tangible: le sabotage. Alors, le commandant allemand prend 50 otages, peut-être vous, les fusille.

Mais vous n'êtes pas en France et vous avez votre liberté. Mais, pour être sûr de la garder vous devez faire votre part pour détruire la tyrannie partout dans le monde. Il faut l'écraser pour qu'elle ne menace pas une autre fois votre liberté et celle de vos enfants.

Comment pouvez-vous aider à sauvegarder la liberté? Sur les champs de bataille, les Canadiens se battent et versent leur sang. Les civils font aussi leur part en achetant des Obligations de la Victoire.

La Ligue des Propriétaires reconnaisante

Les officiers et membres de la Ligue des Propriétaires de cette ville, désirent témoigner toute leur reconnaissance et offrir leurs sincères remerciements aux personnes qui leur ont prêté main-forte, lors de la tenue du congrès de l'Union des Ligues des Propriétaires, la semaine dernière, en notre ville.

Il fait plaisir de mentionner tout spécialement: les autorités de l'Hôtel du Canada pour leur courtoisie à mettre à la disposition de l'Association, la salle du banquet et deux salles de comité; le Club Social pour ses deux jours d'hospitalité; les propriétaires d'automobiles qui ont gracieusement fourni leur machine pour la visite de la St. Johns Silk et de l'Aéroport; ceux qui ont fait le service de l'hôtellerie et des chambres. La généreuse coopération de tous et de chacun a contribué au beau succès connu.

Pour la ville de Saint-Jean



M. MAURICE LE SIEUR
et M. A. FALLS

L'hon. L. A. Giroux rend Hommage à l'hon. H. Perrier dans le domaine éducationnel, dimanche

L'hon. Hector Perrier, secrétaire de la province, était dimanche, de passage à l'école de Sweetsburg et y était l'objet d'une fête intime des mieux réussie à laquelle les Religieuses de la Présentation, les commissaires, les parents et les élèves ont pris part.

La visite de M. Perrier à cette école moderne — qui est en quelque sorte une école centrale fréquentée par des fillettes et des bambins de Sweetsburg, de Cowansville ainsi que des cantons d'East Farnham, de Brome et de Dunham, coïncidait avec le cinquième anniversaire de la fondation de

la Commission scolaire de Sainte-Rose de Lima de Sweetsburg.

Tout en soulignant que "des réformes ont été faites par le gouvernement, sur le front éducationnel cette année", l'hon. L.-A. Giroux, conseiller législatif et président de la commission scolaire, a rendu un éloquent hommage à l'hon. Hector Perrier qu'il a salué comme un précieux collaborateur des éducateurs et un homme désireux, depuis des années, de rendre service aux siens dans le domaine éducationnel de sorte qu'ils puissent aller de l'avant et affronter la vie mieux préparés.

Invité à porter la parole par l'hon. M. Giroux, l'hon. H. Perrier explique tout d'abord que l'on ne peut rester stationnaire en matière éducationnelle. "Il est vrai qu'il faut reconnaître le bien qui s'est fait dans le passé, dit-il. Mais il importe aussi de se rappeler que le bien n'exclut pas la possibilité du mieux". M. Perrier ajoute que l'oeuvre de l'éducation ne peut être l'oeuvre d'un seul homme, mais une oeuvre de collaboration. Il cite ensuite les commissaires, les parents et l'école de Sweetsburg en exemple. Il explique aussi qu'une plus grande connaissance de la langue seconde est essentielle, mais qu'il "faut conserver l'apanage caractéristique de notre culture française et de notre formation catholique". Il traite également de la création de huit cents bibliothèques scolaires. Il rappelle qu'il est nécessaire que les jeunes garçons fréquentent, autant que les jeunes filles, les écoles. Il se dit en faveur des écoles du rang, mais il ajoute qu'il y aurait lieu de fonder des écoles centrales dans les centres assez importants.

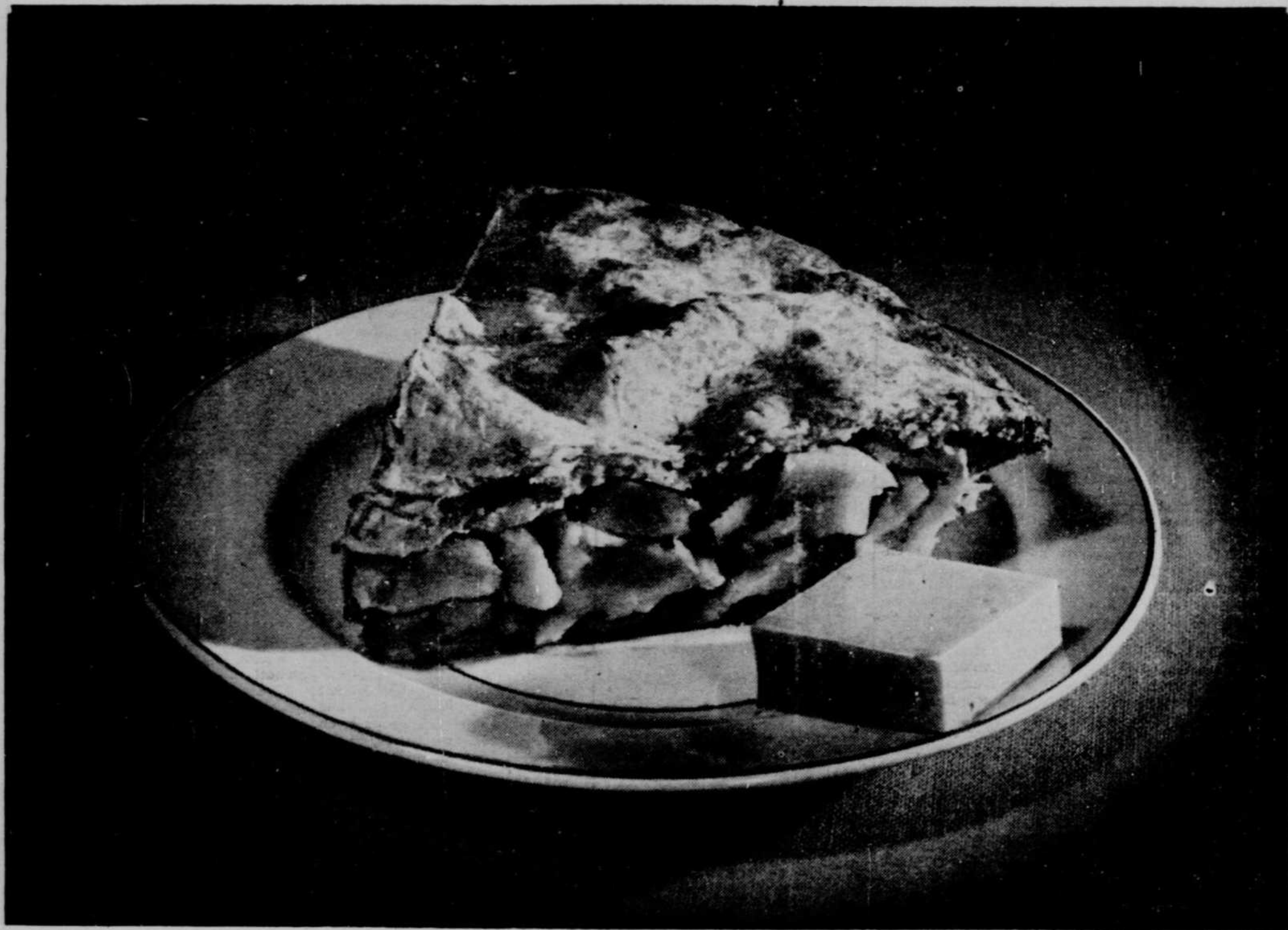
Outre MM. Perrier et Giroux, on remarquait, au nombre des personnalités présentes, la rév. Soeur Paul-Henri, supérieure de l'école; M. Henri-A. Gosselin, député libéral de Missisquoi à l'Assemblée législative, S. H. le maire de Cowansville, H. Eugène-A. Boisvert; l'abbé Georges Gadbois, curé de Sweetsburg; l'abbé Léon Fortin, curé de Cowansville; l'hon. R. F. Stockwell, ancien trésorier provincial; MM. Edouard Guité, inspecteur d'écoles; J.-F. Meunier, président de la Commission scolaire de Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus de Cowansville; Mme F.-X.-A. Giroux, MM. Adrien Bissillon, Dorida Daigle, E.-A. Guiliotte, J.-R. Hébert, tous quatre commissaires d'écoles de Sweetsburg, et A. Brodeur, secrétaire de la commission scolaire de Sweetsburg.

Il y eut réception chez Mme F.-X.-A. Giroux, mère de l'hon. M. Giroux, en l'honneur de M. Perrier, à la suite de la visite de l'école.

Tous les fruits qui mûrissent, tous les hommes qui vont jusqu'au bout de leurs forces, ont mis dans leur sève de nature une flamme de passion.

EYMIEU.

Votre abonnement est-il échu?



Nous aimons tous deux la tarte aux pommes avec fromage!

● Nous, qui habitons le Canada et les Etats-Unis, offrons le meilleur exemple de bon voisinage au monde.

Nous nous entendons parfaitement, nous nous faisons mutuellement confiance, nous sommes bons camarades.

Les choses qui nous rendent bons voisins sont aussi fondamentales que notre goût commun pour la tarte aux pommes avec fromage.

Nous rions des mêmes choses.

Nous aimons la même musique.

Nous jouons aux mêmes jeux.

Nous travaillons et prions pour un même motif.

Nous vivons sous des drapeaux différents mais nous avons tous deux enracinés au coeur la même conception de la liberté, le même idéal de vie. Nous partageons le même désir de les conserver envers et contre tous.

* * *

Aujourd'hui, nos soldats combattent côte à côte dans toutes les parties du monde. Nos citoyens travaillent côte à côte pour les ravitailler et les aider à accomplir leur tâche pénible. Nous de la Maison Seagram sommes fiers de ce que nos grandes distilleries au Canada et aux Etats-Unis sont exploitées par des milliers de Canadiens et des milliers d'Américains qui travaillent ensemble... engagés exclusivement à la production d'alcool à haute preuve pour fins de guerre.

LA MAISON SEAGRAM



Pour les vieillards et les aveugles

C'est une très bonne nouvelle, que le ministre du Travail, l'Honorable Monsieur Rochette, vient d'annoncer aux vieillards et aux aveugles de la province. À compter du 1er septembre, leur allocation sera relevée de \$5.00 par mois, ce qui la portera à un maximum de \$25.00.

Cette mesure administrative de Monsieur Rochette, qu'il a prise d'accord avec le gouvernement fédéral, est la marque du souci constant que les gouvernements libéraux portent aux problèmes sociaux, aussi bien que ceux qui touchent les déshérités de la vie que ceux qui affectent les citoyens mieux partagés. Le relèvement d'allocation décrété par le gouvernement de Québec, d'accord avec celui d'Ottawa, représente une augmentation de 25 p. 100. Par le temps qui court, c'est loin d'être négligeable, et les quelque 50,000 personnes qui sont appelées à en bénéficier, recevront sûrement la nouvelle avec une juste appréciation de l'effort gouvernemental.

Monsieur Rochette a pris l'occasion de rappeler que le gouvernement fédéral continue d'étudier sérieusement avec lui "la possibilité de réduire de 70 à 65 ans l'âge d'éligibilité des vieillards nécessiteux et de 40 à 21 ans, celui des aveugles nécessiteux". Il est évident qu'une initiative de cette importance exige plus longue étude qu'un simple relèvement d'allocation, mais il sera réconfortant pour les intéressés de savoir que l'avenir leur réserve de nouveaux avantages.

Détail important à retenir à propos du relèvement d'allocation que Québec et Ottawa viennent d'accorder aux vieillards, c'est que le relèvement est rétroactif au premier septembre. Tous les intéressés doivent comprendre que tous les 50,000 d'entre eux ne pourront pas recevoir le supplément d'allocation le même jour, car le personnel des bureaux, malgré son zèle, ne pourra pas faire les rajustements du jour au lendemain. Il suffit que tous soient assurés de recevoir tôt ou tard, le plein montant de l'augmentation totale qui leur revient à compter du premier septembre.

Les gouvernements libéraux continuent d'effectuer, sans tapage, tous les progrès permis par les circonstances. Le public, quoi qu'on dise, leur en saura gré.

La fréquentation scolaire obligatoire

Près de 750,000 enfants ont pris le chemin de l'école le premier septembre, sous le nouveau régime de la fréquentation scolaire obligatoire, et c'est là, assurément, un grand événement dans l'Histoire de la Province de Québec.

L'instauration de la scolarité obligatoire nécessitait toute une organisation. Le département de l'Instruction publique l'a assurée, grâce au travail ardu de tout son personnel. Les petits enfants qui vont profiter de cette loi généreuse, garderont une éternelle reconnaissance au gouvernement Godbout d'avoir écouté la parole du Pape Pie XI, qui, dans son Encyclique sur l'Education chrétienne, a dit:

"L'Etat peut exiger et dès lors faire en sorte que tous les citoyens aient un certain degré de culture intellectuelle, morale et physique, qui, vu les conditions de notre temps, est vraiment requis par le bien commun".

Cette culture, le gouvernement Godbout la confie à l'Ecole primaire.

Voici comment Mademoiselle Cécile Rouleau, rédactrice de la revue, définit la triple éducation que doit recevoir l'enfant:

Education physique: D'une part, l'école primaire s'occupera de l'éducation physique dont le but est de fortifier le corps, d'affermir le tempérament de l'enfant, de le placer dans les conditions hygiéniques les plus favorables à son

développement physique en général; d'autre part, cette éducation lui fera acquérir, de bonne heure, ces qualités d'adresse manuelle qui, précieuses pour tous, sont particulièrement nécessaires aux élèves des écoles primaires destinées, pour la plupart, aux professions manuelles.

Education intellectuelle: L'école primaire fera très large la part de l'éducation intellectuelle. Si, durant les sept premières années, le programme ne donne qu'un nombre limité de connaissances, elles sont choisies de telle sorte que non seulement elles assurent à l'enfant tout le savoir pratique dont il aura besoin dans la vie, mais elles agissent sur ses facultés, forment son esprit, exercent son jugement et constituent ainsi une solide formation qu'il pourra augmenter et affermir par lui-même au cours de la vie, quelle que soit sa voie.

Education morale: L'éducation morale est sujet d'une profonde préoccupation à l'école primaire.

Tandis que les autres éducations développent chacune un ordre spécial d'aptitudes et donnent des connaissances utiles, celle-ci tend à développer un cœur, à éclairer une conscience, à régler les inclinations de la nature et à former la volonté. Cette éducation est destinée à compléter et à relier tous les autres enseignements de l'école; elle n'a pas pour but le savoir, mais le vouloir. Chez nous, elle ne vise pas seulement à l'acquisition des notions de moralité communes à toutes les doctrines de la sagesse humaine et nécessaires à tous les hommes, mais elle cherche à enraciner dans l'âme des élèves, pour toute leur vie, en les faisant passer par la pratique quotidienne, les principes religieux qui, dans la société comme dans la famille, distinguent le vrai chrétien.

Voilà la triple éducation que le gouvernement Godbout veut assurer à tous les enfants de la province de Québec, sans rétribution

scolaire, c'est-à-dire gratuitement, dans l'école choisie par leurs parents, en s'inspirant des directives du Pape Pie XI.

Pour assurer la mise en application de la loi de la fréquentation scolaire obligatoire, une circulaire a été envoyée par le département de l'Instruction publique, à toutes les commissions scolaires de la province. Dans cette circulaire, on cite tout d'abord la parole du Souverain Pontife indiquant son devoir à l'Etat et on ajoute:

"La loi oblige tous les enfants de 6 à 14 ans, SAINS DE CORPS ET D'ESPRIT, à fréquenter régulièrement une école, publique ou privée. Les parents doivent faire en sorte que leurs enfants satisfassent à cette obligation tous les jours de classe. Durant les heures de classe, nul ne peut employer un enfant d'âge scolaire obligatoire (à moins de raisons sérieuses, évidemment). Cependant, en cas de nécessité, un enfant peut être dispensé de fréquenter l'école pendant au plus six semaines par année. Inspirée par les meilleurs intérêts de l'enfance, la loi assure à tous les enfants de la province un stage d'au moins huit années à l'école et leur permet ainsi d'acquérir le minimum d'instruction nécessaire de nos jours. Elle marquera un progrès dans l'évolution de notre système d'éducation".



MAURICE PAPINEAU
BIJOUTIER

159 Richelieu - St-Jean
Tél: 3098



● Presque tous, aujourd'hui, nous travaillons plus fort... et, il n'est certainement pas le temps de souffrir de la constipation ordinaire due au manque du "volume" dans l'alimentation. Si vous souffrez de ce malaise, corrigez-en la cause... mangez du ALL-BRAN KELLOGG régulièrement, au lieu de vous "droguer" avec des purgatifs violents qui ne soulagent que temporairement.

Cette succulente céréale—elle est épatante dans les muffins, aussi—maintient une régularité naturelle... arrête le malaise avant qu'il ne se produise. Essayez-la! Mangez ALL-BRAN tous les jours... buvez beaucoup d'eau... et voyez pourquoi on l'appelle une "meilleure méthode." Vendu en boîtes de deux grandeurs chez presque tous les épiceries. Fabriqué par Kellogg à London, Canada.

"DIRE QU'IL ÉTAIT SI FLUET"



Aujourd'hui il a l'air d'un homme et il peut travailler comme les autres. La maigreur est rarement naturelle et le manque de force tient un homme en état d'infériorité.

Vous avez tout à gagner en force et en muscles en fai-

sant un traitement de PILULES MORO. Plus que jamais le travail demande de l'effort. N'oubliez pas que votre organisme possède des énergies insoupçonnées: réveillez-les!

En prenant les PILULES MORO, vous augmenterez votre endurance à l'ouvrage et vous triompherez facilement de la fatigue habituelle, de la faiblesse, de la perte d'appétit, des douleurs de dos ou de reins (dus à l'épuisement). Essayez-en quelques boîtes et comme des milliers d'autres, vous verrez ce que les PILULES MORO peuvent faire.

Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1566, rue St-Denis, Montréal

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ?



L'ISOLANT

DONNACONA

MONTREAL TORONTO HALIFAX SAINT JEAN WINNIPEG VANCOUVER

Division de la DOMINION TAR & CHEMICAL COMPANY LTD.

Alexander MURRAY & Company LIMITED

LATOIR & DUPUIS LTD.

163 Collin — St-Jean — Tél: 2728

Nouvelles de la Campagne

SAINT-PHILIPPE

On remarquait dernièrement, chez M. et Mme Théophile Laval-lée, M. et Mme Paul Rousseau, leurs fillettes Ruth et Nicole, de Lowell, Mass., ainsi que Mlle Bus-sière, également de Lowell, Mass.

—Accidentellement, est décédée Mlle Dorilla Lefebvre, fille de Si-gefroid Lefebvre et de feu Méla-nie Foucreault. Nos sympathies à la famille éprouvée.

—Le 25 septembre, en l'église St-Jacques, Saint-Philippe, a été béni le mariage de Mlle Berthe Dérôme, fille de M. et Mme Léo Dérôme, à M. Aimé Lussier, fils de M. et Mme Raoul Lussier, de St-Philippe. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'American House, à St-Philippe. Nos meilleurs vœux de bonheur.

—A l'occasion de son mariage, M. Aimé Lussier, fut l'ob-jet d'une fête qui réunit de nom-breux parents et amis. Avec les vœux de tous, ont lui présenta un radio, une table à café et un cen-drier. M. Lussier sut remercier en termes heureux, ses amis pour cette soirée des amis réussies. Etaient présents: M. le curé Fer-land, de Saint-Philippe; MM. Raoul Lussier, Léo Dérôme, Conrad Lus-sier, maire de Saint-Philippe; Roch Payant, maire de Saint-Jacques-le-Mineur; Hercule Lavoie, maire de la paroisse de Laprairie; L. Conrad Pelletier, maire de la ville de La-prairie; Emile Longtin, maire de Saint-Mathieu; Urgel Page, Roméo Cédillot, Edmour Lussier, R. La-plante, Fortunat Dubuc, Roland Poissant, Alex. Surprenant, Héliodore Lussier, Armand Mailloux, Jimmy Guérin, Dr Gaston Deslippe, Dr Jean Beaudin, Dr Roland Brossard, dentiste, Léonard Dérôme, notaire, David Trudel, notaire, Isidore Coupal, notaire, Paul Bou-cher, notaire, Me Auguste Boyer, avocat, Me Julien Brisson, avocat, Me Paul Lefebvre, avocat, Adrien Boudreau, Albert Bisailon, Raoul Lavallée, Garage Major, Alfred Landry, Urgel Provost, Auguste Fournier, Garage Fournier, Delphis Brosseau, Hercule Page, H. Deslau-riers, Samson Rémillard, Adrien Coupal, Jos. Dérôme, J. L. Beau-din, Alcide Fournier, A. Daignault, Adélard Gagnon, Achille Lavoie, Aldée Landry, Lucien Godin, Ro-méo Pinsonnault, Georges Pinson-nault, Maurice Longtin, Jean-Paul Longtin, Maurice Lanctôt, Vincent Jolivet, Urgel Lefebvre, Robert Le-febvre, Raoul Denault, Thomas Boyer, Horace Longtin, Hervé Pa-gé, Armand Surprenant, Alphonse Surprenant, Germain Monette, Eu-clide Duquet, e. Isaïe Lefebvre, Joseph-Aimé Dérôme, Gérald L'E-cuyer, Adrien Robert, Armand Bé-chard, Oscar Boudreau, Jean-Marie Dérôme, Paul Brossard, Joseph Longtin, Alcides Rouillier, Gaston Rouillier, Rosario Tremblay, Ro-méo Sénécal, Noël Binette, Antonio Denault, Léo Dérôme fils, Roch Serres, Adrien Moquin, Noël Beau-soleil, Gustave Doyon, Léon Pois-sant, Conrad Monette, Amel Ro-quepas, Louis-Donat Lefebvre, Ubald Deslippe, Ananie Guertin,

Maurice Beaudin, André Monette, Roch Provost, Alphonse Boyer, Donat Gratton, Armand Sénécal, Albert Denault, Alfred Perreault. Les organisateurs: René Denault, Donat Serres, Aquila Gratton.

LAPRAIRIE

Il y a une quinzaine de jours, se rendait à Québec et Ste-Anne-de-Beaupré: M. et Mme Hercule Tremblay, son frère, M. et Mme Charles-Emile Tremblay, de Saint-Jean; un cousin, M. et Mme Jean-Paul Bisailon, de Chambly; ils vi-sitèrent la ville de Trois-Rivières, la source mystérieuse de Notre-Dame du Cap, le chemin de Croix du Cap de la Madeleine, le Pont des chapelets, le couvent des Ursuli-nes, ensuite Québec et l'exposition; le jardin zoologique, les charman-tes chutes Montmorency, le pont qui est si remarquable. Ils se ren-dirent auprès de la thaumaturge, à Ste-Anne-de-Beaupré où tant de miracles se sont accomplis; le mu-sée Royal, la chapelle de St-Gérard; enfin le Cyclorama, que l'on appelle la tour de Jérusalem; ils revinrent tous enchantés de leur voyage.

—Récemment, avait lieu le ma-riage de Mlle Lucille Faille, fille d'Omer Faille et de Rose-Alma Normandin, à M. Gérard Dupuis, d'Henryville.

—Samedi et dimanche, M. et Mme Edouard Sénécal rendaient visite à M. et Mme Elphège Dra-peau, M. et Mme Wilfrid Sénécal, M. et Mme Raymond Thibeault; celui-ci est au camp de Petawawa; il sera en permission pour une se-maine. Nous lui souhaitons une bonne vacance.

FRELIGHSBURG

Récemment, nous avons eu les Quarante-Heures dans notre paroisse. Les prêtres des paroisses voi-sines sont venus en grand nombre aider M. le curé pour les confes-sions. Le reposoir était orné de bel-les fleurs naturelles, et espérons que Dieu sera touché des nom-breuses marques de piété des pa-roissiens et qu'il nous comblera de ses grâces de choix.

—M. le curé Richard vient de finir sa visite de paroisse. Il fut reçu dans tous les foyers avec tout le respect et l'estime qui lui sont dus.

—Chez M. H. Paradis, leur fils et leur belle-fille, M. et Mme Ro-ger Paradis et leur bébé.

—Chez M. P. E. Ouellette, M. et Mme F. Boudreau, de Montréal; chez Mme Théo. Ouellette, M. Ar-mand Bouchard et Mme Jean-Louis Gaboriault.

—La famille Armand Bouchard, de Bedford, remercie sincèrement les personnes qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de Mme Armand Bouchard, née Eugénie Lafrance.

Récemment, chez Mme T. Ouel-lette, M. et Mme Alfred Lafrance, leurs fillettes, de Pike-River; Mmes Deslauriers, Marois, Walsm-ley, M. Armand Bouchard, de Bed-ford; Mme E. Riendeau, de Philips-burg.

—Chez M. A. Gaboriault, son père et sa mère, M. et Mme J. Ga-boriault, de Ste-Basine.

—A Montréal, récemment, M. et Mme A. Juneau, de Dunham; M. et Mme P. E. Ouellette et Mme Théo. Ouellette.

—Plusieurs des citoyens de notre ville et des environs ont pris part au banquet donné en l'honneur de Mlle Doris Tait, la reine des pommes et dont le mariage eut lieu à l'église Anglicane de Frelighs-burg, samedi, le 25 septembre, à 3 hrs p. m. L'heureux époux est le lieutenant Stephen Kowalchuk (norvégien), de Montréal; le ban-quet eut lieu au Normandy Roof, de Montréal, tous sont revenus en-chantés de cette belle démonstra-tion.

—Plusieurs dames du Cercle lo-cal des Fermières se sont rendues à Iberville, pour le Congrès des Fermières, qui eut lieu en la salle de l'Hôtel de Ville; elles sont re-venues très satisfaites de cette in-téressante réunion.

Pour une cuisson plus facile,
plus rapide, MEILLEURE

GÂTEAU ÉTAGE À 2 OEUFS

1/2 tasse (3 on.)
shortening
1 tasse sucre
2 oeufs
2 1/2 tasse lait

2 tasses Farine Pré-
parée BRODIE
tamisée
1 c. à thé essence
au goût

Défaire le shortening en crème, ajouter les jaunes d'oeufs. Incorporer la farine et le lait alternativement puis les blancs d'oeufs bien battus et l'essence. (Il est important de tamiser la farine avant de la mesurer). Cuire à four modéré (350° F.) dans des moules à gâteau étage beurrés.

Faites venir un LIVRE de Recettes GRATUIT de
BRODIE & HARVE LIMITED
Outremont, P.Q.

6600 Hutchison St.

63-1



DEMANDES d'AUGMENTATION, de DIMINUTION et de FIXATION du LOYER MAXIMUM

A compter du 1er octobre 1943, on obtiendra les formules d'augmentation, de diminution ou de fixation des loyers maxima, en s'adressant aux bureaux suivants de la Commission des Prix et du Commerce en Temps de Guerre, dans la Province de Québec:—

AMOS
CHICOUTIMI
DRUMMONDVILLE
GRANBY
HULL
JOLIETTE
JONQUIÈRES
LACHUTE
MATANE
MONT-JOLI

MONT-LAURIER
MONTMAGNY
MONTRÉAL
NEW CARLISLE
PAPINEAUVILLE
QUÉBEC
RIMOUSKI
RIVIÈRE-DU-LOUP
ROBERVAL
ROUYN
ST-GEORGES, BEAUCE

ST-HYACINTHE
ST-JÉRÔME
ST-JEAN
STE-MARIE, BEAUCE
SHAWINGAN FALLS
SHERBROOKE
SOREL
THETFORD MINES
TROIS-RIVIÈRES
VALLEYFIELD

LOGEMENTS NOUVEAUX— FIXATION DE LOYER MAXIMUM

Tout locateur qui a loué ou qui loue un loge-ment pour la première fois depuis le 10 dé-cembre 1942, doit faire une demande de fixation du loyer maximum, à l'estimateur des loyers dans les 30 jours de l'exécution du bail. Si le locateur fait défaut de faire une telle demande, le locataire peut retenir le paiement du loyer.

RAISONS JUSTIFIANT UNE AUGMENTATION DU LOYER MAXIMUM

Un locateur peut faire une demande d'augmen-tation du loyer maximum à l'estimateur des loyers pour les raisons suivantes:—

- Une augmentation des taxes d'eau ou des taxes municipales payables par le locateur.
- Une augmentation d'espace dans le loge-ment ou la fourniture de meubles ou de ser-vices additionnels par le locateur.
- Une rénovation du logement au coût de pas moins de 10% de l'évaluation municipale du logement.
- Le logement est un appartement, duplex ou un plein-pied et le loyer maximum est infé-rieur au loyer maximum, prévalant générale-ment pour des logements semblables dans le même immeuble.
- Le loyer maximum est inférieur à deux fois le total des taxes et taxes d'eau payables par le locateur.

UN LOCATAIRE PEUT FAIRE UNE DEMANDE DE DIMINUTION DE LOYER MAXIMUM

- si le logement a été loué pour la première fois à une époque quel-conque, entre le 11 octobre 1941 et le 10 décembre 1942 et si le locateur a lui-même fixé le loyer maximum, à un prix considérablement plus élevé pour les loyers prévalant généralement pour des logements semblables dans le voisinage.
- si le locateur a réduit, ou l'espace du logement ou l'ameublement, ou encore s'il a réduit ou diminué un service quelconque, comme, par exemple, le service de chauffage ou d'eau chaude.

ADMINISTRATION DES LOYERS

LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE



"Notre Régulateur
de Famille est
Les PILULES
du DR CHASE
pour les Reins et le Foie

PHILIPSBURG

Mercredi, le 15 courant, en l'église paroissiale, eurent lieu les funérailles de Mme Alphé Lamothe (née Joséphine Campbell), dont nous annonçons le décès la semaine dernière.

M. le curé Pélouquin fit la levée du corps et officia au service, assisté de M. le curé DeGrandpré, de Pike-River, et de M. le curé Proulx, de Saint-Armand, comme diacre et sous-diacre. Aux autels latéraux, des messes furent dites par MM. les abbés Boucher, de Dunham, et Lecours, de Bedford.

Les porteurs étaient MM. Adé-lard, Zéphir et Jean-Louis Campbell, Rosario Guérin, Joseph Corriveau et Narcisse Courchesne.

L'inhumation se fit dans le terrain de la famille, au cimetière de Saint-Armand.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres :

Messes : Mme François Rocheleau, Mlle Adrienne Campbell, Mme L. H. Demers, Mmes Clément et Edmond Corriveau, les filles de l'American Woolen Mills, de Winoski, Vt.

Flours : M. Lévi Lamothe et famille, famille Dandurand, Brotherhood of Railway Car Men of America.

Sympathies : MM. et Mmes Omer Poutré, Gérard Gauthier, Emile Viens, Hercule Coupal, Edmond Ferland, Léopold Lamothe, J. D. Morin, Euclide Poulin, L. Omer Perrier, familles Honoré Dandurand, Louis Goyette, Lucien Boucher, E. Riendeau, Mmes François Rocheleau, Lévi Guérin, L. H. Demers, Marie-Louise Lavoie, Joseph Hemmings, Alphonsine Daignault, Alphonse Godreau, M. Gaston Pelletier, Mme Roger Lussier, M. Louis Hemmings, Mlle Claire Hemmings et autres dont les noms nous échappent.

Les membres de la famille Alphé Lamothe réitérent à tous leurs sincères remerciements.

MARIEVILLE

—Le jeune Robert Désautels, se rétablit graduellement de l'accident dont il fut victime.

—Les employés de la Knitters Ltd., en grève depuis une semaine, ont repris leur travail lundi matin.

—La St. Lawrence Textile, ainsi que la Rouville Ltd., ont été victimes d'une série de vols, ces jours derniers. La police appréhendait quelques jeunes gens, soupçonnés être les auteurs de ces vols. L'enquête a eu lieu lundi, à Saint-Hyacinthe.

—L'aviateur Marcel Rondeau était dans sa famille, en fin de semaine.

—M. et Mme Emile Bergeron et leur fils Jean-Paul, en visite chez M. Edouard Boulais, à Saint-Jean-Baptiste.

—M. et Mme Arthur Carreau, ainsi que Mme Léo Gamache et Mlle Eglantine Quintin, d'Iberville, visitaient MM. et Mmes Emile Bergeron et Adrien Quintin.

—M. et Mme Arthur Ostiguy ont fêté leurs noces d'or, la semaine dernière. A cette occasion, il y eut une grand-messe puis une jolie réception à la maison des jubilaires. Nos félicitations.

Stanbridge East

M. et Mme Pierre Bédard et leurs enfants, Lucien et Lucienne, en visite chez M. et Mme Ernest Boudreau, à Frelighsburg.

—Mme Albert Blanchette, de Montréal, en promenade chez M. et Mme Aimé Lagüe.

—Chez M. Auguste Caron: M. et Mme Adrien Germain, de Saint-Ignace de Stanbridge, ainsi que Mme A. Lussier, de Bedford.

—M. Adrien Paquette, de Farnham, de passage chez M. J. Geoffrion.

—M. Moïse Dalpé a reçu une ruade de son cheval. Il est gravement blessé et est sous les soins du Dr Tanguay, de Bedford. Nos meilleurs vœux de rétablissement.

—M. et Mme Aristide Tougas, ont assisté aux funérailles de M. F. Tougas, à Notre-Dame de Stanbridge. Nos sympathies.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

SUTTON

M. et Mme Victor Gaudreau, de St. Johnsbury, Vt., ont passé une dernière fin de semaine dans le foyer de M. et Mme Aristide Maurice.

—M. et Mme L. Paplante, de Consocket, R. I., étaient les hôtes de M. et Mme Michel et M. et Mme Armand Laplante, de notre village, pour une quinzaine.

—M. et Mme Philiza Larose, ac-

compagnés de leur fille, de Trois-Rivières, ont passé quelques jours dans le foyer de M. et Mme Victor Lagüe, de Glen Sutton.

—MM. Lucien Beauregard et Gustave Richard, agents d'assurance, de Montréal, étaient de passage dans notre localité, dernièrement, pour affaires.

—Mlle Suzanne Dandenault, fille de M. et Mme H. Dandenault, d'Abercorn, a rendu visite ces jours passés à sa soeur, Mme Alex.

Charron, de St-Georges de Beauce.

—Il nous fait plaisir d'apprendre que M. Lucien Ouimette, boucher-épicer de notre localité, vient de faire l'acquisition de l'immeuble où il tient son étal; la propriété appartenait auparavant à M. Hazard.

—Mme Camille Boutin, de Jean; M. et Mme L. Gend même endroit, ont passé u ple de jours dans le foye

Hommes 30, 40, 50 ans

Vous cherchez entraînement, vigueur normale

Exemples: Tablettes Toniques Ourex, contenant toniques, stimulants: fer, vitamine B₁, calcium phosphore; aideront vous rendre vigoureux et vitalité normale après vos 30, 40, 50 ans. Paquet d'essai 10 non satisfait de premier refus. Toutes pharmacies.



Mes DEUX richesses

TOUT cultivateur qui s'arrête à y penser admettra que c'est bien vrai. Ses deux richesses, aujourd'hui, ce sont la terre qu'il cultive et les Obligations de la Victoire qu'il met de côté pour améliorer sa maison, acheter de nouveaux instruments aratoires, et même augmenter le nombre de ses animaux. En effet, il n'y a rien de plus stable que de la bonne terre au soleil ni rien de plus sûr que des obligations garanties par toutes les richesses du pays. Avec ça, un homme est tranquille, il envisage l'avenir avec sérénité et il assure un héritage à ses gars et à ses filles.

Vous savez qu'il ne s'agit pas de faire un don au pays mais bien de lui prêter de l'argent qui vous rapportera des intérêts avantageux et qui constituera un capital pour l'avenir. Ces obligations, c'est en somme de l'argent comptant. En cas d'extrême nécessité, vous pouvez vous en

servir pour faire un paiement sur votre hypothèque ou régler une dette pressante; mais vous comprenez bien que, comme tout bon placement, vous devez le laisser s'accumuler d'année en année jusqu'à échéance. Ainsi vous ne faites pas seulement preuve de patriotisme mais aussi de bon jugement. Quand on peut servir son pays en même temps que son propre intérêt on serait bien mal avisé de ne point en profiter.

Cultivez donc votre terre et faites-la produire à plein rendement pour nourrir nos soldats, nos Alliés et vos bons clients de la ville. Achetez aussi des Obligations de la Victoire avec l'argent que vous gagnez aujourd'hui plus facilement. Vous serez bien aise d'avoir une réserve quand la paix sera revenue et vous serez fier d'avoir servi votre pays de deux manières: avec vos produits et avec votre argent.



Vous aurez bientôt l'avantage d'acheter des

OBLIGATIONS de la VICTOIRE

Il y a 24 ans

Au Fil de nos Souvenirs

(Il est bien entendu que le journal se réserve tous droits de reproduction antérieure autant que subséquente.)

Les habitués de cette colonne des vieux Souvenirs ont eu l'occasion de lire ici même des réminiscences du changement de filtre, opéré par notre ville, au printemps de 1919.

Il va sans dire que le changement de filtre avait suscité beaucoup d'intérêt parmi la population du temps. Depuis longtemps en effet, l'eau de la ville était considérée comme recommandable du point de vue hygiénique. De sorte que le changement définitif du filtre, qui avait alors à l'emplacement de la "Cable", conduisit à la mise en service d'un nouveau système de filtration.

Il semble même que la ville ait décidé de faire les choses en grand; aussi bien invitait-elle tous les contribuables de se rendre visiter le nouvel aqueduc, afin que chacun puisse se rendre compte de l'amélioration.

En date du 22 mai 1919, nous retrouvons dans "LE CANADA-FRANÇAIS", un article qui détaillait tous les avantages du nouveau filtre. Il est intéressant de le republier, surtout en ce qui a trait à la consommation d'eau, il y a 24 ans, au moment même où la Cité de Saint-Jean est à procéder à des travaux d'agrandissement, précisément pour fins d'accroissement de l'alimentation d'eau.

Voici le texte même de ces détails, alors tout nouveaux:—

"On n'a pas oublié l'invitation, faite par M. le maire Bouthillier au public, de profiter de la journée de samedi, 24 mai, pour visiter notre nouvelle usine municipale de filtration.

"Disons d'abord que l'édifice et l'installation ont coûté quelque \$125,000.00, et l'on commencera à se rendre compte de façon assez juste de l'importance de l'usine.

"L'outillage comprend entre autres choses, un système de pompes

dites du type "Duplicata", mues ou à l'électricité ou à la gasoline. L'eau entrant dans l'usine est pompée deux fois: 1o pour être traitée à l'alun puis filtrée au moyen de bains de sable; 2o pour être distribuée au consommateur par le système d'aqueduc.

"Deux opérations très importantes et très intéressantes dans le fonctionnement du filtre, sont d'abord le lavage des bassins de filtration, lequel se fait après 15 ou 18 heures de service. On sera étonné de voir ce que le nouveau service élimine maintenant, et qui était autrefois distribué avec l'eau. Puis y a ce qui s'appelle la chlorination de l'eau, opération qui consiste à donner à l'eau filtrée une très minime proportion de chlore destinée à détruire tous les microbes qui peuvent, malgré tout, déjouer l'efficacité de la filtration.

"La ville consomme maintenant environ 800,000 gallons par jour; mais la capacité de l'usine est de 3 millions de gallons, et l'on peut ajouter à cela la réserve des 25,000 gallons contenus dans le réservoir, qui s'élève rue Longueuil. La raison d'être de ce réservoir est d'assurer une alimentation plus régulière en même temps qu'une meilleure protection, en cas d'incendie.

"Autrefois, avec l'ancien système, on ne pouvait fournir que 1,400 gallons à la minute; aujourd'hui, avec les nouvelles pompes, on en fournit 4,200 gallons, c'est-à-dire trois fois autant qu'autrefois.

"Il n'est pas opportun de parler ici des modifications à apporter au système de tuyauterie de l'aqueduc. Disons seulement que le conseil-de-ville se propose d'augmenter uniformément le diamètre des tuyaux desservant les rues Richelieu, Jacques-Cartier et Saint-Charles.

"Quant à l'usine de filtration, nous sommes convaincus qu'elle vaut d'être visitée dans ses détails."

Jean FREDERICK.

LES BANQUES À CHARTE du Canada s'adaptent sans cesse aux besoins croissants du Dominion



Depuis 1870, le Parlement du Canada a révisé six fois la Loi sur la banque, qui régit les banques à charte. Ainsi, au cours de cette période, les représentants du peuple ont, à six reprises, étudié attentivement les fonctions des banques.

Tous les dix ans, la Loi sur la banque a été révisée. Chacune des six révisions décennales a beaucoup contribué à l'évolution du système bancaire en vue de son adaptation aux besoins croissants d'un pays en plein développement.

La sixième révision de la Loi sur la banque a eu lieu en 1934. Cinquante membres de la Chambre des communes constituaient la commission, qui a interrogé

des témoins—y compris des membres de la direction des banques, de hauts fonctionnaires du gouvernement et des réformateurs—et qui a étudié des documents déposés par divers particuliers et groupements. Les constatations et les conclusions de la commission ont été soumises à la Chambre et, la même année, plusieurs dispositions importantes de la Loi sur la banque ont été révisées.

Au moyen d'enquêtes et de décisions d'un caractère démocratique, le système bancaire du Canada s'est développé et il a été remanié en conformité des besoins du public et en vue d'offrir un refuge à l'épargne populaire et une base saine pour le libre développement économique du Canada.

LES BANQUES À CHARTE DU CANADA

Ce n'est pas le catholicisme qui mettra des entraves à l'amour de la patrie chez les journalistes; ce n'est pas la religion qui l'empêchera de défendre son pays contre tous ses ennemis de l'intérieur ou de l'extérieur. Ici encore, nous n'a-

vions qu'à contempler le Christ, notre modèle. Le Fils de Dieu fait homme", dit Bossuet, "a non seulement accompli tous les devoirs qu'exige d'un homme la société humaine, charitable envers tous et sauveur de tous; et ceux d'un bon

citoyen."
 Abbé P. PERRIER.

"Votre abonnement est-il échu?"

IL FAUT TOUT FAIRE POUR GAGNER LA GUERRE



AVANT LA GUERRE: Robert ne s'inquiétait pas au sujet de la quantité de charbon qu'il pouvait brûler ou gaspiller—le combustible était abondant. Il ne s'assait pas ses cendres et il maintenait dans sa maison une température de serre-chaude.



AUJOURD'HUI: Le charbon est précieux. Il en faut beaucoup pour maintenir en pleine activité nos industries de guerre. Robert aide en brûlant moins de charbon dans sa maison.

Faisons notre part sans hésiter—et la victoire sera assurée

C'est pour nous tous un devoir que d'économiser le charbon. Vous avez plusieurs moyens de le faire: nettoyez vos tuyaux et vos fournaies—sassez vos cendres avec soin—calfeutrez vos portes et vos fenêtres—ne chauffez pas votre intérieur à l'excès—ne négligez pas vos feux, car les allumages fréquents sont un gaspillage de charbon. Privez-vous d'un peu de confort—nos soldats se privent de beaucoup de choses outre-mer. Chaque pelletée de charbon économisée est une contribution à la victoire!

Le coût de cet espace a été défrayé par

**LA BRASSERIE DAWES BLACK HORSE — LA BRASSERIE DOW
LA BRASSERIE FRONTENAC**

CONSTRUCTION DES BATISSES ET PREVENTION DES INCENDIES

Les statistiques révèlent un rapport direct entre la construction des bâtiments et les pertes dues aux incendies. Des défauts de construction favorisent non seulement l'éclosion du feu, mais sa propagation immédiate. Les plus fréquents de ces défauts concernent les cheminées et l'absence de matériel propre à arrêter l'incendie. Citons encore les toits combustibles, les puits d'escalier à ciel ouvert, les cages d'ascenseur non protégées et les poutres dans les cheminées. Les foyers mal construits, le matériel de chauffage mal installé, enfin les incinérateurs construits de manière à faire partie intégrante du bâtiment constituent de nouvelles sources de danger. Les systèmes de climatisation peuvent également contribuer à la propagation du feu s'ils ne sont pas conformes aux règles établies. Tous

ces risques peuvent être éliminés par des règlements bien conçus, dans une municipalité. Une ville ou cité canadienne ne serait pas excusable, aujourd'hui, de ne pas adopter un règlement, car le Code national du bâtiment fournit des directives à ce sujet. Le Code renferme une section entière sur la protection contre l'incendie, en matière de construction de bâtiments, ainsi que des renseignements sur les règles de construction, sur les questions d'hygiène et de dispositifs sanitaires.

Toute municipalité canadienne doit posséder des exemplaires de ce Code. On peut se les procurer, au prix de \$1.00 l'exemplaire, en s'adressant à la Section des codes et devis, Conseil national de recherches, à Ottawa.
Commissaire fédéral des incendies,
Ottawa.

Encan Public et Volontaire

chez

Honorius Choquette

Rang de l'Eglise de Marieville, STE-ANGELE

Mercredi, 20 Octobre, à 9 hres a. m.
Heure avancée.

Seront vendus: 2 juments pour ouvrage général, dont une légère de 4 ans; 1 taureau Holstein d'un an et demi; 1 veau de 9 mois, Holstein enregistré; 11 taures et 20 vaches, dont 5 auront veau prochainement et 9 d'ici au mois de février; 7 cochons, trayeuse magnétique de Laval, un an d'usage; séparateur de Laval de 1000 lbs; bidons à lait, charrue à rigoles, charrue à manchons, charrue à 2 raies, 3 sarclours renhausseurs, hasseau neuf, herse à ressort, herse à finir de 12 pds, roulettes Frost, semeuse à disques, 14 roulettes; 1 rouleau à 3 rouleaux; 1 rouleau à 2 rouleaux; tombereau, râteau de côté, râteau simple, moulin à faucher et lieuse presque neufs, wagon simple, pelle à chevaux, balance 500 lbs, voiture fine, voiture, boghei rubber tire, 1 traîne, sleigh converti, sleigh double, sleigh simple, sleigh à fumier, sleigh de course, petite sleigh à bidons, attelage double, attelage simple, attelage de tombereau, attelage fine, écorneur, poulie double avec 100 pds de câble de 1½ pes, hâche-légume, hâche-fourrage, bandeur à broche, clipper, robe de voiture, train de carrosse avec roues sur rubber, cabastran, 1 clef anglaise à pipe, tranche à foin, 2 faulx, 4 chaînes à billot, égréneur à blé-d'Inde, boîte à ruche, boîte à malle, 2 grands chaudrons de fonte, 2 colliers canadiens, 3 pinces, paletot en chat, 3000 lbs d'avoine, foin, gramophone, glacière, fournaise à l'huile et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

DENIS McDERMOTH,

Apportez vos lunches.

Encanteur licencié.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE?

ENCAN PUBLIC ET VOLONTAIRE

SUR LA FERME DE

M. Chas. Beans, à St-Jean

Au sortir de la ville, sur la route de Montréal

Samedi le 9 Octobre
à 1 heure de l'après-midi

SERONT VENDUS: Tout le ménage de la maison, consistant en 5 ameublements de chambres, matelas, lit de plumes et couvertures, salle à manger, cuisine, 2 sofa-lit, chaises, 2 poêles et fournaise, vaisselle, ustensiles de cuisine, 2 voitures de promenade (rubber tire), 3 sleighs fines de livraison, attelages, machines aratoires, etc., 3 chevaux de travail et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

EUGENE LANOUE,

Propriétaire.

Les conditions seront données le jour de l'encan.

LA BATAILLE DES CANONS, PAR LES CANONS

ET pour les CANONS



Sans armes à feu, la victoire est impossible. Nos hommes doivent affronter avec des armes égales ou supérieures, l'ennemi armé à la moderne. Et nos hommes doivent avoir tout ce qu'il faut. Ainsi la bataille pour les canons—canons automatiques gros et petits—croît en intensité à mesure que la bataille des canons et par les canons se poursuit avec de plus en plus d'ardeur et de violence.

Les ouvriers canadiens dans de nombreuses usines travaillent jour et nuit à la fabrication de ces armes. Il en sort constamment de grandes quantités des

ateliers de montage—fusils Lee-Enfield, mitrailleuses Bren, canons anti-avions Bofors, mitrailleuses Vickers, gros canons anti-tanks, mortiers de tranchée, artillerie légère, pièces lourdes de campagne, canons de défense côtière. Quelle encourageante bataille nos ouvriers et ouvrières livrent pour les canons!



Six mille hommes et femmes de la Banque de Montréal dans des centaines de succursales travaillent étroitement ensemble à fournir aux ouvriers de guerre, aux industries de guerre et à notre Gouvernement les facilités bancaires requises en période de guerre.

PORTEZ HAUT LE FLAMBEAU DE LA LIBERTE

BANQUE DE MONTREAL

"BANQUE QUI ACCUEILLE BIEN LES PETITS DEPOSANTS"

SERVICE DE BANQUE MODERNE ET EXPERIMENTE fruit de 125 années de fructueuses opérations

Succursale de St-Jean:

Les autres succursales sont à Bedford, Bury, Cookshire, Cowansville, Drummondville, Granby, Huntingdon, Knowlton, Magog, Megantic, Napierville, Richmond, St-Césaire, St-Hyacinthe, Sawyerville, Sherbrooke, Victoriaville, Waterloo.

C. J. O. PICARD, Gérant

AVIS AUX DÉTENTEURS

d'Obligations du Dominion du Canada

à 5%, échéables et rachetables au pair le 15 octobre 1943,

et à 4%, échéables le 15 octobre 1945

(qui ont été appelées pour être rachetées au pair le 15 octobre 1943)

Ceux qui possèdent les valeurs mentionnées ci-dessus peuvent les convertir pour acheter des Obligations du Cinquième Emprunt de la Victoire datées du 1er novembre 1943. Les obligations des dites émissions seront acceptées au prix de 100 1/2ème pour cent de leur valeur en paiement des

le Victoire. Cette conversion peut être faite au cours de la Campagne du Cinquième Emprunt de la Victoire par le vendeur chargé de cet Emprunt qui passera chez vous, par votre Banque, ou par votre Compagnie de Fiducie ou de Prêts qui sont en mesure de vous fournir tous les renseignements que vous pouvez désirer.

Ministère des Finances

Durant la Semaine de Prévention contre les Incendies, Assurez vos Biens, évitez le Gaspillage de nos richesses, pour cela consultez nos Agents d'Assurances

Une proclamation royale a désigné la semaine du 3 au 9 octobre, comme semaine de prévention des incendies, afin d'attirer l'attention publique sur l'énormité des pertes vies et de biens dues aux incendies, et sur les moyens à prendre pour réduire cet inutile et tragique gaspillage.

Quand on considère qu'en 1942, Canada a perdu 304 vies humaines et plus de \$31,000,000 de dommages matériels, la nécessité d'agir apparaît sans conteste. Le feu est l'ennemi qui s'attaque tous les jours à notre richesse nationale, et tous les citoyens doivent se rendre compte de la menace à notre honneur et à notre prospérité.

Chacun peut participer à cette campagne, simplement en faisant attention au feu, en disciplinant ses habitudes de fumeur, en supprimant tous les risques d'incendie son foyer, dans son magasin ou dans son usine, et en se renseignant sur les mesures à prendre en cas d'incendie. Nos soldats, nos marins

et nos aviateurs se battent contre un rude ennemi, sur les fronts lointains. Combattons un autre ennemi — le feu, ce démon — sur le front intérieur. Nous aussi nous pouvons aider à gagner la guerre, en évitant des incendies. Tous les incendies commencent modestement, mais peuvent atteindre des proportions considérables. Notre devoir est d'empêcher le feu de se déclarer.

Cette semaine, dans la presse, à la radio, dans les théâtres et dans les réunions publiques, les citoyens seront exhortés à faire attention au feu, non seulement pendant la semaine de prévention des incendies, mais toutes les semaines de l'année. Il serait bon que tous prennent cet appel au sérieux, et fassent du Canada un pays à l'abri des incendies. Il nous suffira de rappeler deux holocaustes de l'année écoulée, pour montrer l'ampleur de la tragédie qu'un incendie peut déterminer. Ce sont l'incendie du Coconut Grove, à Boston, où 491 personnes ont perdu la vie, et

l'incendie de l'hôtel des Chevaliers de Colomb, à Saint-Jean de Terre-Neuve, qui a supprimé 99 existences. NOUS NE PRENDONS JAMAIS TROP DE PRECAUTIONS.

Commissaire fédéral des incendies, Ottawa

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

PURE,
de haute qualité
elle vous assure
des résultats parfaits

BENSON'S
CORN STARCH
FÉCULE DE MAÏS



GRATIS — Demandez la brochure "Recettes Économiques". Envoyez votre nom, votre adresse et le mot "Recettes Économiques" au Service de l'Économie Domestique de la Compagnie Canada Starch, Département 3-N, casier postal 129, Montréal.



Avis aux

LOCATEURS et aux LOCATAIRES

LOCATION À LA SEMAINE

À compter du 1er octobre 1943, un locataire à la semaine d'un logement, d'un duplex, d'un plein-pied ou d'un appartement, peut se prévaloir des mêmes droits au renouvellement du bail que possède le locataire mensuel, en vertu des règlements de la Commission. Pour expulser le locataire, il faut invoquer les mêmes raisons que l'on doit alléguer pour évincer un locataire mensuel, et l'avis de quitter les lieux doit être donné dans le même délai.

Toutefois, il faut noter que ce droit au renouvellement n'appartient pas à des "chambreurs", à des pensionnaires ou des sous-locataires qui partagent en commun l'entrée et le cabinet de toilette avec le locataire ou la personne qui sous-loue les chambres dans ce logement, duplex, plein-pied ou appartement. Ces personnes peuvent être évincées sur avis d'une semaine si le loyer est payé à la semaine.

SI UN LOCATEUR DÉSIRE ÉVIN-CER UN LOCATAIRE D'UN LOGE-MENT, DUPLEX, APPARTEMENT OU PLEIN-PIED AFIN D'Y DEMEURER

Tout locateur qui veut expulser un locataire afin qu'il puisse prendre possession d'un logement, soit comme résidence personnelle, soit comme résidence pour son père, sa mère, son fils, sa fille ou sa bru, pour une période d'au moins une année, peut donner au locataire un avis de quitter les lieux rédigé sur une formule qu'il obtiendra de la Commission.

Délai de l'avis

Dans le cas d'un bail mensuel ou à la semaine, il faut donner au locataire, un avis d'au moins six mois. De plus, on ne peut exiger dans cet avis, que le locataire quitte le logement pendant la saison d'hiver, c'est-à-dire entre le 30 septembre et le 30 avril suivant. Dans le cas d'un bail pour une période déterminée d'une année, par exemple, le locataire a droit à un avis d'au moins six mois avant l'expiration du terme courant; c'est donc dire que, dans le cas d'un bail se terminant le 1er mai 1944, l'avis doit être donné au plus tard le 31 octobre 1943.

UN LOCATAIRE QUI EST EN DÉFAUT DE PAYER SON LOYER

Un locataire qui fait défaut de payer son loyer durant quinze jours, peut être expulsé en vertu du droit civil provincial.

COMMENT L'ON POURRA COMMUNIQUER AVEC L'ESTIMATEUR DES LOYERS

On devra communiquer par écrit en adressant la lettre à l'Estimateur des Loyers, Commission des Prix et du Commerce en Temps de Guerre, à l'un des bureaux sous-mentionnés.

FORMULES

Les formules dont doivent se servir les locateurs et les locataires pour donner soit un avis de quitter les lieux, soit une demande de renouvellement, soit un avis de renouvellement, seront fournies par la Commission et pourront être obtenues, sans frais, si l'on s'adresse aux bureaux suivants de la Commission:—

ANOS
CHICOUTIMI
DRUMMONDVILLE
GRANBY
HULL
JOLIETTE
JONQUIÈRES
LACHUTE
MATANE
MONT-JOLI

MONT-LAURIER
MONTMAGNY
MONTRÉAL
NEW CARLISLE
PAPINEAUVILLE
QUÉBEC
RIMOUSKI
RIVIÈRE-DU-LOUP
ROBERVAL
ROUYN
ST-GEORGES, BEAUCÉ

ST-HYACINTHE
ST-JÉRÔME
ST-JEAN
STE-MARIE, BEAUCÉ
SHAWINIGAN FALLS
SHERBROOKE
SOREL
THETFORD MINES
TROIS-RIVIÈRES
VALLEYFIELD

ADMINISTRATION DES LOYERS

LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

Prévention . . .

Faire examiner ses polices d'assurances par un expert ayant plus de 20 ans d'expérience, c'est prévenir les difficultés pouvant découler de contrats mal rédigés. Je me ferai un plaisir sur demande de faire l'examen des vôtres, sans obligation.

F. Raymond Lefebvre

Assurances Générales

64 RUE ST-JACQUES . . . TEL. 670
SAINT-JEAN, P. Q.

FEU FEU FEU FEU FEU FEU

. . . Méfiez-vous de cet Ennemi . . .

ASSUREZ-VOUS ET CONSULTEZ

Honoré Meunier

ASSURANCES GÉNÉRALES

112 Richelieu - Tél. 3690
St-Jean, Qué.

EDIFICE LASNIER & GALIPEAU

ASSURANCES
GÉNÉRALES

FEU,
AUTOMOBILES,
VIE.

PHILIPPE BRAULT

The Prudential Assurance Co. Ltd
Of London, England.

32 Notre-Dame - Saint-Jean, P. Q.
Téléphone: 2503